

Sénat de Belgique

Session ordinaire 2012-2013



5-109

Séances plénières
Jeudi 27 juin 2013

Séance de l'après-midi

Annales

Belgische Senaat

Gewone Zitting 2012-2013

Handelingen

Plenaire vergaderingen
Donderdag 27 juni 2013

Namiddagvergadering

5-109

Les **Annales** contiennent le texte intégral des discours dans la langue originale. Ce texte a été approuvé par les orateurs. Les traductions – *imprimées en italique* – sont publiées sous la responsabilité du service des Comptes rendus. Pour les interventions longues, la traduction est un résumé.

La pagination mentionne le numéro de la législature depuis la réforme du Sénat en 1995, le numéro de la séance et enfin la pagination proprement dite.

Pour toute commande des Annales et des Questions et Réponses du Sénat et de la Chambre des représentants: Service des Publications de la Chambre des représentants, Place de la Nation 2 à 1008 Bruxelles, tél. 02/549.81.95 ou 549.81.58.

Ces publications sont disponibles gratuitement sur les sites Internet du Sénat et de la Chambre:
www.senate.be www.lachambre.be

Abréviations – Afkortingen

CD&V	Christen-Democratisch en Vlaams
cdH	centre démocrate Humaniste
Ecolo	Écologistes confédérés pour l'organisation de luttes originales
MR	Mouvement réformateur
N-VA	Nieuw-Vlaamse Alliantie
Open Vld	Open Vlaamse liberalen en democraten
PS	Parti Socialiste
sp.a	socialistische partij anders
VB	Vlaams Belang

De **Handelingen** bevatten de integrale tekst van de redevoeringen in de oorspronkelijke taal. Deze tekst werd goedgekeurd door de sprekers. De vertaling – *cursief gedrukt* – verschijnt onder de verantwoordelijkheid van de dienst Verslaggeving. Van lange uiteenzettingen is de vertaling een samenvatting.

De nummering bestaat uit het volgnummer van de legislatuur sinds de hervorming van de Senaat in 1995, het volgnummer van de vergadering en de paginering.

Voor bestellingen van Handelingen en Vragen en Antwoorden van Kamer en Senaat:
Dienst Publicaties Kamer van volksvertegenwoordigers, Natieplein 2 te 1008 Brussel, tel. 02/549.81.95 of 549.81.58.

Deze publicaties zijn gratis beschikbaar op de websites van Senaat en Kamer:
www.senate.be www.dekamer.be

Sommaire	Inhoudsopgave
Questions orales6	Mondelinge vragen6
Question orale de Mme Dominique Tilmans à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur «le financement des hôpitaux en province de Luxembourg» (n° 5-1077).....6	Mondelinge vraag van mevrouw Dominique Tilmans aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over «de financiering van de ziekenhuizen in de provincie Luxemburg» (nr. 5-1077)6
Question orale de Mme Elke Sleurs à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur «les enfants malades à cause du sperme d'un donneur» (n° 5-1080).....7	Mondelinge vraag van mevrouw Elke Sleurs aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over «de zieke kinderen door donorsperma» (nr. 5-1080).....7
Question orale de Mme Fabienne Winckel au vice-premier ministre et ministre de l'Économie, des Consommateurs et de la Mer du Nord sur «la mise en œuvre de mesures inscrites dans la loi télécom» (n° 5-1075).....9	Mondelinge vraag van mevrouw Fabienne Winckel aan de vice-eersteminister en minister van Economie, Consumenten en Noordzee over «de uitvoering van de maatregelen van de telecomwet» (nr. 5-1075)9
Question orale de Mme Marie Arena au ministre des Finances, chargé de la Fonction publique sur «les contrôles anonymes de l'Autorité des services et marchés financiers» (n° 5-1074).....11	Mondelinge vraag van mevrouw Marie Arena aan de minister van Financiën, belast met Ambtenarenzaken over «de anonieme controles van de Autoriteit voor financiële diensten en markten» (nr. 5-1074)11
Question orale de M. Ahmed Laaouej au ministre des Finances, chargé de la Fonction publique sur «l'actuelle procédure de régularisation fiscale» (n° 5-1076).....12	Mondelinge vraag van de heer Ahmed Laaouej aan de minister van Financiën, belast met Ambtenarenzaken over «de huidige fiscale regularisatieprocedure» (nr. 5-1076).....12
Ordre des travaux13	Regeling van de werkzaamheden.....13
Questions orales13	Mondelinge vragen13
Question orale de Mme Anke Van dermeersch à la vice-première ministre et ministre de l'Intérieur et de l'Égalité des Chances sur «le manque de cohérence dans la politique gouvernementale relative au conflit en Syrie» (n° 5-1073)13	Mondelinge vraag van mevrouw Anke Van dermeersch aan de vice-eersteminister en minister van Binnenlandse Zaken en Gelijke Kansen over «het gebrek aan coherentie in het regeringsbeleid ten aanzien van het conflict in Syrië» (nr. 5-1073).....13
Projet de loi portant des dispositions urgentes en matière de lutte contre la fraude (Doc. 5-2127) (Procédure d'évocation)15	Wetsontwerp houdende dringende bepalingen inzake fraudebestrijding (Stuk 5-2127) (Evocatieprocedure).....15
Discussion générale.....15	Algemene bespreking.....15
Discussion des articles.....18	Artikelsgewijze bespreking.....18
Questions orales18	Mondelinge vragen18
Question orale de Mme Zakia Khattabi à la ministre de la Justice sur «la réforme de l'aide juridique» (n° 5-1078).....18	Mondelinge vraag van mevrouw Zakia Khattabi aan de minister van Justitie over «de hervorming van de rechtsbijstand» (nr. 5-1078)18
Question orale de Mme Helga Stevens à la ministre de la Justice sur «la TVA appliquée aux travaux de traduction des interprètes judiciaires» (n° 5-1079)20	Mondelinge vraag van mevrouw Helga Stevens aan de minister van Justitie over «de btw op het vertaalwerk verricht door gerechtstolken» (nr. 5-1079)20

Projet de loi modifiant le Code judiciaire concernant la réparation d'erreurs matérielles ou d'omissions dans les jugements ainsi que l'interprétation des jugements (Doc. 5-2091) (Procédure d'évocation).....	22	Wetsontwerp tot wijziging van het Gerechtelijk Wetboek met betrekking tot de rechtzetting van materiële vergissingen of omissies in de vonnissen alsook tot de uitlegging van de vonnissen (Stuk 5-2091) (Evocatieprocedure).....	22
Proposition de loi modifiant les articles 796 et 797 du Code judiciaire, en vue d'alléger la procédure relative à la rectification des jugements (de Mmes Christine Defraigne et Zakia Khattabi, MM. Francis Delpérée et Hassan Bousetta, Mmes Martine Taelman et Sabine de Bethune et M. Guy Swennen ; Doc. 5-1126)	22	Wetsvoorstel tot wijziging van de artikelen 796 en 797 van het Gerechtelijk Wetboek, met het oog op het vereenvoudigen van de procedure betreffende de verbetering van de vonnissen (van de dames Christine Defraigne en Zakia Khattabi, de heren Francis Delpérée en Hassan Bousetta, de dames Martine Taelman en Sabine de Bethune en de heer Guy Swennen; Stuk 5-1126)	22
Projet de loi modifiant l'article 19 du Code judiciaire relatif à la réparation d'erreurs matérielles ou d'omissions dans les jugements ainsi qu'à l'interprétation des jugements (Doc. 5-2097).....	22	Wetsontwerp tot wijziging van artikel 19 van het Gerechtelijk Wetboek met betrekking tot de rechtzetting van materiële vergissingen of omissies in de vonnissen alsook tot de uitlegging van de vonnissen (Stuk 5-2097)	22
Discussion générale.....	22	Algemene bespreking.....	22
Discussion des articles du projet de loi modifiant le Code judiciaire concernant la réparation d'erreurs matérielles ou d'omissions dans les jugements ainsi que l'interprétation des jugements (Doc. 5-2091) (Procédure d'évocation)	22	Artikelsgewijze bespreking van het wetsontwerp tot wijziging van het Gerechtelijk Wetboek met betrekking tot de rechtzetting van materiële vergissingen of omissies in de vonnissen alsook tot de uitlegging van de vonnissen (Stuk 5-2091) (Evocatieprocedure).....	22
Discussion des articles du projet de loi modifiant l'article 19 du Code judiciaire relatif à la réparation d'erreurs matérielles ou d'omissions dans les jugements ainsi qu'à l'interprétation des jugements (Doc. 5-2097)	23	Artikelsgewijze bespreking van het wetsontwerp tot wijziging van artikel 19 van het Gerechtelijk Wetboek met betrekking tot de rechtzetting van materiële vergissingen of omissies in de vonnissen alsook tot de uitlegging van de vonnissen (Stuk 5-2097)	23
Projet de loi relative aux volumes nominaux minimaux de biocarburants durables qui doivent être incorporés dans les volumes de carburants fossiles mis annuellement à la consommation (Doc. 5-2160) (Procédure d'évocation)	23	Wetsontwerp houdende de minimale nominale volumes duurzame biobrandstoffen die de volumes fossiele motorbrandstoffen, die jaarlijks tot verbruik worden uitgeslagen, moeten bevatten (Stuk 5-2160) (Evocatieprocedure).....	23
Discussion générale.....	23	Algemene bespreking.....	23
Discussion des articles.....	24	Artikelsgewijze bespreking.....	24
Commission parlementaire mixte chargée de la réforme fiscale.....	24	Gemengde parlementaire commissie belast met de fiscale hervorming	24
Prise en considération de propositions	24	Inoverwegingneming van voorstellen	24
Projet de loi-programme (Doc. 5-2169) (Procédure d'évocation).....	25	Ontwerp van programmawet (Stuk 5-2169) (Evocatieprocedure).....	25
Discussion générale.....	25	Algemene bespreking.....	25
Discussion des articles.....	32	Artikelsgewijze bespreking.....	32
Votes	32	Stemmingen	32
Projet de loi portant des dispositions urgentes en matière de lutte contre la fraude (Doc. 5-2127) (Procédure d'évocation)	32	Wetsontwerp houdende dringende bepalingen inzake fraudebestrijding (Stuk 5-2127) (Evocatieprocedure).....	32

Projet de loi modifiant les dispositions du Code judiciaire relatives à la rectification d'erreurs matérielles ou à la réparation d'omissions dans les décisions judiciaires ainsi qu'à l'interprétation des décisions judiciaires (Doc. 5-2091) (Procédure d'évocation).....	33	Wetsontwerp tot wijziging van de bepalingen van het Gerechtelijk Wetboek met betrekking tot de verbetering van materiële verschrijvingen of het herstel van omissies in rechterlijke beslissingen alsook de uitlegging van rechterlijke beslissingen (Stuk 5-2091) (Evocatieprocedure).....	33
Projet de loi modifiant l'article 19 du Code judiciaire relatif à la réparation d'erreurs matérielles ou d'omissions dans les jugements ainsi qu'à l'interprétation des jugements (Doc. 5-2097).....	33	Wetsontwerp tot wijziging van artikel 19 van het Gerechtelijk Wetboek met betrekking tot de rechtzetting van materiële vergissingen of omissies in de vonnissen alsook tot de uitlegging van de vonnissen (Stuk 5-2097)	33
Projet de loi relative aux volumes nominaux minimaux de biocarburants durables qui doivent être incorporés dans les volumes de carburants fossiles mis annuellement à la consommation (Doc. 5-2160) (Procédure d'évocation)	33	Wetsontwerp houdende de minimale nominale volumes duurzame biobrandstoffen die de volumes fossiele motorbrandstoffen, die jaarlijks tot verbruik worden uitgeslagen, moeten bevatten (Stuk 5-2160) (Evocatieprocedure).....	33
Projet de loi-programme (Doc. 5-2169) (Procédure d'évocation).....	33	Ontwerp van programmawet (Stuk 5-2169) (Evocatieprocedure).....	33
Ordre des travaux	34	Regeling van de werkzaamheden.....	34
Excusés.....	35	Berichten van verhindering.....	35
Annexe		Bijlage	
Votes nominatifs	36	Naamstemmingen	36
Propositions prises en considération	38	In overweging genomen voorstellen	38
Demandes d'explications	39	Vragen om uitleg.....	39
Évocations	48	Evocaties	48
Non-évocation	48	Niet-evocatie.....	48
Messages de la Chambre	49	Boodschappen van de Kamer.....	49
Dépôt d'un projet de loi	50	Indiening van een wetsontwerp.....	50
Cour constitutionnelle – Arrêts	50	Grondwettelijk Hof – Arresten	50
Cour constitutionnelle – Questions préjudicielles	51	Grondwettelijk Hof – Prejudiciële vragen	51
Institut pour l'égalité des femmes et des hommes.....	51	Instituut voor de gelijkheid van vrouwen en mannen	51
Autorité des services et marchés financiers (FSMA)	51	Autoriteit voor financiële diensten en markten (FSMA).....	51
Conseil central de l'économie et Conseil national du travail	52	Centrale Raad voor het Bedrijfsleven en Nationale Arbeidsraad	52
Entreprises publiques économiques – Télécommunications	52	Economische Overheidsbedrijven – Telecommunicatie	52

Présidence de Mme Sabine de Bethune

(La séance est ouverte à 15 h 10.)

Questions orales

Question orale de Mme Dominique Tilmans à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur «le financement des hôpitaux en province de Luxembourg» (n° 5-1077)

Mme Dominique Tilmans (MR). – Madame la ministre, en décembre 2010, je vous interrogeais sur le financement des hôpitaux en province de Luxembourg. La réponse que vous aviez donnée à l'époque était déjà très complète et nous avait permis de comprendre un peu les arcanes de la question. Vous m'informiez que l'autorité fédérale disposait d'une enveloppe budgétaire annuelle de 7 580 000 euros pour le calendrier de construction 2006-2015. De ce montant annuel, la part de la Région wallonne s'élevait à 2 380 120 euros (à l'indice du 1^{er} janvier 2006).

Vous m'indiquiez également que l'affectation de l'enveloppe annuelle de 2 380 120 euros relevait de la seule compétence de la Région wallonne et dès lors qu'il revenait à celle-ci, en fonction de ses priorités et de ses besoins, d'affecter tout ou partie de cette enveloppe à la subvention des travaux de construction ou de restructuration d'hôpitaux.

Vous ajoutiez que l'arrêté royal du 13 décembre 1966 précise, en son article 3, que le montant des subventions accordées par les communautés ou les régions pour l'exécution des travaux peut être fixé au maximum à 60% du coût de ces travaux ou au maximum à 10% du coût de ces travaux, si ceux-ci sont considérés comme prioritaires. En l'occurrence, l'autorité fédérale intervient donc via le budget des moyens financiers des hôpitaux à concurrence respectivement de 40% ou de 90% si les travaux sont considérés comme prioritaires.

Madame la ministre, j'ai deux questions en lien direct avec l'actualité luxembourgeoise.

Pour le calendrier de construction 2006-2015, l'enveloppe annuelle de la Région wallonne est-elle toujours fixée à 2 380 120 euros ? A-t-elle fait l'objet d'une indexation, d'une augmentation ou d'une diminution ?

Si, cette année encore, la Région wallonne venait à accorder la priorité à la construction d'un hôpital régional de 613 lits (montant : 224 millions d'euros) en province de Luxembourg, l'autorité fédérale serait-elle disposée, via le budget des moyens financiers des hôpitaux, à subsidier cet hôpital à raison de 90% ou de 40% si la Région wallonne ne considérerait pas cet hôpital comme prioritaire ? Serait-elle en mesure d'accorder ces subventions ?

Mme Laurette Onkelinx, vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique, chargée de Beliris et des Institutions culturelles fédérales. – L'enveloppe annuelle du calendrier de construction est effectivement indexée et la part de la Région wallonne dans le calendrier de construction fédéral s'élève très précisément à 2 788 689,93 euros en 2013. L'actuel calendrier de construction couvre une période de dix ans se clôturant à la fin de l'année 2015.

Voorzitter: mevrouw Sabine de Bethune

(De vergadering wordt geopend om 15.10 uur.)

Mondelinge vragen

Mondelinge vraag van mevrouw Dominique Tilmans aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over «de financiering van de ziekenhuizen in de provincie Luxemburg» (nr. 5-1077)

Mevrouw Dominique Tilmans (MR). – Een tijd geleden stelde ik de minister een vraag over de financiering van de ziekenhuizen in de provincie Luxemburg. In haar gedetailleerde en verhelderende antwoord deelde de minister mee dat de federale overheid over een jaarlijkse budgettaire enveloppe beschikt van 7 580 000 euro voor de bouwkalender 2006-2015. Daarin bedraagt het aandeel van het Waals Gewest 2 380 120 euro (index op 1 januari 2006).

De minister gaf ook aan dat enkel het Waals Gewest bevoegd is voor de besteding van de jaarlijkse enveloppe van 2 380 120 euro. Het Waals Gewest moet dus op basis van zijn prioriteiten en mogelijkheden die enveloppe geheel of gedeeltelijk besteden aan de betoelaging van werken in het kader van de herstructurering van de ziekenhuizen.

De minister voegde eraan toe dat het koninklijk besluit van 13 december 1966 bepaalt dat het bedrag van de toelagen voor de uitvoering van de werken vastgesteld kan worden op maximum 60% van de kostprijs van de werken of op maximum 10% van de kostprijs van die werken indien ze als prioritair worden beschouwd. De federale overheid zal dus via het budget van financiële middelen van de ziekenhuizen bijdragen in de kosten naar rato van respectievelijk 40% en 90% indien de werken als prioritair worden beschouwd.

Ik heb twee vragen die verband houden met de actualiteit in Luxemburg.

Is de jaarlijkse budgettaire enveloppe van het Waals Gewest voor de bouwkalender 2006-2015 nog steeds vastgesteld op 2 380 120 euro? Is het bedrag geïndexeerd, verhoogd of verlaagd?

Als het Waals Gewest dit jaar nog prioriteit zou toekennen aan de bouw van een regionaal ziekenhuis met 613 bedden in de provincie Luxemburg, voor een bedrag van 224 miljoen euro, is de federale overheid dan bereid om via het budget van financiële middelen van de ziekenhuizen dat ziekenhuis te subsidiëren naar rato van 90% of 40%, indien het Waals Gewest dat ziekenhuis niet als prioritair beschouwt? Heeft ze de middelen om die subsidies toe te kennen?

Mevrouw Laurette Onkelinx, vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid, belast met Beliris en de Federale Culturele Instellingen. – De jaarlijkse enveloppe voor de bouwkalender wordt inderdaad geïndexeerd en het aandeel van het Waals Gewest in de enveloppe is in 2013 opgelopen tot 2 788 689,93 euro. De huidige bouwkalender bestrijkt een periode van tien jaar en loopt tot einde 2015.

Bij de tenuitvoerlegging van de zesde staatshervorming vanaf 2016 zal de financiering van de ziekenhuisinfrastructuur een

En exécution de la sixième réforme institutionnelle, à partir de 2016, le financement de l'infrastructure hospitalière relèvera de la compétence des différentes entités fédérées qui seront dès lors libres de fixer les modalités pratiques pour le financement des nouvelles constructions dont le coût sera amorti la première fois à partir de 2016.

Dès lors que la mise en exploitation du futur nouvel hôpital luxembourgeois ne peut raisonnablement être envisagée qu'à l'horizon 2020-2025, la prise en charge des coûts de cette nouvelle construction reviendra exclusivement à la Région wallonne.

Même si le coût de cette nouvelle construction pouvait encore s'inscrire dans le montant du calendrier de construction dont dispose la Région wallonne pour les années 2014 et 2015, je ne pourrais pas vous répondre.

En effet, d'une part, les engagements éventuels déjà pris par la Région wallonne pour ces deux derniers exercices ne me sont pas connus et, d'autre part, je ne puis vous dire actuellement si elle dispose encore d'un solde disponible pour reprendre le coût de cette nouvelle construction dans son calendrier 2014-2015.

Par ailleurs, il faut encore que soit arrêtée définitivement la décision de couvrir, sur la base des modalités actuelles, le coût des nouvelles constructions mises en exploitation au-delà de 2015. En tant que ministre fédérale, je n'ai pas d'objection de principe.

Je tiens à rappeler que ce sera le calendrier effectif de la nouvelle construction qui sera déterminant pour connaître les modalités de financement.

Enfin, j'invite les hôpitaux concernés à prendre contact avec mon administration pour obtenir tous les renseignements utiles.

Mme Dominique Tilmans (MR). – Vous n'avez donc pas connaissance d'un engagement de la Région wallonne à cet égard. Je pense dès lors que la meilleure solution est de l'interroger et, en fonction de sa réponse, je me tournerai éventuellement à nouveau vers vous. Si la Région wallonne décidait de s'engager dans la construction d'un hôpital régional dans la province de Luxembourg, le projet pourrait encore s'inscrire dans le cadre de ce calendrier de construction.

Mme Laurette Onkelinx, vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique, chargée de Beliris et des Institutions culturelles fédérales. – Vous avez en effet bien compris le système. C'est la Région qui décide, d'autant plus que ce projet verrait le jour bien après 2016, lorsque les Régions seront entièrement compétentes. Puisqu'il s'agit d'un projet du futur, il est en effet préférable d'interroger la Région wallonne.

Question orale de Mme Elke Sleurs à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur «les enfants malades à cause du sperme d'un donneur» (n° 5-1080)

Mme Elke Sleurs (N-VA). – On a annoncé à la fin de la semaine dernière que deux enfants nés au centre de fécondation de l'hôpital AZ Sint-Lucas à Gand étaient atteints

bevoegdheid van de deelgebieden worden. Zij zullen dan vrij de praktische modaliteiten bepalen voor de financiering van nieuwe bouwprojecten waarvan de kostprijs voor de eerste maal vanaf 2016 zal worden opgevangen.

Aangezien het toekomstige nieuwe ziekenhuis in Luxemburg redelijkerwijs ten vroegste tegen 2020-2025 in gebruik zal kunnen worden genomen, zal het Waals Gewest de volledige kostprijs van dat nieuwe bouwproject voor zijn rekening moeten nemen.

Ook al zou de kostprijs voor het nieuwe bouwproject nog kunnen worden ingeschreven in de enveloppe van de bouwkalender waarover het Waals Gewest beschikt voor de jaren 2014 en 2015, kan ik geen antwoord geven.

Eenzijds ben ik niet op de hoogte van de eventuele engagementen die het Waals Gewest voor die twee jaren is aangegaan, en anderzijds weet ik niet of het resterende saldo groot genoeg is om de kostprijs van het nieuwe bouwproject in de bouwkalender 2014-2015 op te nemen.

Overigens moet de beslissing om de kostprijs van de nieuwe bouwprojecten te dekken die in de periode na 2015 zullen worden gerealiseerd, nog definitief worden vastgelegd, en dat op basis van de huidige modaliteiten. Ik heb daar als federaal minister geen bezwaar tegen.

Het effectieve tijdschema van het nieuwe bouwproject zal bepalend zijn om de financieringsmodaliteiten te kennen.

Ik nodig de betrokken ziekenhuizen uit bij mijn administratie alle nodige inlichtingen op te vragen.

Mevrouw Dominique Tilmans (MR). – De minister heeft dus geen weet van een engagement van het Waals Gewest ter zake. Ik kan dan ook best die regering een vraag stellen en naargelang van het antwoord opnieuw minister Onkelinx aanspreken. Mocht het Waals Gewest beslissen om in de provincie Luxemburg een regionaal ziekenhuis te bouwen, dan kan het project nog in de bouwkalender worden opgenomen.

Mevrouw Laurette Onkelinx, vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid, belast met Beliris en de Federale Culturele Instellingen. – Het is inderdaad het gewest dat beslist, temeer omdat het project na 2016 zal worden gerealiseerd wanneer de gewesten volledig bevoegd zullen zijn. Daar het om een toekomstig project gaat, kan mevrouw Tilmans inderdaad beter het Waals Gewest ondervragen.

Mondelinge vraag van mevrouw Elke Sleurs aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over «de zieke kinderen door donorsperma» (nr. 5-1080)

Mevrouw Elke Sleurs (N-VA). – Eind vorige week werd bekend dat in het fertiliteitscentrum van het AZ Sint-Lucas in Gent twee kinderen werden geboren met de erfelijke ziekte

de neurofibromatose de type 1 (NF-1), une maladie héréditaire. Ces enfants ont été conçus avec le sperme d'un donneur danois anonyme qui s'est révélé être porteur de cette grave maladie génétique. Des problèmes en relation avec du sperme provenant de la firme danoise Nordic Cryobank avaient déjà été mis en lumière à la fin 2012, lorsqu'il est apparu que le donneur danois avait transmis la maladie à 9 des 43 enfants conçus avec son sperme. À l'époque toutefois, on démentait encore que ce sperme avait aussi été utilisé en Belgique.

Il s'avère à présent qu'en juin 2009 déjà, l'AZ Sint-Lucas avait averti la banque de sperme Nordic Cryobank qu'un bébé porteur du NF-1 était né à l'hôpital. Le sperme restant de ce donneur a alors été mis en quarantaine. D'autres hôpitaux belges n'en ont pas été informés et un autre enfant conçu avec le sperme de ce donneur est né entre-temps en Belgique. La loi de 2007 relative à la procréation médicalement assistée prévoit pourtant clairement une coordination et un système d'échange d'informations entre les centres de fécondation. Il a malheureusement fallu attendre six ans pour avoir les arrêtés d'exécution, ce qui fait qu'il n'a guère été question de coordination jusqu'à présent.

L'enquête montre qu'au moment du premier avertissement venu de Gand, la banque de sperme danoise a estimé que l'enfant avait lui-même développé le gène déficient et que le problème ne provenait pas du donneur. Ce n'est que lorsque des hôpitaux américains ont signalé des faits similaires que l'affaire a été examinée en profondeur. Il a fallu attendre jusqu'au 21 décembre 2009 pour que la Nordic Cryobank envoie un courrier à toutes les cliniques de fécondité qui utilisaient ce sperme. En bref, près de six mois ont passé entre le premier constat à Gand et le moment où l'on a averti les autres centres de fécondité belges. J'ai appris entre-temps qu'une banque de donnée sur le sperme était en préparation.

La ministre était-elle au courant du premier cas en 2009 ? Quelles initiatives a-t-elle prises ? Quand la ministre s'attellera-t-elle enfin à la confection de tous les arrêtés d'exécution de la loi de 2007 en vue de la mise en œuvre d'une coordination efficace entre les centres de fécondité ? Pourquoi a-t-il fallu attendre si longtemps ?

Mme Laurette Onkelinx, vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique, chargée de Beliris et des Institutions culturelles fédérales. – *Ce cas a en effet été constaté par l'AZ Sint-Lucas, qui en a informé la banque de sperme danoise en juin 2009. C'était donc avant l'entrée en vigueur de la loi relative au matériel corporel humain, comprenant les signalements obligatoires dans le cadre de la biovigilance. C'est la raison pour laquelle l'AFMPS n'a pas été informée en 2009. Cette loi est depuis lors entrée en vigueur. Si la même situation se présentait aujourd'hui, l'AZ Sint-Lucas devrait donc immédiatement en informer l'AFMPS qui, à son tour, relayerait aussitôt l'information à tous les centres de fécondité. C'est quand même un élément important.*

Ce n'est que le 2 octobre 2012 que l'AFMPS a reçu des autorités sanitaires danoises une first notification rapid alert relative au constat que plusieurs enfants conçus avec du sperme provenant d'un donneur danois étaient porteurs de la neurofibromatose de type 1. L'AFMPS a alors contacté tous les centres de fécondité en Belgique pour savoir s'ils étaient

neurofibromatose type 1 (NF-1). De kinderen werden verwekt met het zaad van een anonieme Deense donor die drager bleek te zijn van die ernstige genetische aandoening. Dat er problemen waren met het donorsperma van de Deense firma Nordic Cryobank, kwam al eind 2012 aan het licht, toen bleek dat de Deense donor de ziekte had doorgegeven aan 9 van de 43 kinderen die met zijn zaad werden verwekt. Toen werd evenwel nog ontkend dat dit zaad ook in België werd gebruikt.

Maar nu blijkt dat het AZ Sint-Lucas al in juni 2009 aan de alarmbel trok bij de Nordic Cryobank en aan de spermabank liet weten dat er bij hen een baby met NF-1 was geboren. Daarop plaatsten ze het resterende sperma van de donor in quarantaine. Andere ziekenhuizen in België werden daarvan niet op de hoogte gebracht, zodat intussen nog een kind in ons land met het zaad van de bewuste donor werd verwekt. De wet van 2007 betreffende de medisch begeleide voortplanting bepaalt nochtans duidelijk de coördinatie en informatie-uitwisseling tussen de fertiliteitscentra onderling. Helaas blijven de uitvoeringsbesluiten daarvoor al zes jaar uit, waardoor er van coördinatie nog niet veel sprake is.

Uit onderzoek blijkt dat de Deense spermabank bij de eerste waarschuwing uit Gent van oordeel was dat het kind het gendefect zelf had ontwikkeld en dat het probleem niet bij het donorsperma lag. Pas toen Amerikaanse ziekenhuizen gelijkaardige berichten meldden, werd de zaak grondig uitgespit. Het duurde nog tot 21 december 2009 voor de Nordic Cryobank een brief stuurde naar alle fertiliteitsklinieken die het sperma gebruikten. Samengevat lagen er dus bijna zes maanden tussen de eerste vaststelling in Gent en het informeren van de andere Belgische fertiliteitscentra. Intussen heb ik vernomen dat er een spermadatabank in de maak zou zijn.

Was de minister op de hoogte van het eerste geval in 2009? Welke stappen heeft ze gedaan? Wanneer zal de minister nu eindelijk eens werk maken van alle uitvoeringsbesluiten voor de wet van 2007 met het oog op een sluitende coördinatie tussen de fertiliteitscentra? Waarom heeft dat zo lang geduurd?

Mevrouw Laurette Onkelinx, vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid, belast met Beliris en de Federale Culturele Instellingen. – Dit geval werd inderdaad vastgesteld door het AZ St-Lucas, dat de Deense spermabank daarover heeft ingelicht in juni 2009. Dat was dus voordat de wet betreffende het menselijk lichaamsmateriaal van kracht werd, met inbegrip van de verplichte meldingen in het kader van de biovigilantie. Daarom werd het FAGG niet ingelicht in 2009. Sindsdien is de bewuste wet in voege getreden. Als dezelfde situatie zich vandaag zou voordoen, zou het AZ Sint-Lucas dus meteen het FAGG moeten waarschuwen, dat op zijn beurt alle andere fertiliteitscentra meteen zou informeren. Dit lijkt me toch een belangrijk gegeven.

Pas op 2 oktober 2012 ontving het FAGG van de Deense gezondheidsautoriteiten een *first notification rapid alert* met betrekking tot de vaststelling dat verschillende kinderen, verwekt met sperma afkomstig van een Deense donor, werden geboren met neurofibromatose type 1. Het FAGG heeft vervolgens contact opgenomen met alle fertiliteitscentra in

au courant, ce qu'ils avaient fait de cette information et s'ils avaient, par exemple, contacté les familles.

Quant aux arrêtés d'exécution de la loi relative à la procréation médicalement assistée (PMA) de 2007, mes services discutent en ce moment avec des représentants des centres de fécondité pour examiner quelles sont les modalités les plus adaptées.

Différentes pistes ont déjà été tracées mais elles doivent être précisées et surtout validées par les intéressés. La loi sur la PMA prévoit l'instauration d'un système d'échange d'informations entre les centres de fécondation. Ce système permettra entre autres de contrôler si les gamètes d'un même donneur ne sont pas utilisés pour concevoir un ou plusieurs enfants chez plus de six femmes.

Si le dossier avance bien, l'arrêté royal pourra être publié avant la fin de l'année.

Mme Elke Sleurs (N-VA). – *J'espère vraiment que les arrêtés d'exécution sortiront avant la fin de l'année car la loi relative à la médecine de la reproduction date déjà d'il y a six ans. Vu les faits, nous pouvons presque parler d'abstention coupable.*

J'ai déjà déposé une proposition de loi il y a longtemps. Si la ministre cherche l'inspiration pour régler rapidement la question de la coordination, elle peut peut-être s'en inspirer.

Question orale de Mme Fabienne Winckel au vice-premier ministre et ministre de l'Économie, des Consommateurs et de la Mer du Nord sur «la mise en œuvre de mesures inscrites dans la loi télécom» (n° 5-1075)

Mme la présidente. – M. John Crombez, secrétaire d'État à la Lutte contre la fraude sociale et fiscale, répondra.

Mme Fabienne Winckel (PS). – L'association de défense des intérêts des consommateurs, Test-Achats, a réalisé une étude comparative de toutes les offres de téléphonie mobile du marché belge. Il ressort ainsi que les tarifs des communications GSM ou smartphone des trois principaux opérateurs de réseau sont à la baisse et que cette diminution est une conséquence positive de la récente loi du 10 juillet 2012 portant des dispositions diverses en matière de communications électroniques, dite loi « Télécom », qui permet notamment aux consommateurs de résilier gratuitement leur abonnement et de changer d'opérateur après six mois sans préavis. Cette simplification de la procédure de résiliation a surtout facilité la mobilité du consommateur et rendu le marché beaucoup plus concurrentiel.

Aujourd'hui, la Belgique se replace dans une position plus favorable par rapport aux autres pays voisins alors qu'en 2009, Test-Achats avait conclu que nos prix étaient nettement plus élevés que dans la plupart des pays de l'Union européenne.

Si nous pouvons nous réjouir de cette baisse de prix qui profite à l'ensemble de nos citoyens, plusieurs mesures positives prévues par cette loi doivent encore être concrétisées. Test-Achats cite l'imposition de fiches

België om na te gaan of ze op de hoogte waren, en om te weten wat ze met deze informatie hebben gedaan, of ze bijvoorbeeld de families hebben benaderd, enzovoort.

Wat de uitvoeringsbesluiten van de wet op de medisch begeleide voortplanting (MBV) van 2007 betreft, voeren mijn diensten momenteel besprekingen met de vertegenwoordigers van de fertiliteitscentra om na te gaan wat de meest geschikte modaliteiten zijn.

Er werden al verschillende sporen uitgetekend, maar ze moeten uitvoeriger worden beschreven en vooral door de belanghebbenden worden gevalideerd. De MBV-wet voorziet in de invoering van een systeem van informatie-uitwisseling tussen de fertiliteitscentra. Dit systeem zal het onder andere mogelijk maken te controleren of gameten van eenzelfde donor niet gebruikt worden om bij meer dan zes verschillende vrouwen telkens één of meer kinderen te verwekken.

Als het dossier snel vordert, zou vóór het einde van het jaar een koninklijk besluit kunnen worden genomen.

Mevrouw Elke Sleurs (N-VA). – Ik hoop echt dat de uitvoeringsbesluiten er voor het einde van dit jaar zullen komen want de wet op de reproductieve geneeskunde is nu toch al zes jaar oud. We kunnen bijna spreken van schuldig verzuim, gezien de feiten.

Ik heb lang geleden al een wetsvoorstel ingediend. Als de minister inspiratie zoekt om snel de coördinatie te regelen, kan ze daar misschien inspiratie opdoen.

Mondelinge vraag van mevrouw Fabienne Winckel aan de vice-eersteminister en minister van Economie, Consumenten en Noordzee over «de uitvoering van de maatregelen van de telecomwet» (nr. 5-1075)

De voorzitter. – De heer John Crombez, staatssecretaris voor de Bestrijding van de sociale en de fiscale fraude, antwoordt.

Mevrouw Fabienne Winckel (PS). – *De verbruikersorganisatie Test-Aankoop heeft een vergelijkende studie gemaakt van alle aanbiedingen voor mobiele telefonie op de Belgische markt. Daaruit blijkt dat de tarieven voor de gsm- en smartphonegesprekken van de drie belangrijkste netoperatoren dalen. Die daling is een positief gevolg van de recente wet van 10 juli 2012 houdende diverse bepalingen inzake elektronische communicatie, de telecomwet genoemd, die het de consumenten mogelijk maakt hun abonnement gratis op te zeggen en na zes maanden zonder vooropzeg van operator te veranderen. Deze vereenvoudiging van de opzegprocedure heeft vooral de mobiliteit van de consument vergemakkelijkt en de markt concurrerender gemaakt.*

België is nu opnieuw beter gerangschikt dan sommige buurlanden, terwijl Test-Aankoop in 2009 concludeerde dat onze prijzen duidelijk hoger waren dan die van de meeste landen van de Europese Unie.

We zijn uiteraard verheugd over deze prijsdaling die alle burgers ten goede komt, maar verschillende positieve maatregelen van deze wet moeten nog worden geconcretiseerd. Test-Aankoop vermeldt in dat verband het opleggen van gestandaardiseerde informatiefiches, waardoor consumenten gemakkelijker diensten of gecombineerde

d'information standardisées permettant aux consommateurs de comparer plus facilement des services ou des offres combinées ou encore la fixation des plafonds financiers automatiques destinés à les protéger de factures exorbitantes.

Quelles dispositions doivent-elles encore être mises en œuvre ? Quand compte-t-on les appliquer afin que cette loi « Télécom » participe pleinement à la protection des droits du consommateur tout en permettant une concurrence saine et vive entre les opérateurs sur le marché des télécommunications ?

M. John Crombez, secrétaire d'État à la Lutte contre la fraude sociale et fiscale. – La simplification des procédures de résiliation des contrats a effectivement contribué à rendre le marché des télécommunications plus concurrentiel. Il faut ajouter que la baisse des tarifs des terminaisons et la multiplication des offres des opérateurs exercent également une pression à la baisse sur les prix.

Par ailleurs, selon l'enquête annuelle de l'IBPT, les utilisateurs comparent davantage les prix et consultent plus souvent les sites web des opérateurs avant de faire leur choix.

Nous préparons une campagne d'information pour la mi-novembre. Pendant deux semaines, entre le 18 et 29 novembre, les personnes intéressées pourront rencontrer dans leur commune des fonctionnaires qui les aideront à déterminer le plan tarifaire le plus intéressant pour leur type de consommation et les informeront sur la procédure à suivre pour changer d'opérateur.

Pour ce qui est des fiches d'information standardisées, l'arrêté royal est en phase de finalisation et le projet a été adapté pour tenir compte des remarques émises lors de la consultation publique et pendant les réunions avec les opérateurs. Il sera prochainement soumis à la signature royale.

Le Conseil d'État vient de remettre son avis sur le projet d'arrêté royal qui fixe des plafonds financiers. Ce projet a été adapté en tenant compte des remarques et sera également finalisé à très court terme.

Enfin, une proposition de modification d'un arrêté ministériel de 2009 est actuellement à l'examen. Elle vise à faire figurer sur les factures une information qui permettrait au consommateur de connaître le volume de données internet qu'il a effectivement consommé chaque mois. Il pourra ainsi évaluer l'adéquation de son abonnement à sa consommation réelle. C'est important car de nombreuses personnes souscrivent à des services qui dépassent largement leur besoin réel alors qu'un service meilleur marché pourrait leur suffire.

Mme Fabienne Winckel (PS). – Je remercie le ministre de sa réponse. Je me réjouis que l'exécution des mesures progresse. Il est en effet primordial d'assurer plus de transparence et de clarté dans les rapports entre les consommateurs et les opérateurs. C'est le rôle des pouvoirs publics de garantir aux citoyens des prix concurrentiels et raisonnables.

Je me félicite également de la campagne qui se déroulera dans les communes en vue de délivrer une bonne information aux citoyens.

aanbiedingen kunnen vergelijken, en het vastleggen van automatische bovengrenzen om hen te beschermen tegen buitensporige facturen.

Welke bepalingen moeten nog worden uitgevoerd? Wanneer zullen ze worden toegepast zodat de telecomwet ten volle kan bijdragen tot de bescherming van de rechten van de consument en een gezonde en heldere concurrentie mogelijk maakt tussen de operatoren op de telecommarkt?

De heer John Crombez, staatssecretaris voor de Bestrijding van de sociale en de fiscale fraude. – *De vereenvoudiging van de procedures voor het opzeggen van de contracten heeft de telecommarkt inderdaad concurrerender gemaakt. De daling van de afgiftetarieven en het toenemend aanbod van de operatoren drukt eveneens de prijzen.*

Volgens het jaarlijks onderzoek van het BIPT maken de gebruikers een grondiger vergelijking van de prijzen en raadplegen ze vaker de websites van de operatoren alvorens hun keuze te maken.

We bereiden een informatiecampagne voor tegen medio november. Gedurende twee weken, tussen 18 en 29 november, zullen geïnteresseerden in hun gemeenten hulp kunnen krijgen van ambtenaren om het interessantste tariefplan te kiezen en inlichtingen te krijgen over de procedure om van operator te veranderen.

Het koninklijk besluit met betrekking tot de gestandaardiseerde informatiefiles is bijna afgerond. Daarbij werd rekening gehouden met de opmerkingen die werden geformuleerd tijdens het openbaar onderzoek en de vergaderingen met de operatoren. Het zal binnenkort aan de Koning ter ondertekening worden voorgelegd.

De Raad van State heeft recent advies uitgebracht over het ontwerp van koninklijk besluit dat de financiële bovengrenzen vastlegt. Dat ontwerp werd aangepast aan de opmerkingen en zal eveneens op zeer korte termijn worden afgerond.

Ten slotte wordt thans ook een voorstel tot wijziging van een ministerieel besluit van 2009 bestudeerd. Dat voorstel strekt ertoe om op de facturen het maandelijks gebruikte downloadvolume te vermelden. Zo kan de gebruiker nagaan of zijn abonnement aangepast is aan zijn reëel gebruik. Dat is belangrijk, want tal van personen schrijven in op diensten die hun reële noden ruimschoots te boven gaan, terwijl een goedkopere dienstverlening voor hen voldoende zou zijn.

Mevrouw Fabienne Winckel (PS). – *Ik dank de minister voor zijn antwoord. Het verheugt mij dat de uitvoering van de maatregelen vordert. Het is immers zeer belangrijk dat meer transparantie en duidelijkheid verzekerd wordt in de betrekkingen tussen de consumenten en de operatoren. Het is de taak van de overheid om de burgers concurrerende en redelijke prijzen te garanderen.*

Ik ben ook verheugd met de campagne die in de gemeenten zal worden gevoerd om de burgers goede informatie te bezorgen.

Question orale de Mme Marie Arena au ministre des Finances, chargé de la Fonction publique sur « les contrôles anonymes de l'Autorité des services et marchés financiers » (n° 5-1074)

Mme Marie Arena (PS). – Cette semaine, le président de l'Autorité belge des services et marchés financiers (FSMA) présentait son rapport annuel.

Il déclarait à la presse : « Un groupe de travail se penche actuellement sur les modalités qui permettront à la FSMA de mener des contrôles de manière anonyme ».

En effet, les inspecteurs ont repris leur travail pour l'année 2013, s'intéressant au fait de savoir si les banques proposent bien à leurs clients les produits qui leur correspondent le mieux ; pour mener à bien ce travail d'investigation, le contrôle anonyme pourrait être complémentaire à celui déjà réalisé jusqu'à présent car il permet de voir l'offre de la banque en situation réelle et non en situation de contrôle où l'on peut adapter la réponse.

Pour ce faire, le président pense qu'il serait nécessaire d'adapter les missions de la FSMA, ce qui, me semble-t-il, est prévu dans le cadre de *Twin Peaks II*.

Monsieur le ministre, avez-vous déjà été saisi de cette demande et si oui, pensez-vous qu'il serait opportun d'adapter la loi dans ce sens pour ainsi permettre à la FSMA de jouer pleinement son nouveau rôle de protection des consommateurs dans le secteur encore nébuleux de la banque et des assurances ?

M. Koen Geens, ministre des Finances, chargé de la Fonction publique. – Le groupe de travail auquel vous faites référence est interne à la FSMA. Il vise à préparer la mise en œuvre de la loi dite *Twin Peaks II* dès lors qu'elle aura été adoptée par le parlement.

Je vous confirme que le projet de loi comporte notamment des dispositions visant à étendre les missions de la FSMA afin de lui permettre de mener des contrôles de manière anonyme (*mystery shopping*) comme cela se pratique déjà dans d'autres pays, tels que les Pays-Bas, la France et le Royaume-Uni, et comme le recommande par ailleurs le Fonds monétaire international dans son évaluation récente du secteur financier en Belgique.

L'article 56 du projet de loi prévoit que pour exercer son contrôle du respect des règles de conduite, la FSMA peut charger des membres de son personnel ou des tiers mandatés par ses soins de se rendre auprès des institutions financières en se présentant comme des clients ou des clients potentiels sans devoir dévoiler leur qualité de membres du personnel de la FSMA ou de tiers mandatés par celle-ci, et sans devoir préciser que les informations obtenues lors de la visite pourront être utilisées à des fins de contrôle. Ce texte est disponible sur le site de la Chambre.

En outre, le projet de loi prévoit également que le Roi, sur avis de la FSMA, puisse étendre l'exercice des contrôles anonymes afin de vérifier le respect d'autres règles qu'il indique à cet effet, pour autant qu'il s'agisse de règles devant être appliquées dans les relations directes avec les clients ou clients potentiels et au respect desquelles la FSMA est chargée de veiller.

Mondelinge vraag van mevrouw Marie Arena aan de minister van Financiën, belast met Ambtenarenzaken over « de anonieme controles van de Autoriteit voor financiële diensten en markten » (nr. 5-1074)

Mevrouw Marie Arena (PS). – Deze week stelde de voorzitter van de Autoriteit voor Financiële Diensten en Markten, de FSMA, zijn jaarrapport voor.

Hij verklaarde dat een werkgroep zich momenteel buigt over de modaliteiten die de FSMA in staat moeten stellen anonieme controles te doen.

De inspecteurs hebben hun werk voor 2013 weer aangevat. Ze gaan na of de banken hun cliënten die producten aanbieden die het best bij hen passen. Om dat onderzoekswerk op een gedegen manier te doen, moeten naast de bestaande controles ook anonieme controles mogelijk zijn. Zo kan immers worden gecontroleerd wat de banken in de realiteit aanbieden, en niet bij een gewone controle, waar het antwoord kan worden aangepast.

Daartoe moeten volgens de voorzitter de opdrachten van de FSMA worden aangepast, wat volgens mij in het kader van de *Twin Peaks II*-wet is bepaald.

Heeft de minister al een verzoek in die zin ontvangen? Acht hij het raadzaam de wet in die zin aan te passen om de FSMA in staat te stellen haar nieuwe rol als beschermer van de consumenten in de verwarrende bank- en verzekeringssector ten volle te spelen?

De heer Koen Geens, minister van Financiën, belast met Ambtenarenzaken. – Mevrouw Arena verwijst naar een interne werkgroep binnen de FSMA. Die moet de tenuitvoerlegging van de zogenaamde *Twin Peaks II*-wet voorbereiden, zodra die in het parlement is aangenomen.

In het wetsontwerp staan inderdaad bepalingen die ertoe strekken de opdrachten van de FSMA uit te breiden om haar in staat te stellen anonieme controles te doen, zoals dat gebeurt in Nederland, Frankrijk, het Verenigd Koninkrijk en andere landen, en zoals ook het IMF heeft aanbevolen in zijn recente evaluatie van de Belgische financiële sector.

Artikel 56 van het wetsontwerp bepaalt dat de FSMA voor de uitoefening van haar toezicht op de naleving van de regels financiële instellingen kan laten benaderen door personeelsleden van de FSMA of door daartoe door haar aangestelde derden die zich voordoen als cliënten of potentiële cliënten, zonder dat zij hun hoedanigheid van personeelslid van de FSMA of van door de FSMA aangestelde derde moeten meedelen en zonder dat zij moeten meedelen dat de bij die gelegenheden verkregen informatie door de FSMA kan worden aangewend voor de uitoefening van haar toezicht.

Ook kan de Koning, op advies van de FSMA, de uitoefening van de anonieme controles uitbreiden tot het toezicht op de naleving van de andere regels die Hij daartoe aanduidt, voor zover het gaat om regels die moeten worden toegepast in de rechtstreekse relatie met de cliënten of potentiële cliënten en waarop de FSMA toeziet.

Mme Marie Arena (PS). – Je vous remercie, monsieur le ministre, pour votre réponse. Un travail est mené à la fois en interne à la FSMA et à la Chambre. Je pense que nous serons confrontés à deux difficultés dans ce cadre-là.

La première est le financement de ces contrôles anonymes, qui demanderont plus de moyens, et l'on sait que la FSMA est financée par le secteur. Il faudra donc aussi, et c'est la deuxième difficulté, rechercher des moyens dans le secteur pour assurer un autocontrôle des banques et assurances.

Nous devons en tout cas suivre la manière dont cette loi sera mise en œuvre au niveau de la FSMA.

Question orale de M. Ahmed Laaouej au ministre des Finances, chargé de la Fonction publique sur «l'actuelle procédure de régularisation fiscale» (n° 5-1076)

M. Ahmed Laaouej (PS). – À la mi-juillet de cette année, une nouvelle procédure de régularisation fiscale, dont la durée ne devrait pas dépasser six mois, doit entrer en vigueur. Le nouveau dispositif sera plus onéreux pour les candidats à la régularisation. C'est sans doute ce qui explique l'afflux important de dossiers au point de contact «régularisation» pour bénéficier de l'actuelle réglementation.

Comme la presse l'a régulièrement relayé, les cabinets d'avocats spécialisés sont débordés de demandes, et l'on peut se demander s'ils parviendront à introduire dans les temps tous les dossiers dont ils sont saisis et si ces dossiers seront bien complets.

Pourriez-vous dès lors préciser à quelles conditions un dossier peut être considéré comme complet ? Est-il possible, après avoir introduit un dossier, de le compléter ultérieurement par d'autres éléments ou documents ?

M. Koen Geens, ministre des Finances, chargé de la Fonction publique. – Il appartient au point de contact «régularisation» d'évaluer pour chaque dossier si une demande peut être considérée comme complète.

Pour des revenus générés par des comptes bancaires clairement identifiés par le déclarant, il est possible de corriger des erreurs matérielles ou de droit. Ces corrections entraînent la plupart du temps une modification de la déclaration régularisation qui est alors considérée comme une déclaration rectificative et non comme une nouvelle déclaration.

Si, après le 15 juillet, un déclarant souhaite ajouter dans sa déclaration de régularisation des revenus générés par un ou plusieurs comptes bancaires qu'il aurait omis de déclarer, listés ou signalés dans sa déclaration de régularisation initiale, le point de contact régularisation l'invitera à introduire une déclaration régularisation en application de la nouvelle loi, et ce au plus tard le 31 décembre 2013.

M. Ahmed Laaouej (PS). – Je remercie le ministre de ses réponses.

Je retiens donc l'erreur matérielle ou l'erreur de fond. Je retiens également la possibilité de rajouter des revenus à déclarer.

Ma question ne l'évoquait pas expressément, mais je pensais à la possibilité de compléter une déclaration par des pièces

Mevrouw Marie Arena (PS). – Zowel de FSMA zelf als de Kamer maakt hier dus werk van. Ik denk dat in dit verband twee problemen rijzen.

Ten eerste is er de financiering van de anonieme controles. Die vergen extra middelen en we weten dat de FSMA door de sector wordt gefinancierd. Ten tweede moeten dus binnen de sector middelen worden gezocht om de zelfcontrole door de bank- en verzekeringsinstellingen te waarborgen.

We moeten in elk geval nagaan hoe de FSMA de wet zal toepassen.

Mondelinge vraag van de heer Ahmed Laaouej aan de minister van Financiën, belast met Ambtenarenzaken over «de huidige fiscale regularisatieprocedure» (nr. 5-1076)

De heer Ahmed Laaouej (PS). – Midden juli moet een nieuwe fiscale regularisatieprocedure van start gaan, die niet langer dan zes maanden mag duren. De nieuwe regeling zal voor de aanvragers van een regularisatie veel duurder uitvallen. Bij het contactpunt regularisaties stromen veel dossiers binnen, waarschijnlijk met als doel van de huidige regeling te genieten.

Gespecialiseerde advocatenbureaus worden met vragen overstelpt. De vraag rijst of ze al die dossiers tijdig zullen kunnen indienen en of die dossiers volledig zullen zijn.

Onder welke voorwaarden kan een dossier als volledig worden beschouwd? Is het mogelijk om een dossier na de indiening nog aan te vullen met andere elementen of documenten?

De heer Koen Geens, minister van Financiën, belast met Ambtenarenzaken. – Het komt het contactpunt regularisaties toe voor elk dossier na te gaan of een aanvraag als volledig kan worden beschouwd.

Voor inkomsten op duidelijk identificeerbare bankrekeningen is het mogelijk materiële of juridische vergissingen recht te zetten. Die correcties leiden meestal tot een aanpassing van de regularisatieaangifte, die dan als een verbeterde, en niet als een nieuwe aangifte wordt aanzien.

Als na 15 juli iemand aan zijn regularisatieaangifte inkomsten van een of meerdere bankrekeningen toevoegt die hij vergeten was aan te geven, op te nemen of te melden in zijn oorspronkelijke aangifte, dan zal het contactpunt regularisaties de betrokkene uitnodigen om een regularisatieaangifte in te dienen met toepassing van de nieuwe wet, en dat tot uiterlijk 31 december 2013.

De heer Ahmed Laaouej (PS). – Materiële en inhoudelijke vergissingen kunnen dus worden rechtgezet en aan de aangifte kunnen inkomsten worden toegevoegd.

Ik dacht in mijn vraag aan het aanvullen van de aangifte met bijkomende rechtvaardigingsstukken, eerder dan aan een onvolledigheid in de vorm.

Ik heb de indruk dat in dit verband toch nog wat ongerustheid

justificatives complémentaires plutôt qu'à une incomplétude formelle.

Certains éléments me font penser que quelques inquiétudes existent à ce sujet. Le Point de régularisation pourrait peut-être diffuser, via son site web, des informations relatives aux conditions à remplir pour qu'un dossier puisse être considéré comme complet et à la possibilité de le compléter après la date butoir.

Je ne vous cache pas que ma question s'inscrit dans le contexte budgétaire que chacun connaît.

Ordre des travaux

Mme la présidente. – Il a été convenu lors du Bureau de cette après-midi que les commissions ne se réuniraient pas pendant la séance plénière.

Je propose donc que nous suspendions la séance après que Mme Van dermeersch aura posé sa question orale.

(Assentiment)

Questions orales

Question orale de Mme Anke Van dermeersch à la vice-première ministre et ministre de l'Intérieur et de l'Égalité des Chances sur «le manque de cohérence dans la politique gouvernementale relative au conflit en Syrie» (n° 5-1073)

Mme Anke Van dermeersch (VB). – *La ministre a annoncé cette semaine qu'elle allait diffuser une brochure destinée aux jeunes musulmans pour les décourager de partir combattre en Syrie. Comme le dit le communiqué de presse, cette brochure est essentiellement conçue comme une mesure préventive et destinée avant tout aux jeunes qui veulent « se lancer dans cette démarche aventureuse ».*

Cette brochure montre non seulement un manque criant de compréhension de ce qui se passe chez un certain nombre de jeunes musulmans de notre pays, et sur les motifs qui les amènent à partir. Elle est également symptomatique d'une absence totale de cohérence dans la politique gouvernementale à l'égard du conflit syrien.

D'une part, nous constatons que le gouvernement ne voit pas d'inconvénient à accepter que l'Europe livre des armes à l'opposition syrienne et à soutenir ainsi ouvertement les rebelles. D'autre part, le gouvernement remue ciel et terre pour empêcher que des musulmans vivant dans notre pays se rendent en Syrie pour aller donner un coup de main à ces mêmes rebelles.

La ministre peut-elle m'indiquer quelle logique sous-tend cette bienveillance à l'égard des livraisons d'armes, d'une part, et les tentatives visant à empêcher que des djihadistes ne partent en Syrie, d'autre part ? Si la ministre entend réellement décourager des combattants potentiels de joindre le geste à la parole, ne serait-il pas plus efficace de poursuivre systématiquement ceux qui reviennent de Syrie, sur la base des législations en matière de terrorisme et de mercenaires, et s'ils sont condamnés, de leur retirer la

bestaat. Het contactpunt regularisaties kan via zijn website misschien informatie geven over de voorwaarden die moeten zijn vervuld opdat een dossier als volledig kan worden beschouwd en over de mogelijkheid om het na de vooropgestelde datum te vervolledigen.

Ik verberg niet dat mijn vraag ook is ingegeven door de budgettaire toestand.

Regeling van de werkzaamheden

De voorzitter. – Op het Bureau van vanmiddag werd overeengekomen dat de commissies niet zouden samenkomen tijdens de plenaire vergadering.

Ik stel dus voor dat we de vergadering schorsen nadat mevrouw Van dermeersch haar mondelinge vraag heeft gesteld.

(Instemming)

Mondelinge vragen

Mondelinge vraag van mevrouw Anke Van dermeersch aan de vice-eersteminister en minister van Binnenlandse Zaken en Gelijke Kansen over «het gebrek aan coherentie in het regeringsbeleid ten aanzien van het conflict in Syrië» (nr. 5-1073)

Mevrouw Anke Van dermeersch (VB). – Deze week maakte de minister bekend dat zij een brochure gaat verspreiden onder islamitische jongeren om hen te ontmoedigen om als strijder naar Syrië te trekken. Die brochure is, volgens het persbericht dat erover werd verspreid, in essentie bedoeld als preventiemaatregel, en wel “in de eerste plaats voor jongeren die zich aan andere avonturen zouden willen wagen”.

Die folder etaleert niet alleen een schrijnend gebrek aan inzicht in wat er gaande is bij een aantal islamitische jongeren in dit land en in hun motieven om naar ginder te trekken, hij is ook symptomatisch voor een totaal gebrek aan coherentie in het regeringsbeleid ten aanzien van het conflict in Syrië.

Eenzijds stellen wij vast dat deze regering er geen graten in ziet om het Europese fiat inzake wapenleveringen aan het Syrische verzet te gedogen en om zo openlijk de rebellen te steunen. Anderzijds beweegt de regering hemel en aarde om te verhinderen dat islamieten die in dit land wonen, naar Syrië zouden trekken om daar datzelfde rebellenleger een handje te gaan helpen.

Kan de minister mij meedelen welke logica er zit achter de gedoogsteun voor wapenleveringen, enerzijds, en de pogingen om te beletten dat jihadi's naar Syrië trekken, anderzijds? Als de minister potentiële Syriëstrijders écht wil ontraden om de daad bij het woord te voegen, is het dan niet efficiënter terugkerende Syriëstrijders systematisch te vervolgen op grond van de geldende terrorisme- en huurlingenwetgeving en hun, als ze veroordeeld worden, de Belgische nationaliteit te ontnemen?

nationalité belge ?

Mme Joëlle Milquet, vice-première ministre et ministre de l'Intérieur et de l'Égalité des Chances. – *Je m'étonne de cette question. Empêcher des Belges de partir en Syrie n'est pas en contradiction avec le soutien apporté à l'opposition syrienne, au contraire. La Belgique a d'ailleurs accepté la levée de l'embargo européen sur les armes sans pour autant livrer des armes à la Syrie.*

En empêchant des Belges de se rendre en Syrie, nous voulons non seulement éviter le renforcement des groupes djihadistes mais aussi expliquer aux jeunes qui seraient tentés par le voyage le danger que cela comporte. Il y a en effet des moyens bien plus efficaces pour aider le peuple syrien. Les poursuites au pénal de faits délictueux et la déchéance de la nationalité belge relèvent de la compétence de la ministre de la Justice.

Le problème des combattants belges en Syrie est relativement complexe et on ne peut y répondre de manière simpliste. Les intéressés présentant différents profils, leur encadrement doit être différencié. Des mesures diversifiées sont donc requises. Les services de police et de renseignement et les autorités judiciaires mettent dans ce dossier toute l'énergie nécessaire. Une grande partie des jeunes qui sont rentrés de Syrie sont en prison, d'autres font l'objet d'un suivi attentif ou d'une procédure judiciaire.

Des décisions sont prises dossier par dossier dans le cadre de la procédure qui a été spécifiquement élaborée pour ce dossier. Pour certains mineurs, l'accompagnement social suffit. Pour d'autres, il est nécessaire de prendre des mesures sur le plan judiciaire. Quoi qu'il en soit, une approche globale s'impose. La brochure critiquée par Mme Van dermeersch n'est qu'un aspect de l'action de prévention qui, à son tour, n'est qu'un aspect de l'approche globale. Le projet est soutenu par plusieurs bourgmestres flamands. Il s'agit d'un mode de prévention efficace.

Mme Anke Van dermeersch (VB). – *Les djihadistes qui se rendent en Syrie constituent un problème complexe qui requiert donc une solution complexe. Une brochure telle que celle-ci est donc aussi trop simpliste et ne retiendra pas les auteurs potentiels de violences.*

Ces jeunes ne sont pas des enfants de chœur. C'est pourquoi il faut une réaction plus ferme. Si l'on veut faire peur à ces jeunes et intervenir de manière préventive, il faut leur faire clairement savoir que s'ils se rendent en Syrie, ils ne seront plus les bienvenus chez nous et ils perdront leur nationalité belge.

La ministre parle du soutien à l'opposition syrienne. La livraison d'armes n'est d'ailleurs pas compatible avec le refus de laisser des jeunes se rendre en Syrie pour y combattre. Quelle est finalement la position de la Belgique ? Il faut décourager plus sévèrement les départs mais la levée de l'embargo n'emporte pas notre approbation.

Mevrouw Joëlle Milquet, vice-eersteminister en minister van Binnenlandse Zaken en Gelijke Kansen. – Deze vraag verbaast mij. Voorkomen dat Belgen naar Syrië afreizen is niet in tegenspraak met steun geven aan de Syrische oppositie. Integendeel. Trouwens, België heeft de opheffing van het Europese wapenembargo aanvaard, maar levert geen wapens aan Syrië.

Door te voorkomen dat Belgen naar Syrië afreizen, willen we niet alleen vermijden dat de jihadistische groepen worden versterkt. We willen de jongeren die in de verleiding komen om naar ginder te gaan, ook uitleggen hoe gevaarlijk dat wel is. Er zijn immers veel doeltreffender manieren om het Syrische volk te steunen. De strafrechtelijke vervolging van strafbare feiten en het ontnemen van de Belgische nationaliteit vallen onder de bevoegdheid van de minister van Justitie.

Het probleem van de Belgische Syriëstrijders is vrij complex. Er zijn dan ook geen simplistische antwoorden. De betrokkenen hebben verschillende profielen en moeten op een verschillende manier worden begeleid. Daarom zijn er uiteenlopende maatregelen vereist. De politie- en inlichtingendiensten en de gerechtelijke overheden leggen in dit dossier de vereiste daadkracht aan de dag. Een groot deel van de teruggekeerde jongeren zit in de gevangenis, andere jongeren worden nauwlettend in het oog gehouden of zijn het voorwerp van een gerechtelijke procedure.

Dossier per dossier worden beslissingen genomen in het kader van de procedure die specifiek voor dit dossier is uitgewerkt. Voor sommige minderjarigen volstaat een sociale begeleiding, zonder dat de gerechtelijke overheden worden betrokken. Met betrekking tot andere personen moeten wel degelijk gerechtelijke maatregelen worden genomen. Een globale benadering is hoe dan ook vereist. De brochure waarop mevrouw Van dermeersch kritiek heeft, is maar één aspect van de preventieactie, die op haar beurt maar één onderdeel is van de globale benadering. Het project wordt door verschillende Vlaamse burgemeesters gesteund; het is een efficiënte manier om preventief op te treden.

Mevrouw Anke Van dermeersch (VB). – Jihadi's die naar Syrië afreizen, vormen een complex probleem, dat dus een complexe oplossing vereist. Een folder als deze is dan ook te simplistisch en zal potentiële geweldenaars niet tegenhouden. Ik geef een ludiek voorbeeld: toen ik de folder ronddeelde op de fractievergadering, was de eerste reactie de vraag waar de pizza's konden worden besteld.

Die jongeren zijn geen doetjes. Er moet dan ook veel krachtdadiger worden opgetreden. Wil men jongeren afschrikken en preventief optreden, dan moet men duidelijk aangeven dat jongeren die afreizen naar Syrië, hier niet meer welkom zijn en de Belgische nationaliteit zullen verliezen.

De minister spreekt over het steunen van de Syrische oppositie. Overigens strookt het leveren van wapens niet met de weigering om jongeren naar Syrië te laten afreizen om er te vechten. Welke positie neemt ons land werkelijk in? Afreizen moet strenger worden tegengegaan, maar het opheffen van het embargo draagt onze goedkeuring niet weg.

(La séance, suspendue à 15 h 45, est reprise à 17 h 10.)

Projet de loi portant des dispositions urgentes en matière de lutte contre la fraude (Doc. 5-2127) (Procédure d'évocation)

Discussion générale

M. Yoeri Vastersavendts (Open Vld), corapporteur au nom de la commission de la Justice. – Mme Defraigne et moi, nous nous référons à notre rapport écrit.

Mme Caroline Désir (PS), rapporteuse au nom de la commission de l'Intérieur et des Affaires administratives. – Je me réfère à mon rapport écrit.

Mme Fauzaya Talhaoui (sp.a), rapporteuse au nom de la commission des Finances et des Affaires économiques. – Nous examinons un projet de loi important que la Chambre a adopté à une large majorité. Le projet s'inscrit pleinement dans l'accord de gouvernement et vise à élargir la lutte contre la fraude fiscale à l'aide d'un certain nombre de nouvelles mesures.

Premièrement, le projet définit la fraude fiscale grave.

Deuxièmement, il traite des métaux précieux. La limitation à 5 000 euros pour les paiements en espèces est élargie.

Troisièmement, le projet de loi règle les notifications de la Cellule de traitement des informations financières au procureur du Roi. Désormais, une copie sera également envoyée à l'auditorat du travail, au Service d'information et de recherche sociale et au fisc.

Quatrièmement, les entreprises qui n'ont pas déposé de comptes annuels durant trois années consécutives perdront leur numéro d'entreprise. Une telle radiation constitue effectivement une très bonne mesure pour lutter contre la fraude fiscale.

Durant la discussion en commission, Mmes Faes et Maes ont évoqué les définitions de la fraude fiscale. Elles ont toutes deux fait référence à de nombreux instruments juridiques, à des recommandations internationales et à la réglementation européenne. Elles ont également précisé que de nombreux académiciens plaident pour une définition beaucoup plus précise de tels concepts que ce n'est le cas dans le projet de loi.

M. Vastersavendts a formulé la même remarque. Nos instances judiciaires semblent encore éprouver des difficultés à identifier le délit et à le sanctionner en tant que tel. Dans le même contexte, le principe de la légalité a également été abordé.

Les autres membres de la commission ont pu se rallier au projet de loi. Ils y voient un instrument important de lutte contre les infractions fiscales et de répression plus sévère de ces délits.

La commission des Finances et des Affaires économiques a adopté le projet par 10 voix contre 2.

(De vergadering wordt geschorst om 15.45 uur. Ze wordt hervat om 17.10 uur.)

Wetsontwerp houdende dringende bepalingen inzake fraudebestrijding (Stuk 5-2127) (Evocatieprocedure)

Algemene bespreking

De heer Yoeri Vastersavendts (Open Vld), corapporteur namens de commissie voor de Justitie. – Mevrouw Defraigne en ik verwijzen naar ons schriftelijk verslag.

Mevrouw Caroline Désir (PS), rapporteur namens de commissie voor de Binnenlandse Zaken en voor de Administratieve Aangelegenheden. – Ik verwijs naar mijn schriftelijk verslag.

Mevrouw Fauzaya Talhaoui (sp.a), rapporteur namens de commissie voor de Financiën en voor de Economische Aangelegenheden. – Het gaat om een belangrijk wetsontwerp dat de Kamer van volksvertegenwoordigers met een grote meerderheid heeft goedgekeurd. Het ontwerp past volledig in het regeerakkoord en wil de strijd tegen de fiscale fraude met een aantal nieuwe maatregelen uitbreiden.

Ten eerste definieert het ontwerp de ernstige fiscale fraude.

Ten tweede wordt er gehandeld over de edelmetalen. De beperking voor betaling in contanten tot 5000 euro wordt op een ruimere schaal opgelegd.

Ten derde regelt het wetsontwerp de kennisgevingen vanwege de Cel voor Financiële Informatieverwerking aan de procureur des Konings. Voortaan zal een kopie worden gestuurd naar het arbeidsauditoraat, de Sociale Inlichtingen- en Opsporingsdienst en de fiscus.

Ten vierde mikt het wetsontwerp op de ondernemingen die gedurende drie opeenvolgende jaren geen jaarrekening hebben ingediend. Die raken voortaan hun ondernemingsnummer kwijt. Zo'n schrapping vormt inderdaad een zeer goede maatregel om fiscale fraude te bestrijden.

Tijdens de commissiebespreking zijn vooral mijn collega's Faes en Maes van de N-VA aan het woord geweest in verband met de mogelijke definities van ernstige fiscale fraude. Beide dames hebben verwezen naar heel wat juridische instrumenten, internationale aanbevelingen en Europese regelgeving. Ze hebben ook duidelijk gemaakt dat heel wat academici pleiten voor een veel preciezere definitie van zulke begrippen dan in het wetsontwerp is gebeurd.

De heer Vastersavendts heeft dezelfde opmerking geuit. Onze gerechtelijke instanties blijken inderdaad nogal wat moeilijkheden te ervaren om het misdrijf te herkennen en als zodanig te bestraffen. In dezelfde context is ook het legaliteitsbeginsel aan bod gekomen.

De andere commissieleden konden zich wel terugvinden in het wetsontwerp. Zij zien er een belangrijk instrument in om fiscale inbreuken te lijf te gaan en om ze strenger te bestraffen.

Ten slotte heeft de commissie voor de Financiën en voor de

Mme Lieve Maes (N-VA). – *Nous examinons une fois de plus une loi qui doit lutter contre la fraude. Jusque-là pas de problème, car pour la N-VA la lutte contre la fraude fiscale et sociale est essentielle tant en vue d'un impôt équitable que pour le maintien de notre sécurité sociale.*

Mais comme pour les précédents projets de loi du gouvernement Di Rupo, nous nous voyons obligés de voter contre cette loi. Les propositions du gouvernement ne sont pas bonnes. Les précédents projets étaient contraires à certains points de la Constitution et aux droits de l'homme, sans quoi nous les aurions volontiers soutenus. Dans ce cas-ci, j'ai également dû développer toute une argumentation technique en commission pour expliquer les problèmes.

Mon premier argument concerne les recommandations révisées de la Financial Action Task Force ou Groupe d'action financière (GAFI) de février 2012. Après une lecture approfondie de ces recommandations, je suis arrivée à la conclusion que la Belgique doit définir elle-même le caractère grave des infractions fiscales. L'exposé des motifs ne restitue pas de manière tout à fait correcte ce que le GAFI attend de la Belgique. Nous devons donc définir nous-mêmes quelles infractions fiscales à caractère pénal sont à qualifier de graves et sont donc à retenir comme infraction principale pour le blanchiment d'argent. Actuellement, la loi établit une distinction entre fraude, fraude avec faux en écritures et fraude fiscale grave et organisée qui met en œuvre des mécanismes complexes ou qui use de procédés à dimension internationale. C'est cette dernière option qui définit la fraude fiscale grave en droit belge. En ce sens, la législation belge est déjà conforme à la troisième recommandation du GAFI. Mieux encore, la Belgique a anticipé, dès avril 1995, la révision des recommandations du GAFI de février 2012.

Ma deuxième conclusion est que la Belgique dispose en fait déjà d'une bonne définition de la notion d'infraction fiscale grave à caractère pénal. C'est cependant dans un tout autre domaine que le bât blesse.

C'est en même temps ma troisième conclusion. Le volet préventif de la législation anti-blanchiment fonctionne plus que correctement. Reste à savoir s'il ne serait pas préférable de prendre des mesures visant à réduire le nombre d'affaires classées sans suite par les parquets plutôt que d'accabler encore davantage ceux-ci en étendant la notion d'infractions fiscales graves à caractère pénal.

On peut en outre se demander si cette législation va dans le même sens que la proposition de quatrième directive anti-blanchiment. Le 5 février dernier, la Commission européenne a approuvé une proposition de directive du Parlement européen et du Conseil relative à la prévention de l'utilisation du système financier aux fins du blanchiment de capitaux et du financement du terrorisme, ce que l'on appelle la quatrième directive anti-blanchiment. Cette proposition de directive vise à concrétiser les nouvelles recommandations du GAFI. La Commission européenne y définit la notion d'infractions fiscales graves. En commission, j'ai de nouveau développé les arguments techniques suivants. Selon la troisième directive antiblanchiment et la proposition de quatrième directive anti-blanchiment, la notion de fraude

Economische Aangelegenheden het ontwerp aangenomen met tien tegen twee stemmen.

Mevrouw Lieve Maes (N-VA). – *Andermaal krijgen we een wet voor onze kiezen die de fraude moet bestrijden. Tot zover geen probleem, want voor de N-VA is de strijd tegen fiscale en sociale fraude essentieel, zowel om te komen tot een eerlijke belasting, als voor het behoud van onze sociale zekerheid.*

Maar net als bij de vorige wetsontwerpen van de regering-Di Rupo zien we ons verplicht ook tegen deze wet te stemmen. De voorstellen van de regering zijn niet deugdelijk. De vorige ontwerpen druisten op bepaalde punten in tegen de Grondwet en de mensenrechten, anders hadden we ze graag gesteund. Ook nu heb ik in de commissie een hele technische argumentatie moeten opbouwen om de problemen duidelijk te maken.

Mijn eerste argument betrof de herziene aanbevelingen van de Financial Action Task Force of Groupe d'action financière (GAFI), van februari 2012. Na een grondige lezing daarvan ben ik tot het besluit gekomen dat België zelf het ernstig karakter van fiscale misdrijven moet bepalen. De memorie van toelichting geeft bijgevolg niet geheel correct weer wat de GAFI van België verwacht. We moeten zelf bepalen welke strafrechtelijke fiscale misdrijven als ernstig gelden en als basisdelict voor het witwassen van geld kunnen worden aangemerkt. Momenteel maakt de wet een onderscheid tussen fraude, fraude met valsheid in geschrifte en ernstige en georganiseerde fiscale fraude waarbij bijzonder ingewikkelde mechanismen of procedés van internationale omvang worden aangewend. In het Belgisch recht geldt dat laatste als ernstige fiscale fraude. In die zin is de Belgische wetgeving al in overeenstemming met de derde aanbeveling van de GAFI. Meer nog, sinds april 1995 loopt België vooruit op de herziening van de aanbevelingen van februari 2012.

Mijn tweede besluit is dat België in feite al een goede begripsomschrijving voor een ernstig strafrechtelijk fiscaal misdrijf heeft. Er is echter wel degelijk een probleem op een geheel ander vlak.

Dat is meteen mijn derde besluit. Het preventieve deel van de witwaswetgeving blijkt meer dan behoorlijk te functioneren. De vraag rijst alleen of niet eerst maatregelen moeten worden genomen om ervoor te zorgen dat de parketten minder zaken seponeren in plaats van ze nog meer te bedelven onder meldingen als gevolg van een ruimer begrip van ernstige strafrechtelijke fiscale misdrijven.

Daarnaast rijst ook de vraag of deze wetgeving wel op een correcte wijze vooruitloopt op het voorstel van de vierde witwasrichtlijn. De Europese Commissie keurde op 5 februari een voorstel goed voor een richtlijn van het Europees Parlement en de Raad tot voorkoming van het gebruik van het financiële stelsel voor het witwassen van geld en de financiering van terrorisme, de zogenaamde vierde witwasrichtlijn. Het voorstel van richtlijn moet invulling geven aan de nieuwe aanbevelingen van de GAFI. In dat voorstel geeft de Europese Commissie een omschrijving van het begrip ernstige fiscale misdrijven. In de commissie heb ik opnieuw met heel wat technische argumenten het volgende uiteengezet. België heeft geen correcte omzetting van ernstige fiscale fraude volgens de derde witwasrichtlijn en het voorstel

fiscale grave prévue par la Belgique n'est pas une transposition correcte. Il est un fait que l'internationalisation du droit pénal nécessite une profonde adaptation du droit pénal belge. Or, au lieu de s'atteler à ce travail, le gouvernement choisit de créer la notion fourre-tout de « fraude fiscale grave ».

Comme annoncé au début, tout cela nous empêche une nouvelle fois de nous prononcer en faveur de ce projet de loi.

M. Yoeri Vastersavendts (Open Vld). – *Notre groupe est bien entendu partisan d'une action différente et plus ferme dans les grandes affaires de fraude. Le secteur de l'or était d'ailleurs lui aussi demandeur de mesures. Nous soutenons entièrement cette action.*

Lorsque nous instaurons un concept judiciaire tel que « fraude fiscale grave », nous devons faire en sorte qu'il y ait une légalité claire de la peine et une pénalisation claire. Dans son arrêt du 22 juillet 2004, la Cour constitutionnelle a souligné que l'adjectif « grave » n'avait pas un contenu suffisamment normatif pour pouvoir définir ce qu'est un délit.

En commission, le secrétaire d'État a renvoyé à l'exposé des motifs du projet où il est précisé que l'usage de faux documents, le montant élevé en jeu et le caractère anormal de ce montant, eu égard aux activités ou à l'état de fortune du client peuvent révéler une infraction grave. Nous craignons qu'un problème ne puisse surgir en raison des différences dans l'interprétation et l'application par les différentes juridictions et les différents magistrats.

La complexité de la fraude fiscale nécessite en effet une certaine dose de flexibilité dans la législation mais la flexibilité ne doit jamais se faire au détriment de la légalité. Notre groupe votera le projet mais nous surveillerons l'application de la loi et nous l'évaluerons.

Mme Fauzaya Talhaoui (sp.a). – *Notre groupe soutient le projet de loi avec conviction. Non seulement la simple fraude fiscale et la fraude fiscale organisée ou non seront sanctionnées mais le numéro d'entreprise des entreprises dormantes, souvent impliquées dans des carrousels de fraudes, sera également retiré. Nous applaudissons aussi la limitation à 5 000 euros pour les paiements en espèces lors de l'achat ou la vente de métaux précieux.*

Mme Inge Faes (N-VA). – *Notre groupe est opposé au projet de loi qui nous est soumis. J'ai attiré l'attention de la commission sur l'absence d'une définition pénale du principe de « fraude fiscale grave ». Le secrétaire a répondu à nos arguments juridiques en développant une longue explication, mais une définition correcte du délit fait toujours défaut. Un juge ne peut pourtant condamner une personne que sur la base d'une qualification définie dans le droit pénal.*

– **La discussion générale est close.**

van de vierde witwasrichtlijn. Door de internationalisering van het strafrecht is het Belgisch strafrecht aan een grondige aanpassing toe, maar in de plaats van dat aan te pakken, kiest de regering voor een containerbegrip “ernstige fiscale fraude”.

Zoals aangekondigd in het begin, verhindert dit alles ons andermaal om te kunnen instemmen met dit wetsontwerp.

De heer Yoeri Vastersavendts (Open Vld). – *Onze fractie is uiteraard voorstander van een andere en strengere aanpak van grote fraudezaken. Trouwens, ook de sector van de goudhandel was zelf vragende partij om maatregelen te nemen. Wij ondersteunen die aanpak volledig.*

Wanneer we echter een strafrechtelijk begrip als “ernstige fiscale fraude” invoeren, moeten we zorgen voor een duidelijke legaliteit van de straf en een duidelijke strafbaarstelling. Het Grondwettelijk Hof wees er in zijn arrest van 22 juli 2004 al op dat het adjectief ‘ernstig’ onvoldoende normatieve inhoud in zich draagt om een misdrijf te kunnen definiëren.

De staatssecretaris verwees in de commissie naar de toelichting bij het ontwerp, waarin wordt verduidelijkt dat de aanmaak en het gebruik van valse stukken, de omvang en het abnormaal karakter van het bedrag, gelet op de activiteiten en het eigen vermogen van de cliënt, kunnen wijzen op ernstige fiscale fraude. Wij vrezen dat er een probleem kan rijzen door een verschillende interpretatie en toepassing in de verschillende rechtsgebieden en door de verschillende magistraten.

De complexiteit van de fiscale fraude noopt inderdaad tot een zekere mate van flexibiliteit in de wetgeving, maar die flexibiliteit mag nooit ten koste van de legaliteit gaan. Onze fractie zal het ontwerp goedkeuren, maar wij zullen de toepassing van de wet in het oog houden en evalueren.

Mevrouw Fauzaya Talhaoui (sp.a). – *Onze fractie ondersteunt het wetsontwerp met volle overtuiging. Niet alleen zal de gewone en de georganiseerde en niet-georganiseerde fiscale fraude worden bestraft, maar ook zal het ondernemingsnummer worden afgenomen van de slapende vennootschappen, die vaak in fraudecarroussels betrokken zijn. Daarnaast juichen wij ook toe dat contante betaling voor het aankopen of verkopen van edele metalen tot 5000 euro zal worden beperkt.*

Mevrouw Inge Faes (N-VA). – *Onze fractie is gekant tegen het voorliggende wetsontwerp. In de commissie heb ik al gewezen op het ontbreken van een strafrechtelijke definitie voor het begrip “ernstige fiscale fraude”. Op onze juridische argumenten antwoordde de staatssecretaris met een lange uitleg, maar een degelijke definitie van het misdrijf ontbreekt nog steeds. Een rechter kan echter maar iemand veroordelen op basis van een kwalificatie die in het strafrecht is vastgelegd.*

– **De algemene bespreking is gesloten.**

Discussion des articles

(Le texte adopté par la commission de l'Intérieur et des Affaires économiques est identique au texte du projet transmis par la Chambre des représentants. Voir le document Chambre 53-2763/12.)

– Il sera procédé ultérieurement au vote sur l'ensemble du projet de loi.

Questions orales

Question orale de Mme Zakia Khattabi à la ministre de la Justice sur «la réforme de l'aide juridique» (n° 5-1078)

Mme Zakia Khattabi (Ecolo). – L'avis rendu par le Conseil d'État, le 10 juin dernier, sur l'avant-projet de loi modifiant le Code judiciaire en ce qui concerne l'aide juridique est pour le moins critique.

En effet, si effectivement, c'est surtout en matière pénale que le Conseil d'État critique le principe du ticket modérateur, il précise néanmoins que dans les affaires « non pénales », une partie ne peut pas pour autant se trouver dans une situation substantiellement plus défavorable que la partie adverse. À ce propos, il met en évidence la nécessité d'être particulièrement attentif à certains groupes cibles de l'aide juridique, comme les mineurs ou les personnes souffrant d'un handicap mental. Mon groupe avait d'ailleurs attiré votre attention sur cet aspect.

Toujours concernant le ticket modérateur, le Conseil d'État critique aussi le manque de contours clairs du système proposé et les trop larges délégations de pouvoir conférées au Roi en la matière.

Le Conseil d'État conclut enfin sur ce point en rappelant : « Quoi qu'il en soit, l'imposition des contributions ne peut avoir pour effet que l'accès à la justice soit refusé aux personnes qui ne sont nullement en mesure de payer une quelconque contribution. ».

À côté de cette critique principale, que nous rejoignons et que nous avons déjà formulée à l'époque, le Conseil relève également une série d'imprécisions et de délégations abusives.

Madame la ministre, vous vous êtes engagée, dans la presse, à tenir compte des remarques du Conseil d'État mais, ai-je appris, vous avez été mise en demeure de rouvrir le dialogue avec les acteurs concernés, faute de quoi vous seriez confrontée dès la rentrée parlementaire à une grève totale de l'aide juridique, en ce compris, ce qui ne s'était encore jamais fait, une grève de l'aide juridique aux mineurs et aux malades mentaux. Et comme on le sait, les juges ne peuvent pas prendre de décision si ce public n'est pas accompagné d'un avocat.

Dans ce contexte-là, madame la ministre, pouvez-vous me dire comment vous avez accueilli la demande de rouvrir ce débat – selon moi, cela vous permettrait de vous rattraper ?

Pouvez-vous déjà nous éclairer sur les modifications que vous opérez et sur la manière dont vous comptez prendre en compte la mise en garde du Conseil d'État à l'égard des usagers les plus démunis ?

Artikelsgewijze bespreking

(De tekst aangenomen door de commissie voor de Financiën en voor de Economische Aangelegenheden is dezelfde als de tekst van het door de Kamer van volksvertegenwoordigers overgezonden ontwerp. Zie stuk Kamer 53-2763/12)

– De stemming over het wetsontwerp in zijn geheel heeft later plaats.

Mondelinge vragen

Mondelinge vraag van mevrouw Zakia Khattabi aan de minister van Justitie over «de hervorming van de rechtsbijstand» (nr. 5-1078)

Mevrouw Zakia Khattabi (Ecolo). – Het advies van de Raad van State van 10 juni jongstleden over het voorontwerp van wet tot wijziging van het Gerechtelijk Wetboek met betrekking tot juridische bijstand is vrij kritisch.

Hoewel de Raad van State het principe van het remgeld vooral in strafzaken bekritiseert, preciseert hij toch dat in andere dan in strafzaken een partij zich niet in een substantieel slechtere positie mag bevinden dan haar tegenpartij. In dat opzicht wijst hij erop dat acht dient te worden geslagen op bijzondere doelgroepen van de juridische bijstand, zoals minderjarigen of personen met een mentale handicap. Onze fractie had overigens uw aandacht gevestigd op dit aspect.

Nog steeds in verband met het remgeld bekritiseert de Raad van State het ontbreken van een duidelijke afbakening van de voorgestelde regeling en de te ruime delegatie van bevoegdheden aan de Koning ter zake.

De Raad van State concludeert over dit punt dat het opleggen van bijdragen in ieder geval niet als gevolg mag hebben dat aan personen die in het geheel niet bij machte zijn enige bijdrage te betalen, de toegang tot de rechter zou worden ontzegd.

Naast deze principiële kritiek, waarmee wij het eens zijn en die wij destijds ook hebben geformuleerd, wijst de Raad van State ook op een aantal onnauwkeurigheden en overmatige delegaties.

Mevrouw de minister, u hebt u er in de pers toe verbonden rekening te houden met de opmerkingen van de Raad van State, maar ik heb vernomen dat u de dialoog met de betrokken actoren niet hebt hervat, waardoor u bij de opening van het nieuwe parlementaire jaar dreigt geconfronteerd te worden met een totale staking van de rechtsbijstand, met inbegrip van een staking van de rechtsbijstand voor minderjarigen en geestelijk zieken, wat nooit eerder vertoond is. De rechters mogen geen beslissing nemen wanneer deze personen niet vergezeld zijn van een advocaat.

Hoe hebt u de vraag om dit debat te hervatten onthaald, waardoor u volgens mij de situatie zou kunnen herstellen?

Kunt u ons al meer duidelijkheid geven over de wijzigingen die u wil doorvoeren en over de wijze waarop u rekening wil houden met de waarschuwing van de Raad van State over de zwakste gebruikers?

Wat zult u doen om ervoor te zorgen dat de personen die de gevraagde bijdrage niet kunnen betalen, de toegang tot het

Que comptez-vous faire pour que les personnes qui ne peuvent pas payer la contribution exigée ne soient pas de facto privées d'un accès à la justice ? Je vous rappelle, madame la ministre, que j'avais déjà posé cette question à l'époque. J'espère que cette fois, j'obtiendrai une réponse claire.

Mme Annemie Turtelboom, ministre de la Justice. – L'avis du Conseil d'État sur le projet de loi relatif à l'aide juridique donne lieu à de nombreuses interprétations. Cependant, le Conseil d'État a accepté toutes les propositions constituant l'essence du projet de loi, à savoir l'introduction d'un ticket modérateur, le label *pro bono* pour les avocats, les dossiers par stage de base, les sanctions modulées, le caractère réfragable de la présomption d'indigence et la récupération des honoraires de l'avocat sur les montants accordés en justice aux bénéficiaires de l'aide juridique.

Pour la population, le ticket modérateur n'a rien d'anormal. Il existe un ticket modérateur pour les soins de santé. Il existe des petits frais dans l'enseignement gratuit. Il existe des franchises dans les contrats d'assurance.

Si le Conseil d'État n'a pas rejeté le principe du ticket modérateur, nous devons néanmoins prévoir certaines exceptions, principalement pour les accusés en matière pénale ou pour les personnes qui sont dans l'impossibilité de payer une quelconque contribution.

Les autres propositions de réforme, telles que la formation pratique pour les avocats stagiaires, les sanctions modulées en cas d'abus des avocats, etc., sont également acceptées.

Nous tiendrons bien entendu compte des remarques du Conseil d'État. Soit le texte de l'avant-projet sera adapté, soit nous répondrons aux questions soulevées par le Conseil d'État dans l'exposé des motifs. Nous avons prévu d'insérer des exceptions au paiement du ticket modérateur dans un arrêté royal délibéré en conseil des ministres. Afin de nous conformer à l'avis du Conseil d'État, les exceptions et la fourchette des montants qui seront appliqués seront inscrites dans la loi.

Mme Zakia Khattabi (Ecolo). – Si je comprends bien, vous prenez acte de l'avis du Conseil d'État. Vous inscrirez les exceptions dans la loi mais pour le reste, votre position n'est pas très claire.

Mme Annemie Turtelboom, ministre de la Justice. – Je vous confirme que les exceptions seront bien évidemment inscrites dans la loi.

Mme Zakia Khattabi (Ecolo). – Merci, mais pour en revenir à la grève, j'aurais souhaité que vous lanciez un message aux acteurs, qui n'auraient même pas reçu d'accusé de réception de leur courrier.

Il convient de rétablir le dialogue. Le feu nourri de questions que vous avez essuyé à la Chambre vous y engage également, de même d'ailleurs que cet avis du Conseil d'État. Dans le cas contraire, vous risquez d'être confrontée à des difficultés plus sérieuses en septembre.

gerecht niet wordt ontzegd? Ik had deze vraag al vroeger gesteld. Ik hoop dat ik ditmaal een duidelijk antwoord krijg.

Mevrouw Annemie Turtelboom, minister van Justitie. – *Het advies van de Raad van State over het wetsontwerp betreffende de rechtsbijstand geeft aanleiding tot uiteenlopende interpretaties. De Raad van State heeft evenwel alle voorstellen aangenomen die de essentie van het wetsontwerp uitmaken, namelijk het invoeren van remgeld, het pro-bonolabel voor de advocaten, de dossiers per baliestage, de gemoduleerde sancties, het weerlegbaar vermoeden van onvermogenheid en de terugvordering van de erelonen van de advocaat op de bedragen die die in rechte zijn toegekend aan de begunstigde van de rechtsbijstand.*

Voor de bevolking is het remgeld geenszins abnormaal. In de gezondheidszorg bestaat er ook een remgeld. In het gratis onderwijs moeten ook kleine kosten worden betaald. Er bestaat een vrijstelling in verzekeringspolissen.

Ook al heeft de Raad van State het principe van het remgeld niet verworpen, toch moeten we bepaalde uitzonderingen in acht nemen, vooral voor de beschuldigen in strafzaken of voor personen die geen enkele bijdrage kunnen betalen.

De andere voorstellen tot hervorming, zoals de praktische opleiding voor advocaten-stagiairs, de gemoduleerde sancties in het geval van misbruik van advocaten, enz. werden eveneens aanvaard.

We zullen uiteraard rekening houden met de opmerkingen van de Raad van State. Ofwel zal de tekst van het voorontwerp worden aangepast, ofwel zullen we antwoorden op de vragen die de Raad van State heeft opgeworpen in de uiteenzetting. We waren van plan uitzonderingen op de betaling van het remgeld op te nemen in een in de Ministerraad overlegd koninklijk besluit. Om ons te richten naar het advies van de Raad van State zullen de uitzonderingen en de minimum- en maximumbedragen worden opgenomen in de wet.

Mevrouw Zakia Khattabi (Ecolo). – *Als ik het goed begrijp, neemt u akte van het advies van de Raad van State. U neemt de uitzonderingen op in de wet, maar voor het overige is uw standpunt niet zeer duidelijk.*

Mevrouw Annemie Turtelboom, minister van Justitie. – *Ik bevestig dat de uitzonderingen wel degelijk zullen worden opgenomen in de wet.*

Mevrouw Zakia Khattabi (Ecolo). – *Wat de staking betreft, zou ik graag hebben dat u een boodschap richt tot de initiatiefnemers, die zelfs geen ontvangstbevestiging zouden hebben gekregen van hun schrijven.*

De dialoog moet worden hersteld. Het aantal vragen dat u in de Kamer hebt gekregen en het advies van de Raad van State verplichten u daartoe. Anders dreigt u in september geconfronteerd te worden met ernstiger moeilijkheden.

Mme Annemie Turtelboom, ministre de la Justice. – Je tiens à souligner que les discussions avec les avocats n'ont jamais été interrompues. Nous sommes en dialogue permanent. Les avocats sont demandeurs d'autres changements concernant le système du pro deo, raison pour laquelle nous organisons une réunion impliquant aussi le représentant du ministre responsable des assurances et les compagnies d'assurances. Un comité d'experts réfléchit donc à la question de l'avocat gratuit. La première réunion doit avoir lieu en juillet, si je ne m'abuse.

Mme Zakia Khattabi (Ecolo). – Les avocats m'ont confié que les rencontres avec vous étaient effectivement régulières et sympathiques mais que finalement, vous n'aviez pas tenu compte de leur avis, notamment pour ce qui est du ticket modérateur. Je reviendrai plus en détail sur le sujet dans le cadre d'une demande d'explications.

Question orale de Mme Helga Stevens à la ministre de la Justice sur «la TVA appliquée aux travaux de traduction des interprètes judiciaires» (n° 5-1079)

Mme Helga Stevens (N-VA). – Le 30 mai 2013, l'administration de la TVA a décidé qu'à partir du 1^{er} juillet, les prestations d'interprétation simultanée effectuées par des interprètes judiciaires en exécution d'une mission policière ou judiciaire seraient soumises à une TVA de 21%. Il s'agit de la décision n° E.T. 124 252 du 30 mai 2013.

Le tableau annexé à cette décision dispose que la TVA est due sur les prestations des interprètes en exécution d'une mission judiciaire ; sur les prestations des interprètes qui assurent l'interprétation simultanée des auditions de police ; sur les prestations des interprètes qui font la traduction simultanée de conversations téléphoniques interceptées.

Cela signifie concrètement qu'à partir du 1^{er} juillet, le service frais judiciaires du SPF Justice sera de facto confronté à une augmentation des frais de 21% pour les services des interprètes judiciaires étant donné que ces interprètes feront bien entendu payer la TVA par la Justice.

La ministre est-elle au courant de cette décision de l'administration de la TVA ? A-t-elle tenu compte de ces dépenses supplémentaires lors de la confection du budget 2013 et du contrôle budgétaire ? Quel sera l'impact budgétaire et organisationnel sur le fonctionnement de la Justice et le recours à des interprètes judiciaires ? Ces derniers se plaignent déjà amèrement aujourd'hui des retards de paiement importants de factures émises pour prestations à la Justice. La police et la Justice éprouvent déjà des difficultés pour trouver suffisamment d'interprètes judiciaires qualifiés.

Mme Annemie Turtelboom, ministre de la Justice. – À la suite de la transposition de la directive européenne 2006/112/CE du conseil du 28 novembre 2006 relative au système commun de taxe sur la valeur ajoutée, les interprètes judiciaires devront désormais facturer une TVA. Il a été convenu, en collaboration avec le ministre des Finances, compétent pour la transposition de cette directive, et conformément à la réglementation en vigueur, que les

Mevrouw Annemie Turtelboom, minister van Justitie. – De besprekingen met de advocaten werden nooit onderbroken. Wij staan permanent in dialoog. De advocaten zijn vragende partij voor andere wijzigingen betreffende het pro-deostatuuut. Daarom zullen wij een vergadering organiseren waarbij ook de vertegenwoordiger van de minister bevoegd voor de verzekeringen en de verzekeringsmaatschappijen betrokken zal worden. Een comité van experts reflecteert over de gratis advocaat. Als ik mij niet vergis, zal de eerste vergadering plaatsvinden in juli.

Mevrouw Zakia Khattabi (Ecolo). – De advocaten hebben mij toevertrouwd dat de ontmoetingen met u op geregelde basis en sympathiek verlopen zijn, maar dat u uiteindelijk geen rekening gehouden hebt met hun advies, vooral wat het remgeld betreft. Ik zal hier meer in detail op terugkomen in het kader van een vraag om uitleg.

Mondelinge vraag van mevrouw Helga Stevens aan de minister van Justitie over «de btw op het vertaalwerk verricht door gerechtstolken» (nr. 5-1079)

Mevrouw Helga Stevens (N-VA). – Op 30 mei 2013 besliste de btw-administratie dat vanaf 1 juli het simultaan vertalen door gerechtstolken in uitvoering van een gerechtelijke of politieke opdracht niet langer van btw vrijgesteld is en dat vanaf die datum 21% btw moet worden aangerekend. Het gaat om de beslissing E.T. 124 252 van 30 mei 2013.

Uit de tabel die bij deze beslissing gevoegd werd, blijkt dat in de volgende gevallen btw verschuldigd is:

- op de prestaties van tolken bij de uitvoering van een gerechtelijke opdracht,
- op de prestaties van tolken die bestaan uit het simultaan vertalen van politieel verhoor,
- op de prestaties van tolken bij taptolken.

Dit betekent concreet dat de dienst gerechtskosten van de FOD Justitie de facto vanaf 1 juli 2013 geconfronteerd wordt met een verhoging van de kosten met minstens een vijfde, meer precies met 21%, voor de diensten van de gerechtstolken, aangezien deze tolken de btw uiteraard aan Justitie zullen doorrekenen.

Is de minister op de hoogte van deze beslissing van de btw-administratie? Heeft ze bij de opmaak van de begroting 2013 en bij de budgetcontrole rekening gehouden met deze extra uitgaven? Welke impact zal dit hebben, budgettair en organisatorisch, op de werking van Justitie en het inzetten van gerechtstolken? De gerechtstolken klagen nu al steen en been over het al te lang uitblijven van de betaling van facturen voor diensten aan justitie. Nu al hebben politie en Justitie het moeilijk om voldoende gekwalificeerde gerechtstolken bereid te vinden tolkoprodrachten uit te voeren voor justitie.

Mevrouw Annemie Turtelboom, minister van Justitie. – Ingevolge de omzetting van de Europese richtlijn 2006/112/EG van de raad van 28 november 2006 betreffende het gemeenschappelijk stelsel van belasting over de toegevoegde waarde, zullen in de toekomst ook de gerechtstolken btw aanrekenen. In samenspraak met mijn collega, de minister van Financiën, die voor de omzetting van deze richtlijn bevoegd is, en conform de geldende

interprètes judiciaires appliqueraient une TVA sur leurs prestations à partir du 1^{er} juillet 2013.

À partir du 1^{er} juillet 2013, les interprètes judiciaires appliqueront dès lors une TVA sur leurs prestations excepté lorsqu'ils pourront obtenir une exonération telle que reprise dans la décision.

Durant la confection du budget 2013 et lors du contrôle budgétaire, il a été tenu compte d'une augmentation de 21% pour les états de frais des interprètes judiciaires. Les conséquences budgétaires dépendent de divers facteurs, entre autres le nombre d'interprètes judiciaires qui demanderont une exonération de TVA.

Je compte déposer prochainement au Conseil des ministres un projet d'arrêté royal qui introduira la responsabilisation en matière de frais judiciaires dans des cas urgents et de dépenses extraordinaires dans des circonstances exceptionnelles. Le nombre de catégories de langues a été réduit spécifiquement pour les traducteurs et les interprètes.

Au niveau organisationnel, il appartient à l'interprète judiciaire de se conformer aux obligations fiscales. L'impact sur le fonctionnement de la justice et le recours à des interprètes judiciaires sera limité.

Mme Helga Stevens (N-VA). – *Je suis heureuse d'apprendre que l'on a déjà tenu compte de l'augmentation des coûts de 21% dans le budget de la justice.*

Je ne comprends pas bien ce que la ministre veut dire par exonération de la TVA pour les interprètes judiciaires. Toutes les missions réalisées pour le compte de la justice sont soumises à la TVA. La ministre peut-elle me donner des explications ?

Mme Annemie Turtelboom, ministre de la Justice. – *J'ai voulu dire que si, pour l'une ou l'autre raison, des interprètes judiciaires bénéficient d'une exonération de la TVA, cela aura des répercussions sur le budget.*

regelgeving, werd overeengekomen dat vanaf 1 juli 2013 de gerechtstolken btw dienen aan te rekenen op hun prestaties.

Vanaf 1 juli 2013 zullen de gerechtstolken dan ook btw aanrekenen op hun prestaties behoudens wanneer ze een vrijstelling kunnen verkrijgen, zoals opgenomen in de beslissing.

Tijdens de opmaak van de begroting 2013 en bij de budgetcontrole werd rekening gehouden met een verhoging ten belope van 21% voor de kostenstaten van de gerechtstolken. De budgettaire gevolgen zijn afhankelijk van verscheidene factoren, waaronder het aantal gerechtstolken dat een btw-vrijstelling zal aanvragen.

Overigens dien ik eerstdaags bij de Ministerraad een ontwerp van koninklijk besluit in, dat de responsabilisering invoert inzake de gerechtskosten in spoedeisende gevallen en bij buitengewone uitgaven in uitzonderlijke omstandigheden. Specifiek voor de vertalers en tolken wordt het aantal categorieën van talen verminderd.

Op organisatorisch vlak is het de verantwoordelijkheid van de gerechtstolk zich te conformeren inzake de fiscale verplichtingen. De invloed op de werking van justitie en het inzetten van gerechtstolken zal beperkt zijn.

Mevrouw Helga Stevens (N-VA). – Ik ben blij te vernemen dat in de begroting van Justitie al rekening is gehouden met de kostenverhoging van 21%.

Ik begrijp niet goed wat de minister bedoelt met de vrijstelling van btw voor gerechtstolken. Alle opdrachten in verband met Justitie zijn immers onderworpen aan btw. Kan de minister dat nader toelichten?

Mevrouw Annemie Turtelboom, minister van Justitie. – Ik bedoelde dat indien er gerechtstolken zouden zijn die om een of andere reden een btw-vrijstelling krijgen, dat uiteraard een weerslag zal hebben op het budget.

Projet de loi modifiant le Code judiciaire concernant la réparation d'erreurs matérielles ou d'omissions dans les jugements ainsi que l'interprétation des jugements (Doc. 5-2091) (Procédure d'évocation)

Proposition de loi modifiant les articles 796 et 797 du Code judiciaire, en vue d'alléger la procédure relative à la rectification des jugements (de Mmes Christine Defraigne et Zakia Khattabi, MM. Francis Delpérée et Hassan Bousetta, Mmes Martine Taelman et Sabine de Bethune et M. Guy Swennen ; Doc. 5-1126)

Projet de loi modifiant l'article 19 du Code judiciaire relatif à la réparation d'erreurs matérielles ou d'omissions dans les jugements ainsi qu'à l'interprétation des jugements (Doc. 5-2097)

Discussion générale

Mme la présidente. – Je vous propose de joindre la discussion de ces projets de loi. (*Assentiment*)

M. Ahmed Laaouej (PS), corapporteur. – Je me réfère à mon rapport écrit.

Mme Els Van Hoof (CD&V), corapporteuse. – Je me réfère à mon rapport écrit.

– La discussion générale est close.

Discussion des articles du projet de loi modifiant le Code judiciaire concernant la réparation d'erreurs matérielles ou d'omissions dans les jugements ainsi que l'interprétation des jugements (Doc. 5-2091) (Procédure d'évocation)

(*Pour le texte amendé par la commission de la Justice, voir document 5-2091/4.*)

Mme la présidente. – Je vous rappelle que la commission propose un nouvel intitulé : Projet de loi modifiant les dispositions du Code judiciaire relatives à la rectification d'erreurs matérielles ou à la réparation d'omissions dans les décisions judiciaires ainsi qu'à l'interprétation des décisions judiciaires.

– Il sera procédé ultérieurement au vote sur l'ensemble du projet de loi.

Wetsontwerp tot wijziging van het Gerechtelijk Wetboek met betrekking tot de rechtzetting van materiële vergissingen of omissies in de vonnissen alsook tot de uitlegging van de vonnissen (Stuk 5-2091) (Evocatieprocedure)

Wetsvoorstel tot wijziging van de artikelen 796 en 797 van het Gerechtelijk Wetboek, met het oog op het vereenvoudigen van de procedure betreffende de verbetering van de vonnissen (van de dames Christine Defraigne en Zakia Khattabi, de heren Francis Delpérée en Hassan Bousetta, de dames Martine Taelman en Sabine de Bethune en de heer Guy Swennen; Stuk 5-1126)

Wetsontwerp tot wijziging van artikel 19 van het Gerechtelijk Wetboek met betrekking tot de rechtzetting van materiële vergissingen of omissies in de vonnissen alsook tot de uitlegging van de vonnissen (Stuk 5-2097)

Algemene bespreking

De voorzitter. – Ik stel voor deze wetsontwerpen samen te bespreken. (*Instemming*)

De heer Ahmed Laaouej (PS), corapporteur. – Ik verwijst naar mijn schriftelijk verslag.

Mevrouw Els Van Hoof (CD&V), corapporteur. – Ik verwijst naar mijn schriftelijk verslag.

– De algemene bespreking is gesloten.

Artikelsgewijze bespreking van het wetsontwerp tot wijziging van het Gerechtelijk Wetboek met betrekking tot de rechtzetting van materiële vergissingen of omissies in de vonnissen alsook tot de uitlegging van de vonnissen (Stuk 5-2091) (Evocatieprocedure)

(*Voor de tekst geamendeerd door de commissie voor de Justitie, zie stuk 5-2091/4.*)

De voorzitter. – Ik herinner eraan dat de commissie een nieuw opschrift voorstelt: Wetsontwerp tot wijziging van de bepalingen van het Gerechtelijk Wetboek met betrekking tot de verbetering van materiële verschrijvingen of het herstel van omissies in rechterlijke beslissingen alsook de uitlegging van rechterlijke beslissingen.

– De stemming over het wetsontwerp in zijn geheel heeft later plaats.

Discussion des articles du projet de loi modifiant l'article 19 du Code judiciaire relatif à la réparation d'erreurs matérielles ou d'omissions dans les jugements ainsi qu'à l'interprétation des jugements (Doc. 5-2097)

(Le texte adopté par la commission de la Justice est identique au texte du projet transmis par la Chambre des représentants. Voir le document Chambre 53-2815/1.)

- Les articles 1^{er} à 3 sont adoptés sans observation.
- Il sera procédé ultérieurement au vote sur l'ensemble du projet de loi.

Projet de loi relative aux volumes nominaux minimaux de biocarburants durables qui doivent être incorporés dans les volumes de carburants fossiles mis annuellement à la consommation (Doc. 5-2160) (Procédure d'évocation)

Discussion générale

Mme la présidente. – La parole est à Mme Arena pour un rapport oral.

Mme Marie Arena (PS), corapporteuse. – Je ferai un bref rapport de nos discussions en commission.

Ainsi que le secrétaire d'État nous l'a expliqué, le projet de loi vise à remplacer la loi du 22 juillet 2009 relative à l'obligation d'incorporation des biocarburants dans les carburants fossiles, loi qui prendra fin le 30 juin 2013.

Il nous a exposé la réflexion actuellement en cours à l'échelon européen et qui porte sur les biocarburants de deuxième génération.

Les pourcentages modifiés repris dans le projet sont de 4 à 6% dans le diesel, de 4 à 9% dans l'essence E10 – qui n'est pas encore distribuée actuellement – et le maintien des 4% pour l'essence actuelle. Il est également possible de remplacer les biocarburants dits conventionnels par des non-conventionnels, à concurrence de 1,5%.

Le secrétaire d'État a souligné l'importance de donner un cadre juridique clair à ceux qui, en Belgique, ont investi dans les biocarburants de première génération. Il a également exprimé sa préoccupation en ce qui concerne l'analyse et l'impact globaux des biocarburants de première génération. Il s'est inscrit dans la réflexion qui a lieu actuellement sur le plan européen à ce sujet.

Par ailleurs, le secrétaire d'État nous a expliqué la nuance entre les 5% au niveau européen et les 6% au niveau belge. Les références ne sont pas les mêmes. Les 6% belges sont inférieurs aux 5% européens car le calcul ne s'effectue pas de la même manière.

MM. Bellot, Schouppe, Mampaka et moi-même avons souligné l'importance de l'adaptation de la loi et de l'évaluation de la deuxième génération de biocarburants. Nous avons également insisté sur l'attention à accorder à

Artikelsgewijze bespreking van het wetsontwerp tot wijziging van artikel 19 van het Gerechtelijk Wetboek met betrekking tot de rechtzetting van materiële vergissingen of omissies in de vonnissen alsook tot de uitlegging van de vonnissen (Stuk 5-2097)

(De tekst aangenomen door de commissie voor de Justitie is dezelfde als de tekst van het door de Kamer van volksvertegenwoordigers overgezonden ontwerp. Zie stuk Kamer 53-2815/1.)

- De artikelen 1 tot 3 worden zonder opmerking aangenomen.
- De stemming over het wetsontwerp in zijn geheel heeft later plaats.

Wetsontwerp houdende de minimale nominale volumes duurzame biobrandstoffen die de volumes fossiele motorbrandstoffen, die jaarlijks tot verbruik worden uitgeslagen, moeten bevatten (Stuk 5-2160) (Evocatieprocedure)

Algemene bespreking

De voorzitter. – Het woord is aan mevrouw Arena voor een mondeling verslag.

Mevrouw Marie Arena (PS), corapporteur. – Ik zal een kort verslag geven van de besprekingen in de commissie.

De staatssecretaris zette uiteen dat het voorliggende wetsontwerp ertoe strekt de wet van 22 juli 2009 houdende verplichting tot bijmenging van biobrandstof in de tot verbruik uitgeslagen fossiele brandstoffen te vervangen. Die is op 30 juni 2013 niet langer van kracht.

Hij gaf ook toelichting bij de denkoefening die op Europees niveau wordt gedaan met betrekking tot de biobrandstoffen van de tweede generatie.

In het ontwerp worden de percentages aangepast van 4 tot 6% in diesel en van 4 tot 9% in E10-benzine, die momenteel nog niet wordt verkocht. Voor de huidige benzine wordt 4% behouden. Ook is het mogelijk de klassieke biobrandstoffen door niet-klassieke te vervangen, tot 1,5%.

De staatssecretaris onderstreepte hoe belangrijk het is om een duidelijk wettelijk kader te geven aan diegenen die in België hebben geïnvesteerd in biobrandstoffen van de eerste generatie. Hij gaf ook uiting aan zijn bezorgdheid over de globale analyse en impact van de biobrandstoffen van de eerste generatie. Hij sloot zich aan bij de denkoefening die momenteel in Europa wordt gedaan.

De staatssecretaris gaf ook uitleg bij het nuanceverschil tussen 5% op Europees niveau en 6% op Belgisch niveau. De referenties zijn niet identiek. De Belgische 6% zijn lager dan de Europese 5% omdat de berekening niet op dezelfde manier gebeurt.

De heren Bellot, Schouppe en Mampaka, en ikzelf hebben het belang van de wetswijziging en van de evaluatie van de tweede generatie biobrandstoffen onderstreept. We hebben er ook op aangedrongen dat aandacht moet worden besteed aan

l'impact global des biocarburants de première génération sur un plan mondial et à la concurrence qui s'exerce entre la production alimentaire et celle de biocarburants.

Mme Maes a regretté que la prolongation de cette loi soit limitée dans le temps.

Le projet de loi a été adopté à l'unanimité des neuf membres présents.

– **La discussion générale est close.**

Discussion des articles

(Le texte adopté par la commission des Finances est identique au texte du projet transmis par la Chambre des représentants. Voir le document Chambre 53-2866/5.)

– **Il sera procédé ultérieurement au vote sur l'ensemble du projet de loi.**

Commission parlementaire mixte chargée de la réforme fiscale

Mme la présidente. – Le 18 avril 2013, le Sénat a créé une commission parlementaire mixte sur la réforme fiscale.

Par lettre du 17 juin 2013, la commission mixte a demandé à la séance plénière du Sénat de désigner des membres suppléants sur la base de la répartition proportionnelle.

Les présidents des groupes politiques m'ont fait parvenir les candidatures des membres suppléants de leur groupe qui siégeront pour le Sénat dans cette commission.

- N-VA : MM. Frank Boogaerts et Patrick De Groot
- PS : MM. Philippe Mahoux et Louis Siquet
- MR : Mme Christine Defraigne
- CD&V : M. Dirk Claes
- sp.a : M. Ludo Sannen
- Ecolo : Mme Zakia Khattabi
- Open Vld : M. Yoeri Vastersavendts
- cdH : M. Bertin Mampaka Mankamba

Le nombre de candidats étant égal au nombre de mandats à conférer, les sénateurs susdits sont nommés membres suppléants de cette commission mixte.

Prise en considération de propositions

Mme la présidente. – La liste des propositions à prendre en considération a été distribuée.

Est-ce qu'il y a des observations ?

M. Bart Laeremans (VB). – *Sur la liste figurent quatre propositions de loi relatives à l'euthanasie. Or les textes de ces propositions ne se trouvent pas dans l'enveloppe, ils n'ont pas été envoyés et n'ont pas non plus été distribués hier en commission de la Justice et des Affaires sociales. Il est tout à fait curieux de devoir subitement se prononcer sur la prise en*

de globale impact van de biobrandstoffen van de eerste generatie op mondiaal vlak en aan de concurrentie tussen de voedselproductie en de productie van biobrandstoffen.

Mevrouw Maes betreurde dat de verlenging van de wet beperkt is in de tijd.

Het wetsontwerp werd eenparig aangenomen door de negen aanwezige leden.

– **De algemene bespreking is gesloten.**

Artikelsgewijze bespreking

(De tekst aangenomen door de commissie voor de Financiën is dezelfde als de tekst van het door de Kamer van volksvertegenwoordigers overgezonden ontwerp. Zie stuk Kamer 53-2866/5.)

– **De stemming over het wetsontwerp in zijn geheel heeft later plaats.**

Gemengde parlementaire commissie belast met de fiscale hervorming

De voorzitter. – Op 18 april 2013 heeft de Senaat een gemengde parlementaire commissie belast met de fiscale hervorming opgericht.

Bij brief van 17 juni 2013 vraagt de gemengde commissie aan de plenaire vergadering van de Senaat om plaatsvervangers te benoemen op grond van de evenredige verdeling.

De voorzitters van de politieke fracties hebben mij de kandidaturen doen toekomen van de plaatsvervangende leden van hun fractie die zitting voor de Senaat zullen hebben in deze commissie.

- N-VA: de heren Frank Boogaerts en Patrick De Groot
- PS: de heren Philippe Mahoux en Louis Siquet
- MR: mevrouw Christine Defraigne
- CD&V: de heer Dirk Claes
- sp.a: de heer Ludo Sannen
- Ecolo: mevrouw Zakia Khattabi
- Open Vld: de heer Yoeri Vastersavendts
- cdH: de heer Bertin Mampaka Mankamba

Aangezien het aantal kandidaten gelijk is aan het aantal mandaten worden deze senatoren benoemd tot plaatsvervangende leden van deze commissie.

Inoverwegingneming van voorstellen

De voorzitter. – De lijst van de in overweging te nemen voorstellen werd rondgedeeld.

Zijn er opmerkingen?

De heer Bart Laeremans (VB). – Op de lijst van de inoverwegingneming van vandaag staan vier wetsvoorstellen met betrekking tot euthanasie. De teksten zitten echter niet in de omslag, ze zijn niet opgestuurd en ze zijn ook gisteren niet rondgedeeld in de commissie voor de Justitie en voor de Sociale Aangelegenheden. Het is heel

considération de propositions dont nous ne savons pas si elles contreviennent ou non aux droits de l'homme.

Mme la présidente. – Je pensais qu'elles avaient déjà été distribuées mais elles le sont à l'instant.

Puisqu'il n'y a plus d'observations, ces propositions sont considérées comme prises en considération et renvoyées à la commission indiquée par le Bureau.

(La liste des propositions prises en considération figure en annexe.)

Projet de loi-programme (Doc. 5-2169) (Procédure d'évocation)

Discussion générale

Mme Leona Detiège (sp.a), corapporteur au nom de la commission des Affaires sociales. – *Je me réfère à mon rapport écrit.*

M. Louis Ide (N-VA). – *Je peux confirmer que Mme Detiège a vraiment fait de son mieux en commission des Affaires sociales. Elle nous a tout communiqué mot pour mot.*

M. Gérard Deprez (MR), corapporteur au nom de la commission de l'Intérieur et des Affaires administratives. – Je me réfère à mon rapport écrit.

M. Louis Ide (N-VA). – *J'ai souligné deux fois en commission des Affaires sociales que la rapidité avec laquelle le gouvernement nous contraint à examiner des projets conduit à une mauvaise législation. Tout est aussi allé trop vite à la Chambre. La législation du secrétaire d'État Crombez concernant la lutte contre la fraude sociale dans le secteur des allocations familiales en est la preuve. À la Chambre, mon parti a formulé des remarques de fond sur cette législation, à trois égards.*

Le premier point est le délai de prescription. Selon le texte proposé, le délai de prescription ne prend cours qu'à la date à laquelle l'institution a connaissance de la fraude. Autrement dit, il se peut que les fonctionnaires attendent longtemps avant d'entreprendre une action. Normalement, la sanction doit être prise dès que le problème est détecté.

Deuxièmement, il est tout à fait étonnant que les allocations familiales soient les seules dans le collimateur. Mme Sleurs a indiqué à juste titre en commission que le versement des allocations par les mutualités et des allocations de chômage par les syndicats posaient également problème. Certes un groupe de travail sera prochainement constitué mais il est très étrange que l'on s'en prenne justement aux allocations familiales. Celles-ci sont pourtant octroyées à l'enfant qui n'est nullement responsable de la fraude commise par ses parents. J'invite les sénateurs à y réfléchir.

Le troisième point et le point le plus embarrassant est que l'on parte d'une présomption de fraude, donnée subjective. La législation proposée a une portée particulièrement large. Le secrétaire d'État Crombez l'a nié à la Chambre, soulignant qu'elle visait des cas très spécifiques de fraude, comme les allocations familiales d'un enfant inexistant. Que

eigenaardig dat we plots moeten beslissen over wetsvoorstellen waarvan we niet weten of ze al dan niet strijdig zijn met de rechten van de mens.

De voorzitter. – Ik dacht dat ze al rondgedeeld waren, maar ze worden nu rondgedeeld.

Aangezien er geen verdere opmerkingen zijn, beschouw ik die voorstellen als in overweging genomen en verzonden naar de commissie die door het Bureau zijn aangewezen.

(De lijst van de in overweging genomen voorstellen wordt in de bijlage opgenomen.)

Ontwerp van programmawet (Stuk 5-2169) (Evocatieprocedure)

Algemene bespreking

Mevrouw Leona Detiège (sp.a), rapporteur namens de commissie voor de Sociale Aangelegenheden. – Ik verwijs naar mijn schriftelijk verslag.

De heer Louis Ide (N-VA). – Ik kan bevestigen dat mevrouw Detiège zeer goed haar best gedaan heeft in de commissie voor de Sociale Aangelegenheden. Ze heeft ons alles woordelijk meegedeeld.

De heer Gérard Deprez (MR), corapporteur namens de commissie voor de Binnenlandse Zaken en voor de Administratieve Aangelegenheden. – *Ik verwijs naar mijn schriftelijk verslag.*

De heer Louis Ide (N-VA). – In de commissie voor de Sociale Aangelegenheden heb ik er tweemaal op gewezen dat de snelheid waarmee de regering ons zaken door de strot jaagt, tot slechte wetgeving leidt. Ook in de Kamer ging het te snel De wetgeving van staatssecretaris Crombez met betrekking tot de strijd tegen de sociale fraude in de sector van de kinderbijlagen is daarvan een bewijs. In de Kamer heeft mijn partij inhoudelijke opmerkingen over die wetgeving gemaakt. Ze vertrok daarbij vanuit drie grote basislijnen.

Een eerste punt is de verjaringstermijn. Krachtens de voorgestelde wetgeving begint die verjaringstermijn pas te lopen op het moment dat de instelling kennis heeft van de fraude. Met andere woorden, ambtenaren kunnen lang wachten alvorens ze actie ondernemen. Dat is absoluut geen goed beleid, want normaal moet een sanctie worden genomen wanneer het probleem wordt gedetecteerd.

Ten tweede is het bijzonder verwonderlijk dat alleen de kinderbijlagen in het vizier worden genomen. Collega Sleurs heeft er in de commissie terecht op gewezen dat er ook problemen zijn bij de uitkeringen door de ziekenfondsen en bij de uitbetaling van de werkloosheidsuitkeringen door de vakbonden. Er wordt binnenkort weliswaar een werkgroep opgericht, maar het is bijzonder vreemd dat net de kinderbijslag er wordt uitgepikt. Nochtans wordt die uitgekeerd ten gunste van het kind, dat er niets kan aan doen dat een of beide ouders frauderen. Ik stel voor dat de senatoren daar eens goed over nadenken.

Het derde en meest pijnlijke punt is dat wordt uitgegaan van een vermoeden van fraude. Dat is een subjectief gegeven. Wie de teksten goed heeft gelezen, weet dat de voorgestelde

nous apporte cette précision ? La loi est la loi.

Le secrétaire d'État a lui-même compris qu'il était allé trop vite en besogne. Il a envoyé un courriel aux groupes de la Chambre pour annoncer aux députés qu'il leur remettrait encore avant le vote une note expliquant la procédure relative à la fraude aux allocations familiales. Cette note montrera que le champ d'application de la loi n'est pas si large.

Le projet de loi-programme a été adopté à la Chambre et le Sénat n'a pas reçu cette note. Je vais donc en donner lecture et la déposer à titre d'amendement. Il appartiendra aux sénateurs d'adopter cet amendement car la note précise effectivement la portée des dispositions proposées dans la loi-programme. Si les sénateurs de la majorité adoptent l'amendement, ils admettront que la législation proposée est imprécise et que cet amendement la clarifie. S'ils ne l'adoptent pas, ce sera comme s'ils déposaient une motion de défiance contre leur secrétaire d'État.

Je vous lis la note intitulée : Lutte contre la fraude sociale dans le secteur des allocations familiales.

« A. Critères

1. L'ONAFTS en tant que régulateur donnera des directives générales à tous les organismes de paiement des allocations familiales en ce qui concerne l'application des mesures prévues en matière de suspension du paiement des allocations familiales.

2. Les directives détermineront les cas de fraude visés. Dans ce cadre, 4 catégories seront distinguées, à savoir :

i) occupation fictive ou frauduleuse

– Ouverture du droit aux allocations familiales sur la base d'une DIMONA introduite par l' "employeur" sous un numéro ONSS provisoire (c'est-à-dire avant immatriculation à l'ONSS), DIMONA jamais suivie d'une immatriculation définitive auprès de l'ONSS ni d'une DmfA.

– Discordances multiples au niveau de l'identification de l'employeur.

– Discordances au niveau des formulaires européens déposés par le "travailleur" auprès de différentes institutions de sécurité sociale belges.

ii) documents falsifiés

– Ratures ou utilisation de correcteur sur le document remis

– Sont visés les documents ou déclarations émanant de personnes autres que les acteurs du dossier. Ne sont, par contre, pas visés les documents comportant des ratures ou utilisations de correcteur qui font l'objet d'un paraphe apposé par la personne ayant complété le document.

– Face à une telle situation, l'organisme de paiement devra réclamer la fourniture d'un nouveau document ne comportant ni rature ni utilisation de correcteur. Aussi longtemps que le nouveau document réclamé n'est pas en possession de l'organisme de paiement, celui-ci doit traiter la situation comme il le ferait en cas d'absence de document.

iii) l'absence du territoire belge de certains acteurs (attributaire, allocataire ou enfants) nonobstant leur

wetgeving een bijzonder ruime draagwijdte heeft.

Staatssecretaris Crombez heeft dat in de Kamer tegengesproken en hij heeft benadrukt dat de voorgestelde regelgeving zeer specifieke fraudegevallen beoogt, zoals kinderbijslag voor een niet bestaand kind. Wat zijn we echter met een dergelijke verduidelijking? De wet is nu eenmaal de wet.

Staatssecretaris Crombez heeft zelf ingezien dat hij te snel te werk is gegaan. Hij heeft naar de fracties in de Kamer een e-mail gestuurd. Daarin meldt hij dat hij de Kamerleden zoals beloofd nog vóór de stemming een nota zal bezorgen waarin de procedure met betrekking tot fraude met kinderbijslagen wordt toegelicht. Daaruit zal blijken dat het toepassingsgebied van de wet toch niet zo ruim is.

Het ontwerp van programmawet is inmiddels in de Kamer goedgekeurd. In de Senaat hebben we die nota zelfs niet ontvangen. Dat is een probleem. De heer Crombez is een goede staatssecretaris. Hij ziet in dat in de voorgestelde wetgeving een fout is geslopen en hij schrijft bijgevolg een nota.

Ik zal die nota nu voorlezen en ik dien hem in als amendement. Het komt de leden van de Senaat toe om dat amendement goed te keuren, want in de nota wordt de draagwijdte van de in de programmawet voorgestelde bepalingen inderdaad verduidelijkt. Als de senatoren van de meerderheid het amendement aannemen, dan geven ze toe dat er onduidelijke wetgeving wordt voorgesteld, die via dit amendement wordt verduidelijkt. Nemen ze het amendement niet aan, dan geven ze een motie van wantrouwen ten aanzien van hun eigen staatssecretaris.

Ik lees de nota, met als titel: *Strijd tegen de sociale fraude in de sector van de kinderbijslag.*

“A. Criteria.

1. De R.K.W. zal als regulator via een omzendbrief algemene richtlijnen aan alle kinderbijslaginstellingen geven omtrent de toepassing van de voorziene maatregelen inzake schorsing van de uitbetaling van de kinderbijslag.

2. De richtlijnen zullen de bedoelde fraudegevallen bepalen. Er zullen 4 grote categorieën onderscheiden worden, namelijk:

i) Fictieve of frauduleuze tewerkstelling

– Opening van het recht op kinderbijslag op basis van een DIMONA die ingediend is door de 'werkgever' onder een voorlopig RSZ-nummer (dat wil zeggen vóór de inschrijving bij de RSZ) en die nooit gevolgd werd door een definitieve inschrijving bij de RSZ of door een DmfA

– Meerdere tegenstrijdigheden wat betreft de identificatie van de werkgever.

– Tegenstrijdigheden tussen de Europese formulieren die ingediend zijn door de 'werknemer' bij verschillende Belgische sociale zekerheidsinstellingen

ii) Vervalste documenten

– Doorhalingen of gebruik van corrector op het bezorgde document

– Het gaat om (Belgische of buitenlandse) documenten of

inscription dans le Registre national

Le fait que l'enfant ne réside pas en Belgique peut être constaté de 3 manières :

- *Bien que les enfants soient inscrits au Registre national des personnes physiques et sans aucune information fournie par la famille à la caisse d'allocations familiales, le document de contrôle de la scolarité envoyé parce qu'un des enfants atteint l'âge de 18 ans fait mention d'une scolarité suivie à l'étranger en dehors de l'Espace Économique Européen*
- *à l'occasion d'un contrôle de l'ONAFST*
- *la situation est portée à la connaissance de l'organisme de paiement par une autorité belge (service d'inspection, police, autorités judiciaires, etc.).*

iv) composition de ménage fautive

Ceci peut être constaté parce que :

- *Les autorités judiciaires communiquent à la caisse un constat de police, constat dans lequel il apparaît que la composition de ménage ne correspond pas aux données reprises au Registre national des personnes physiques.*
- *L'auditorat du travail communique à l'ONAFST des informations rassemblées par la police dans le cadre de la lutte contre les domiciles fictifs.*
- *Un contrôle sur place duquel il ressort des indices probants de séparation fictive des acteurs.*

B) Procédure

Les règles générales de procédure sont :

- *communication des faits ainsi que des pièces justificatives à l'ONAFST ;*
- *suspension du paiement uniquement de la partie litigieuse des allocations familiales. Lorsque la suspension porte sur la totalité des allocations familiales, l'organisme de paiement doit examiner si un autre droit peut être ouvert du chef d'un autre contribuable (autre parent, frères ou sœurs, grands-parents) dans le régime des salariés ou des indépendants. À défaut d'un tel droit dans un des 2 régimes, l'organisme de paiement doit transmettre le dossier au service en charge de la gestion des dossiers Prestations Familiales Garanties ;*
- *notification de la suspension motivée à l'assuré social. L'assuré social pourra évidemment aller en recours contre cette décision auprès de l'ONAFST ou le tribunal du travail.*
- *dans la mesure du possible, notification du débit définitif à l'allocataire ;*
- *communication des faits à l'auditeur du travail ;*
- *l'ONAFST est tenu informé par l'organisme de paiement de l'évolution du dossier.*

C) Circulaire sur les critères et la procédure

La circulaire qui détermine les critères et la procédure sera approuvée au mois de juillet par le Comité de gestion. Une fois approuvée, elle sera transmise à la commission

verklaringen van andere personen dan de actoren van het dossier. Het betreft daarentegen geen documenten met doorhalingen of waarin corrector is gebruikt, maar waarop een handtekening van de persoon die het document ingevuld heeft, staat.

- In een dergelijke situatie moet de betaalinstantie een nieuw document zonder doorhaling of gebruik van corrector vragen. Zolang de betaalinstantie niet beschikt over het nieuwe document, moet ze de situatie behandelen alsof er geen document zou zijn.

iii) Niettegenstaande de vermelding in het Rijksregister verblijven sommige actoren (rechthebbende, bijslagtrekkende of kinderen) niet in België

Het feit dat het kind niet in België verblijft kan op drie manieren vastgesteld worden:

- Niettegenstaande de kinderen ingeschreven zijn in het Rijksregister van natuurlijke personen (RNP) en het gezin niets gemeld heeft aan het kinderbijslagfonds, staat in het document ter controle van het schoolbezoek (naar aanleiding van de achttiende verjaardagverjaardag) dat onderwijs gevolgd werd buiten de Europese Economische Ruimte.
- Naar aanleiding van een controle door de RKW
- Een andere Belgische autoriteit (inspectiedienst, politie, juridische autoriteiten) kan dit constateren en de betaalinstantie op de hoogte brengen.

iv) Foutieve gezinssamenstelling

Dit kan aan het licht komen doordat:

- De gerechtelijke autoriteiten het fonds op de hoogte brengen van een vaststelling van de politie waaruit blijkt dat de gezinssamenstelling niet overeenstemt met de gegevens in het Rijksregister van natuurlijke personen.
- Het Arbeidsauditoraat verschaft de RKW informatie die door de politie verzameld is in het kader van de strijd tegen fictieve verblijfplaatsen.
- Een controle ter plaatse waarbij bewijsmateriaal van een fictieve scheiding van de actoren gevonden wordt.

B) Procedure

De algemene procedureregels zijn:

- Mededeling van de feiten aan de RKW alsook van de bewijsstukken.
- Enkel schorsing van de uitbetaling van het betwiste deel van de kinderbijslag. Indien de schorsing op het geheel van de kinderbijslag betrekking heeft, moet de uitbetalingsinstelling de mogelijkheid onderzoeken een ander recht hoofdens een andere rechthebbende (andere ouder, broers of zussen, grootouders) te openen in het stelsel van de werknemers of de zelfstandigen. Indien het niet mogelijk is om in één van deze twee stelsels een recht te openen, moet de uitbetalingsinstelling het dossier overmaken aan de dienst bevoegd voor de toepassing van de reglementering Gewaarborgde Gezinsbijslag.
- Mededeling aan de sociaal verzekerde van de schorsing met motivering. De sociaal verzekerde kan tegen deze beslissing

parlementaire compétente.

Tant les critères que la procédure seront évalués en permanence. La première évaluation sera faite durant le dernier trimestre de cette année. »

En envoyant cette note, le secrétaire d'État Crombez reconnaît que cette législation, dans un domaine du moins, est conçue de manière beaucoup trop étendue. C'est pourquoi nous la déposons comme amendement.

J'espère rien de moins que l'adoption unanime de cet amendement. Le contraire serait une marque de méfiance à l'égard du secrétaire d'État.

M. Bert Anciaux (sp.a). – *Je pense que le secrétaire d'État est le mieux à même de répondre. Je souligne l'astuce de M. Ide qui, en déposant cette note comme amendement, espère en fait la démolir.*

Quiconque fait preuve d'un peu de bonne volonté peut adhérer à la note du secrétaire d'État. Cela ne veut cependant pas dire qu'elle doive être insérée dans la loi au moyen d'un amendement. Il suffit que durant les débats, les parlementaires comme le secrétaire d'État précisent clairement l'intention première de la loi. L'interprétation de la loi qui sera adoptée se fera en effet à la fois sur la base du texte de la loi proprement dite et des documents parlementaires.

M. Dirk Claes (CD&V). – *J'ai essayé de suivre l'intervention de M. Ide ; je constate que bon nombre des points dont il a donné lecture figurent textuellement dans le rapport. En fait, le texte du secrétaire d'État ne diffère pas beaucoup de celui du rapport.*

Le rapport précise également que le comité de gestion de l'ONAFST fixera les critères en question début juillet et élaborera la procédure de suspension. Il n'est pas logique de prévoir que les critères seront fixés par l'ONAFST et en même temps de demander qu'ils soient définis dès à présent.

M. Louis Ide (N-VA). – *Je dépose ce texte comme amendement. Un amendement prime un rapport. Si un amendement est rejeté, cela n'est pas sans conséquences.*

Je tiens à dire à M. Anciaux qu'il s'agit d'une question de fond et non d'une astuce. Je répète que je ne peux approuver que l'on force le Parlement à travailler à la hâte. Cela conduit à une mauvaise législation. Le secrétaire d'État l'a admis implicitement en précisant ses intentions dans une note

uiteraard beroep instellen bij de RKW of de arbeidsrechtbank.

- In de mate van het mogelijke het definitieve debet aan de bijslagtrekkende betekenen.
- De feiten ter kennis van de arbeidsauditeur brengen.
- De RKW op de hoogte houden van het verder verloop van het dossier.

C) Omzendbrief criteria en procedure

De omzendbrief die de criteria en de procedure vastlegt zal in juli door het Beheerscomité worden goedgekeurd. Eens goedgekeurd, zal hij overgemaakt worden aan de bevoegde parlementaire commissie.

Zowel de criteria als de procedure zullen permanent geëvalueerd worden. De eerste evaluatie zal plaatsvinden in het laatste kwartaal van dit jaar.”

Met deze nota erkent staatssecretaris Crombez dat die wetgeving alvast in één domein veel te ruim is opgevat. Daarom dienen we deze nota in als amendement.

Ik verlang niets minder dan de unanieme goedkeuring van dit amendement. De niet-goedkeuring ervan is een teken van wantrouwen ten aanzien van de staatssecretaris.

De heer Bert Anciaux (sp.a). – Ik denk dat de staatssecretaris het best zelf kan antwoorden. Het is in elk geval een lepe truc van collega Ide, die met de indiening van deze nota als amendement eigenlijk het tegenovergestelde wil bereiken, namelijk de nota onderuithalen.

Ik denk dat iedereen die enigszins van goede wil is, zich achter de nota van de staatssecretaris kan scharen. Dat wil echter niet zeggen dat die nota via een amendement in de wet moet worden opgenomen. Het is voldoende dat bij de bespreking zowel de parlementsleden als de staatssecretaris duidelijk maken wat de initiële bedoeling is van de wet. De interpretatie van de wet die wordt goedgekeurd, gebeurt immers op basis van de wettekst en van de parlementaire stukken samen.

De heer Dirk Claes (CD&V). – Ik heb geprobeerd om het betoog van collega Ide te volgen; ik stel vast dat een groot aantal van de punten die hij heeft voorgelezen, ook letterlijk in het verslag zijn opgenomen. Eigenlijk verschilt de tekst van de staatssecretaris waarnaar collega Ide verwijst, niet heel erg van wat in het verslag staat.

In het verslag staat ook duidelijk vermeld dat het beheerscomité van de RKW begin juli de criteria in kwestie zal vastleggen en de procedure tot schorsing zal uitwerken. Het is niet logisch te bepalen dat de RKW de criteria zal bepalen, maar tegelijkertijd te vragen dat de criteria nu al worden vastgelegd.

De heer Louis Ide (N-VA). – Ik dien deze tekst in als amendement. Een amendement staat boven een verslag. Als een amendement wordt weggestemd, dan heeft dat gevolgen.

Aan collega Anciaux wil ik zeggen dat het gaat over inhoud en niet over een lepe truc. Ik herhaal dat ik de manier waarop een en ander door het parlement wordt gejaagd, niet kan goedkeuren. Dat leidt tot slechte wetgeving. De staatssecretaris gaf dat impliciet toe door naar alle

envoyée à tous les groupes de la Chambre. Il devrait donc maintenant recommander l'adoption unanime de mon amendement puisqu'il lève les imprécisions du texte. Le Sénat aura ainsi une nouvelle fois apporté la preuve de son utilité en procédant à une seconde lecture approfondie du texte proposé.

M. John Crombez, secrétaire d'État à la Lutte contre la fraude sociale et fiscale. – *M. Claes vient d'expliquer pourquoi il ne serait pas judicieux d'adopter cet amendement. Il importe tout d'abord que le Sénat soit lui aussi informé de l'ordre des choses concernant cette note. La loi proposée concerne non pas le paiement des allocations familiales mais la lutte contre la fraude.*

On a posé la question de la procédure que suivra l'Office national d'allocations familiales pour travailleurs salariés (ONAFTS). Comment l'ONAFTS évitera-t-il qu'un enfant belge soit privé du droit aux allocations familiales ?

On a eu raison de débattre de cette question mais elle ne fait pas l'objet du présent projet relatif à la lutte contre la fraude. D'ici début juillet, l'ONAFTS aura élaboré l'ensemble de sa procédure. En attendant, je tiens à remettre dès à présent au Parlement la note-cadre de l'Office ; cette note précise en effet déjà les grandes lignes de la procédure.

Il est très dangereux de vouloir résoudre ce problème au moyen d'un amendement. Un amendement ne peut en effet servir à formaliser une procédure d'exécution. Je m'oppose à une telle méthode. N'en doutez donc pas, les parlementaires qui rejeteront l'amendement me feront plaisir.

Il va cependant de soi que je suis prêt à accéder à la demande d'éclaircissements du Parlement. Celui-ci veut en effet suivre très attentivement tout ce qui touche à la lutte contre la fraude et aux allocations familiales.

Concrètement, il est donc convenu que le cadre sera publié dès que l'ONAFTS aura terminé l'élaboration de la procédure. Le Parlement en sera donc pleinement informé. Il en ira de même pour l'évaluation qui débutera après l'été.

Un collègue de M. Ide à la Chambre avait beaucoup de mal à distinguer la lutte contre la fraude concernant la personne qui, dans notre sécurité sociale, ouvre le droit aux allocations familiales, par exemple le père de l'enfant, et le droit de l'enfant aux allocations familiales.

La procédure dont j'ai parlé concerne bien sûr le maintien du droit de l'enfant allant jusqu'aux allocations familiales garanties. Les accords passés avec le Parlement à ce sujet sont, selon moi, clairs et cohérents.

M. Louis Ide (N-VA). – *Premièrement, le Sénat n'a pas reçu la note en question.*

Kamerfracties een nota te sturen om zijn bedoelingen te verduidelijken. Als de staatssecretaris echt achter zijn nota staat, dan moet hij nu het advies geven om mijn amendement unaniem goed te keuren. Op die manier wordt immers de onduidelijkheid over de tekst weggenomen. De Senaat kan zo zijn nut nog eens bewijzen door een grondige tweede lezing van de voorgelegde tekst.

De heer John Crombez, staatssecretaris voor de Bestrijding van de sociale en de fiscale fraude. – *Mijn excuses voor mijn vertraagde aankomst. Ik was immers in discussie met de N-VA-fractie in de Kamer.*

De heer Claes heeft daarstraks heel duidelijk aangegeven waarom het niet goed zou zijn dit amendement goed te keuren. Ten eerste is het belangrijk dat ook de Senaat van de juiste volgorde op de hoogte is in verband met die nota. De voorgestelde wet gaat over fraudebestrijding en niet over de uitbetaling van de kinderbijlagen.

Er is gevraagd naar de procedure die de Rijksdienst voor Kinderbijslag voor Werknemers (RKW) zal volgen. Die vraag stond immers centraal in het debat dat soms met een gouden pluim op blogs is gevoerd. Hoe zal de RKW voorkomen dat aan een Belgisch kind het recht op kinderbijslag wordt ontnomen?

Dat debat wordt terecht gevoerd, maar maakt niet het voorwerp uit van het voorliggende ontwerp inzake fraudebestrijding. Tegen begin juli zal de RKW zijn volledige procedure hebben uitgewerkt. In afwachting daarvan wil ik nu reeds de kadernota van het RKW aan het parlement bezorgen; die nota maakt immers de krijtlijnen op procedureel vlak al duidelijk. De vraag van het parlement naar het kader was zeker terecht.

Dat probleem willen oplossen met een amendement, is heel gevaarlijk. Een amendement mag immers niet dienen om een uitvoerende procedure te formaliseren. Ik ben gekant tegen zo'n werkwijze. Laat er dus geen twijfel over bestaan dat de parlementsleden die het amendement niet goedkeuren, mij een plezier doen.

Maar het spreekt ook vanzelf dat ik inga op de vraag van het parlement naar verduidelijking en achtergrond. Het parlement wil immers zeer nauw volgen wat er gebeurt met fraudebestrijding en kinderbijslag.

De concrete afspraak is bijgevolg dat het kader wordt vrijgegeven zodra de RKW klaar is met de volledige procedure. Op dat ogenblik zal ook het parlement volledig op de hoogte zijn. Hetzelfde zal gebeuren met de evaluatie die na de zomer zal starten.

De collega van de heer Ide in de Kamer had erg veel moeite om een onderscheid te maken tussen het bestrijden van fraude bij degene die in onze sociale zekerheid het recht op kinderbijslag, bijvoorbeeld de vader van het kind, enerzijds, en het recht van het kind op kinderbijslag, anderzijds.

De procedure waarover ik het had, gaat duidelijk over het behoud van het recht van het kind tot en met de gewaarborgde kinderbijslag. De afspraken daarover met het parlement zijn volgens mij helder en coherent.

De heer Louis Ide (N-VA). – *Ten eerste heeft de Senaat de bewuste nota niet gekregen.*

Deuxièmement, le Sénat a dû travailler dans la précipitation, ce qui a rendu un débat parlementaire impossible. Le Sénat doit voter tout à l'heure à la hâte et l'affaire sera dans le sac.

Ce n'est pas l'amendement mais le texte de loi qui est dangereux. Il est en effet particulièrement large. M. Crombez en est conscient puisqu'il a jugé nécessaire de préciser les choses dans une note de manière à rassurer tout le monde. Si le secrétaire d'État agit de la sorte, mes collègues ne peuvent faire autrement que d'adopter l'amendement dont le contenu est au fond identique à celui de la note. En affirmant que l'amendement est dangereux, le secrétaire d'État inverse les choses ; c'est en effet le projet qui est dangereux.

L'amendement vise seulement à garantir que les allocations familiales profitent toujours à l'enfant à qui elles sont destinées.

M. John Crombez, secrétaire d'État à la Lutte contre la fraude sociale et fiscale. – *Je voudrais brièvement intervenir dans le débat parlementaire. J'ai transmis ma note et présume que la N-VA est bien organisée. M. Ide a ma note, c'est donc en ordre.*

Ce débat parlementaire a été mené par la N-VA à coups de communiqués de presse et dans les blogs par une personne absente et qui n'a pas débattu dans l'enceinte parlementaire. Répétons-le, nous avons discuté des détails de la procédure en commission et en plénière, alors que brillaient par leur absence les membres de la N-VA actifs sur les blogs. Ce n'est pas ma faute.

M. Louis Ide (N-VA). – *Je trouve particulièrement bas que vous parliez d'une personne absente et incapable de se défendre. Par ailleurs, un débat parlementaire ne se limite plus aujourd'hui aux discussions dans l'hémicycle. Sinon, n'écrivez plus dans la presse, ne contribuez plus à un blog et ne diffusez plus de communiqué de presse.*

M. John Crombez, secrétaire d'État à la Lutte contre la fraude sociale et fiscale. – *Mais si cette personne n'assiste pas au débat parlementaire, il m'est impossible de lui répondre.*

L'essentiel, M. Ide, c'est que votre raisonnement est erroné. La loi est très claire en ce qui concerne la lutte tant contre la fraude que contre les abus dans la sécurité sociale par des droits créés à l'étranger. Nous avons cité des exemples à Gand, qui correspondent à la réalité. La loi répond à notre objectif de lutte contre les abus dans la sécurité sociale, et une procédure existe. Vous prétendez que rien n'existe en dehors de la loi, mais les droits des enfants sont préservés. En fait, vous voudriez que je ne donne pas trop d'explications au parlement.

M. Louis Ide (N-VA). – *Pour le compte rendu, je tiens à préciser que M. Bracke a toujours été présent en commission à la Chambre ; nos collaborateurs le confirment. Cela ne se fait pas d'attaquer des gens qui ne peuvent pas répondre.*

Quant au fond, le projet est limpide, mais plutôt large : on

Ten tweede heeft de Senaat enorm snel moeten werken, waardoor het parlementaire debat onmogelijk is geworden. De Senaat moet straks in allerijl stemmen en dan is de zaak afgelopen.

Niet het amendement, maar de wettekst is gevaarlijk. Het wetsontwerp is namelijk bijzonder breed. De heer Crombez beseft dat zelf ook, want hij vond het nodig een en ander te duiden in een nota. Aangezien hijzelf de gevaren van het ontwerp inziet, bezorgt hij die nota aan de Kamer om iedereen gerust te stellen. Als de staatssecretaris op zo'n manier handelt, dan kunnen mijn collega's niet anders dan het amendement, dat in wezen hetzelfde behelst als zijn nota, goedkeuren. Door voor te houden dat het amendement gevaarlijk is, zet hij de zaken op zijn kop. Het is immers het ontwerp dat gevaarlijk is.

Het amendement wil enkel waarborgen dat de kinderbijslag ten goede blijft komen van het kind voor wie hij is bedoeld.

De heer John Crombez, staatssecretaris voor de Bestrijding van de sociale en de fiscale fraude. – Ik wil nog kort ingaan op het parlementaire debat. Ik heb mijn nota bezorgd en ga ervan uit dat de N-VA zich niet in haar werking heeft gesplitst. De heer Ide heeft de nota, dus dat is in orde.

Het parlementair debat over dit onderwerp is met de N-VA gevoerd in persberichten en blogs door degene die afwezig bleef en niet mee debatteerde in het parlement zelf. Zoals ik al zei, hebben we de hele procedure uitvoerig besproken in de commissie en in de plenaire vergadering en de N-VA-leden die het debat via blogs voeren, bleven afwezig. Daar kan ik ook niets aan doen.

De heer Louis Ide (N-VA). – Ik vind het bijzonder laag dat u spreekt over een persoon die niet aanwezig is en zich niet kan verdedigen. Bovendien bestaat een parlementair debat tegenwoordig uit veel meer dan de discussies in de plenaire vergadering. Als u vindt dat dit niet zo is, hoeft u nooit meer een opiniestuk te schrijven, of te bloggen of een persmededeling te verspreiden.

De heer John Crombez, staatssecretaris voor de Bestrijding van de sociale en de fiscale fraude. – Maar als de persoon in kwestie niet naar het parlementair debat komt, kan ik hem niet van antwoord dienen.

Nogmaals, wat nu vooral belangrijk is, is dat uw redenering inhoudelijk fout is, mijnheer Ide. De wet is zeer helder inzake fraudebestrijding en inzake de bestrijding van misbruik van sociale zekerheid door rechten die worden gecreëerd vanuit het buitenland. Om het aanschouwelijk te maken, hebben we voorbeelden uit Gent gegeven. Ze zijn de pure realiteit. Voor wat we willen doen, namelijk het misbruik van de sociale zekerheid bestrijden, is de wet glashelder. En verder bestaat er een procedure. U doet alsof er buiten de wet niets bestaat, maar de rechten van de kinderen blijven behouden en gewaarborgd. Dat is in orde. Eigenlijk zit u hier al de hele tijd te pleiten dat ik vooral niet te veel uitleg moet geven aan het parlement.

De heer Louis Ide (N-VA). – Voor het verslag wens ik duidelijk te maken dat de heer Bracke permanent aanwezig was in de commissies van de Kamer. Onze medewerkers bevestigen dat. De man kan zich hier niet verdedigen. Het hoort niet om mensen persoonlijk aan te pakken als ze zich

écrase une mouche avec un pilon. Vous rédigez donc une note expliquant que la loi ne doit pas être interprétée trop largement. C'est une bonne note, et je la reprends sous la forme d'un amendement qui clarifierait grandement les choses ; adoptons-le.

M. Philippe Mahoux (PS). – Il me semble que les arguments ont été largement échangés. Des interventions supplémentaires n'auraient donc aucune valeur ajoutée. La divergence d'opinions qui existe ne peut être exprimée plus clairement que ce qui vient d'être fait. Je propose donc que nous poursuivions les travaux.

M. Bert Anciaux (sp.a). – *Pour nous résumer : qui soutient la note du secrétaire d'État Crombez doit voter contre l'amendement.*

Mme la présidente. – Nous ouvrons le troisième volet de la loi-programme.

M. Ahmed Laaouej (PS), rapporteur au nom de la commission des Finances et des Affaires économiques. – Je me réfère à mon rapport écrit.

Mme Lieve Maes (N-VA). – *Je vais exposer brièvement nos critiques sur cette partie de la loi-programme. Lorsqu'une société cesse ses activités, le bénéfice réservé, le boni de liquidation, est soumis à un précompte mobilier libératoire. Ce précompte est fixé à 10% depuis 2002 ; le projet de loi-programme tend à porter dès le 1^{er} octobre 2014 le précompte à 25%. En tenant compte d'un tarif nominal de près de 34% pour l'impôt des sociétés et un précompte mobilier de 25% sur le solde versé comme dividende ou boni de liquidation, le gouvernement uniformise la pression fiscale effective sur les bénéfices distribués par les sociétés à un niveau dépassant 50%, soit plus que le taux marginal supérieur de l'impôt des personnes physiques.*

Ce seront surtout les petites entreprises qui verront la pression fiscale doubler. Elles utilisent les bénéfices réservés non seulement comme matelas de sécurité en période de vaches maigres, mais aussi pour compléter la modeste pension de leurs gérants. Le secrétaire d'État a suggéré de soustraire ces fonds à la société, mais cela limite les possibilités de la société, qui devra emprunter pour étendre ses activités, ce qui n'est pas évident aujourd'hui.

Il est exact que la loi introduit certaines mesures qui adoucissent ce principe. Un tarif de 15% au lieu de 25% est possible, pour autant que de nombreuses conditions soient réunies. C'est le prochain gouvernement qui en évaluera l'incidence budgétaire.

Bref, ces mesures sont selon nous néfastes, et nous ne les approuverons pas.

Quant au volet « Mobilité », nous avons formulé diverses remarques sur les mesures en faveur du transport de marchandises, prolongées pour la période du 1^{er} mars au 30 juin, laquelle expirera dimanche. Nous déplorons que nos amendements visant à prolonger ces mesures au moins jusqu'à la fin de l'année aient été repoussés en commission.

niet kunnen verdedigen.

Ten gronde blijf ik erbij dat de wettekst inderdaad bijzonder duidelijk is, glashelder, maar ook bijzonder breed. Het doel is heel nauw en toch wordt een bijzonder brede wetgeving gebruikt. Daarom maakt u een nota om te verklaren dat de wet niet zo breed bedoeld is. Dat is nobel en het is een goede nota, daarom dien ik ze ook in als amendement. Dat verduidelijkt gigantisch veel, laten we het dan ook goedkeuren.

De heer Philippe Mahoux (PS). – *We hebben alle argumenten nu wel gehoord en de verschillende meningen kunnen niet duidelijker worden verwoord. Bijkomende interventies zullen niets meer bijbrengen. Ik stel voor de werkzaamheden voort te zetten.*

De heer Bert Anciaux (sp.a). – Ik wil het samenvatten. Wie voor de nota van staatssecretaris Crombez is, moet tegen het amendement stemmen.

De voorzitter. – We openen de bespreking van het derde deel van de programmawet.

De heer Ahmed Laaouej (PS), rapporteur namens de commissie voor de Financiën en voor de Economische Aangelegenheden. – *Ik verwijs naar mijn schriftelijk verslag.*

Mevrouw Lieve Maes (N-VA). – Ik schets in het kort onze bezwaren tegen dit deel van de programmawet. Bij de stopzetting van een vennootschap wordt de gereserveerde winst die vrijkomt, de liquidatiebonus, aan een bevrijdende roerende voorheffing onderworpen. Sinds 2002 bedraagt die voorheffing 10%. Met de voorliggende programmawet zal de voorheffing vanaf 1 oktober 2014 tot 25% worden verhoogd. Rekening houdend met een nominaal tarief in de vennootschapsbelasting van bijna 34% en een roerende voorheffing van 25% op het restant dat als dividend of als liquidatiebonus wordt uitgekeerd, heeft de regering de effectieve belastingdruk op de uitgekeerde vennootschapswinsten geüniformeerd op ruim 50%, wat hoger is dan het hoogste marginale tarief in de personenbelasting.

Voor de kleine vennootschappen zien de belastingdruk daardoor verdubbelen. Zij kiezen ervoor om de gereserveerde winsten niet alleen als buffer voor financieel moeilijke tijden te gebruiken, maar ook om hun karig pensioen aan te vullen. De staatssecretaris suggereerde om geld aan de vennootschap te onttrekken, maar op die manier worden de uitbreidingsmogelijkheden beperkt. Soms zijn dan zelfs leningen nodig om het bedrijf uit te breiden, wat in deze dagen allesbehalve evident is.

Het klopt dat de wet een aantal verzachtende maatregelen invoert. Een tarief van 15% in plaats van 25% is mogelijk, als aan talrijke voorwaarden wordt voldaan. De budgettaire impact ervan zal ten vroegste voor de volgende regering zijn.

Kortom, dit zijn volgens onze geen goede maatregelen, die we niet zullen goedkeuren.

In verband met het gedeelte mobiliteit hadden we een aantal opmerkingen geformuleerd over de maatregelen voor het goederenverkeer, die worden verlengd voor de periode van 1 maart tot 30 juni. Die periode loopt aanstaande zondag af.

Ce sont principalement les entreprises portuaires qui en pâtiront.

Pour ces différentes raisons, nous estimons que la loi n'est pas bonne.

M. Servais Verherstraeten, secrétaire d'État aux Réformes institutionnelles, et à la Régie des bâtiments et au Développement durable. – *En ce qui concerne le chapitre « Mobilité », je me réfère à l'exposé en commission du délégué du secrétaire d'État à la Mobilité.*

Quant au chapitre « Finances », Mme Maes a justement observé qu'il s'agit d'une uniformisation. Elle sous-estime toutefois les dispositions qu'elle appelle « adoucissantes ». Ces mesures répondent aux besoins de financement des PME, le précompte mobilier libérateur sur les réserves distribuées restant à 10% durant la période transitoire. Par ailleurs, le tarif préférentiel sera fixé à 15%. À mes yeux, ce sont des mesures équitables.

– **La discussion générale est close.**

Discussion des articles

(Le texte adopté par les commissions est identique au texte du projet transmis par la Chambre des représentants. Voir le document Chambre 53-2853/20.)

Mme la présidente. – À l'article 41, M. Ide et Mme Sleurs proposent l'amendement n° 6 (voir document 5-2169/6).

– **Le vote sur l'amendement est réservé.**

– **Il sera procédé ultérieurement au vote sur l'amendement et sur l'ensemble du projet de loi.**

Votes

(Les listes nominatives figurent en annexe.)

Projet de loi portant des dispositions urgentes en matière de lutte contre la fraude (Doc. 5-2127) (Procédure d'évocation)

Vote n° 1

Présents : 51
Pour : 38
Contre : 10
Abstentions : 3

– **Le Sénat a adopté le projet sans modification. Celui-ci sera transmis à la Chambre des représentants en vue de la sanction royale.**

Onze amendements om de maatregelen minstens tot december 2013 te verlengen, werden in de commissie tot onze spijt weggestemd. Vooral de bedrijven in de havens zullen daar het slachtoffer van zijn.

Om die verschillende aspecten vinden wij dit geen goede wet.

De heer Servais Verherstraeten, staatssecretaris voor Staatshervorming, en voor de Regie der gebouwen en Duurzame Ontwikkeling. – In verband met de mobiliteitsaspecten verwijs ik naar de uiteenzetting van de vertegenwoordiger van de staatssecretaris voor Mobiliteit in de commissie.

Wat het hoofdstuk Financiën betreft, heeft collega Maes terecht opgemerkt dat het een uniformering betreft. Ze tilt echter iets te licht aan wat zij “verzachtende maatregelen” noemt. Het betreft duidelijk maatregelen om aan een financieringsproblematiek van KMO's tegemoet te komen, namelijk in de overgangperiode blijft de bevrijdende roerende voorheffing op de uitkering van de reserves op de huidige tien procent. Daarnaast geldt een gunsttarief van 15%. Die maatregelen zijn volgens mij billijk.

– **De algemene bespreking is gesloten.**

Artikelsgewijze bespreking

(De tekst aangenomen door de commissies is dezelfde als de tekst van het door de Kamer van volksvertegenwoordigers overgezonden ontwerp. Zie stuk Kamer 53-2853/20.)

De voorzitter. – Op artikel 41 hebben de heer Ide en mevrouw Sleurs amendement 6 ingediend (zie stuk 5-2169/6).

– **De stemming over het amendement wordt aangehouden.**

– **De aangehouden stemming en de stemming over het wetsontwerp in zijn geheel heeft later plaats.**

Stemmingen

(De naamlijsten worden in de bijlage opgenomen.)

Wetsontwerp houdende dringende bepalingen inzake fraudebestrijding (Stuk 5-2127) (Evocatieprocedure)

Stemming 1

Aanwezig: 51
Voor: 38
Tegen: 10
Onthoudingen: 3

– **De Senaat heeft het wetsontwerp ongewijzigd aangenomen. Het zal aan de Kamer van volksvertegenwoordigers worden overgezonden met het oog op de bekrachtiging door de Koning.**

Projet de loi modifiant les dispositions du Code judiciaire relatives à la rectification d'erreurs matérielles ou à la réparation d'omissions dans les décisions judiciaires ainsi qu'à l'interprétation des décisions judiciaires (Doc. 5-2091) (Procédure d'évocation)

Vote n° 2

Présents : 53
Pour : 53
Contre : 0
Abstentions : 0

- Le projet de loi est adopté à l'unanimité.
- Il a été amendé et sera transmis à la Chambre des représentants.
- À la suite de ce vote, la proposition de loi modifiant les articles 796 et 797 du Code judiciaire, en vue d'alléger la procédure relative à la rectification des jugements (de Mmes Christine Defraigne et Zakia Khattabi, MM. Francis Delpérée et Hassan Bousetta, Mmes Martine Taelman et Sabine de Bethune et M. Guy Swennen ; Doc. 5-1126) devient sans objet.

Projet de loi modifiant l'article 19 du Code judiciaire relatif à la réparation d'erreurs matérielles ou d'omissions dans les jugements ainsi qu'à l'interprétation des jugements (Doc. 5-2097)

Vote n° 3

Présents : 55
Pour : 55
Contre : 0
Abstentions : 0

- Le projet de loi est adopté à l'unanimité.
- Il sera soumis à la sanction royale.

Projet de loi relative aux volumes nominaux minimaux de biocarburants durables qui doivent être incorporés dans les volumes de carburants fossiles mis annuellement à la consommation (Doc. 5-2160) (Procédure d'évocation)

Vote n° 4

Présents : 55
Pour : 37
Contre : 4
Abstentions : 14

- Le Sénat a adopté le projet sans modification. Celui-ci sera transmis à la Chambre des représentants en vue de la sanction royale.

Projet de loi-programme (Doc. 5-2169) (Procédure d'évocation)

Mme la présidente. – Nous votons sur l'amendement n° 6 de M Ide et de Mme Sleurs.

Wetsontwerp tot wijziging van de bepalingen van het Gerechtelijk Wetboek met betrekking tot de verbetering van materiële verschrijvingen of het herstel van omissies in rechterlijke beslissingen alsook de uitlegging van rechterlijke beslissingen (Stuk 5-2091) (Evocatieprocedure)

Stemming 2

Aanwezig: 53
Voor: 53
Tegen: 0
Onthoudingen: 0

- Het wetsontwerp is eenparig aangenomen.
- Het werd geamendeerd en zal aan de Kamer van volksvertegenwoordigers worden overgezonden.
- Ten gevolge van deze stemming vervalt het wetsvoorstel tot wijziging van de artikelen 796 en 797 van het Gerechtelijk Wetboek, met het oog op het vereenvoudigen van de procedure betreffende de verbetering van de vonnissen (van de dames Christine Defraigne en Zakia Khattabi, de heren Francis Delpérée en Hassan Bousetta, de dames Martine Taelman en Sabine de Bethune en de heer Guy Swennen; Stuk 5-1126).

Wetsontwerp tot wijziging van artikel 19 van het Gerechtelijk Wetboek met betrekking tot de rechtzetting van materiële vergissingen of omissies in de vonnissen alsook tot de uitlegging van de vonnissen (Stuk 5-2097)

Stemming 3

Aanwezig: 55
Voor: 55
Tegen: 0
Onthoudingen: 0

- Het wetsontwerp is eenparig aangenomen.
- Het zal aan de Koning ter bekrachtiging worden voorgelegd.

Wetsontwerp houdende de minimale nominale volumes duurzame biobrandstoffen die de volumes fossiele motorbrandstoffen, die jaarlijks tot verbruik worden uitgeslagen, moeten bevatten (Stuk 5-2160) (Evocatieprocedure)

Stemming 4

Aanwezig: 55
Voor: 37
Tegen: 4
Onthoudingen: 14

- De Senaat heeft het wetsontwerp ongewijzigd aangenomen. Het zal aan de Kamer van volksvertegenwoordigers worden overgezonden met het oog op de bekrachtiging door de Koning.

Ontwerp van programmawet (Stuk 5-2169) (Evocatieprocedure)

De voorzitter. – We stemmen over amendement 6 van de heer Ide en mevrouw Sleurs.

Vote n° 5

Présents : 56
 Pour : 14
 Contre : 38
 Abstentions : 4

– **L'amendement n'est pas adopté.**

Mme la présidente. – Nous votons à présent sur l'ensemble du projet de loi.

Vote n° 6

Présents : 56
 Pour : 38
 Contre : 18
 Abstentions : 0

– **Le Sénat a adopté le projet sans modification. Celui-ci sera transmis à la Chambre des représentants en vue de la sanction royale.**

Ordre des travaux

Mme la présidente. – Le Bureau propose l'ordre du jour suivant pour la semaine prochaine :

Jeudi 4 juillet 2013 à 15 heures

Débat d'actualité et questions orales.

Procédure d'évocation

Projet de loi modifiant le régime de régularisation fiscale et instaurant une régularisation sociale ; Doc. 53-2874/1 à 3. [Pour mémoire]

Projet de loi modifiant les dispositions du Code judiciaire relatives à la discipline ; Doc. 5-1067/12 et 13.

Procédure d'évocation – Art. 81, al. 3, et art. 79, alinéa premier, de la Constitution

Projet de loi modifiant le titre préliminaire du Code de procédure pénale en ce qui concerne les nullités ; Doc. 5-1924/6 et 7. [Pour mémoire]

Proposition de résolution concernant la préparation des élections de 2015 au Burundi (de Mme Marie Arena) ; Doc. 5-1911/1 à 4.

Prise en considération de propositions.

À partir de 17 heures : Votes nominatifs sur l'ensemble des points à l'ordre du jour dont la discussion est terminée.

– **Le Sénat est d'accord sur cet ordre des travaux.**

Mme la présidente. – L'ordre du jour de la présente séance est ainsi épuisé.

La prochaine séance aura lieu le jeudi 4 juillet à 15 h.

(La séance est levée à 18 h 25.)

Stemming 5

Aanwezig: 56
 Voor: 14
 Tegen: 38
 Onthoudingen: 4

– **Het amendement is niet aangenomen.**

De voorzitter. – We stemmen nu over het wetsontwerp in zijn geheel.

Stemming 6

Aanwezig: 56
 Voor: 38
 Tegen: 18
 Onthoudingen: 0

– **De Senaat heeft het wetsontwerp ongewijzigd aangenomen. Het zal aan de Kamer van volksvertegenwoordigers worden overgezonden met het oog op de bekrachtiging door de Koning.**

Regeling van de werkzaamheden

De voorzitter. – Het Bureau stelt voor volgende week deze agenda voor:

Donderdag 4 juli 2013 om 15 uur

Actualiteitendebat en mondelinge vragen.

Evocatieprocedure

Wetsontwerp tot wijziging van het systeem van fiscale regularisatie en tot invoering van een sociale regularisatie; Stuk 53-2874/1 tot 3. [Pro memorie]

Wetsontwerp tot wijziging van de bepalingen van het Gerechtelijk Wetboek betreffende de tucht; Stuk 5-1067/12 en 13.

Evocatieprocedure – Art. 81, derde lid, en art. 79, eerste lid, van de Grondwet

Wetsontwerp tot wijziging van de voorafgaande titel van het Wetboek van strafvordering wat betreft de nietigheden; Stuk 5-1924/6 en 7. [Pro memorie]

Voorstel van resolutie betreffende de voorbereiding van de verkiezingen van 2015 in Burundi (van mevrouw Marie Arena); Stuk 5-1911/1 tot 4.

Inoverwegingneming van voorstellen.

Vanaf 17 uur: Naamstemmingen over de afgehandelde agendapunten in hun geheel.

– **De Senaat is het eens met deze regeling van de werkzaamheden.**

De voorzitter. – De agenda van deze vergadering is afgewerkt.

De volgende vergadering vindt plaats op donderdag 4 juli om 15 uur.

(De vergadering wordt gesloten om 18.25 uur.)

Excusés

Mme Piryns et M. Moraël, pour raison de santé,
Mme Vermeulen, MM. De Nijn, Dewinter et Pieters, pour
d'autres devoirs, demandent d'excuser leur absence à la
présente séance.

– **Pris pour information.**

Berichten van verhindering

Afwezig met bericht van verhindering: mevrouw Piryns en
de heer Moraël, om gezondheidsredenen,
mevrouw Vermeulen, de heren De Nijn, Dewinter en Pieters,
wegens andere plichten.

– **Voor kennisgeving aangenomen.**

Annexe

Bijlage

Votes nominatifs

Vote n° 1

Présents : 51
 Pour : 38
 Contre : 10
 Abstentions : 3

Pour

Bert Anciaux, Marie Arena, François Bellot, Hassan Bousetta, Jacques Brotchi, Marcel Cheron, Dirk Claes, Alain Courtois, Sabine de Bethune, Armand De Decker, Christine Defraigne, Francis Delpérée, Guido De Padt, Gérard Deprez, Caroline Désir, Leona Detiège, Dalila Douifi, André du Bus de Warnaffe, Cindy Franssen, Benoit Hellings, Zakia Khattabi, Ahmed Laaouej, Paul Magnette, Philippe Mahoux, Bertin Mampaka Mankamba, Vanessa Matz, Richard Miller, Philippe Moureaux, Fatma Pehlivan, Etienne Schouppe, Louis Siquet, Guy Swennen, Fauzaya Talhaoui, Cécile Thibaut, Els Van Hoof, Johan Verstreken, Fabienne Winckel, Olga Zrihen.

Contre

Frank Boogaerts, Huub Broers, Jurgen Ceder, Patrick De Groote, Inge Faes, Louis Ide, Lies Jans, Lieve Maes, Elke Sleurs, Helga Stevens.

Abstentions

Yves Buysse, Bart Laeremans, Anke Van dermeersch.

Vote n° 2

Présents : 53
 Pour : 53
 Contre : 0
 Abstentions : 0

Pour

Bert Anciaux, Marie Arena, François Bellot, Frank Boogaerts, Hassan Bousetta, Huub Broers, Jacques Brotchi, Yves Buysse, Jurgen Ceder, Marcel Cheron, Dirk Claes, Alain Courtois, Rik Daems, Sabine de Bethune, Armand De Decker, Christine Defraigne, Patrick De Groote, Francis Delpérée, Guido De Padt, Gérard Deprez, Caroline Désir, Leona Detiège, Dalila Douifi, André du Bus de Warnaffe, Inge Faes, Cindy Franssen, Benoit Hellings, Louis Ide, Lies Jans, Zakia Khattabi, Ahmed Laaouej, Bart Laeremans, Lieve Maes, Paul Magnette, Philippe Mahoux, Bertin Mampaka Mankamba, Vanessa Matz, Richard Miller, Philippe Moureaux, Fatma Pehlivan, Etienne Schouppe, Louis Siquet, Elke Sleurs, Guy Swennen, Martine Taelman, Fauzaya Talhaoui, Cécile Thibaut, Anke Van dermeersch, Els Van Hoof, Yoei Vastersavendts, Johan Verstreken, Fabienne Winckel, Olga Zrihen.

Vote n° 3

Présents : 55
 Pour : 55
 Contre : 0
 Abstentions : 0

Pour

Bert Anciaux, Marie Arena, François Bellot, Frank Boogaerts, Hassan Bousetta, Huub Broers, Jacques Brotchi, Yves Buysse, Jurgen Ceder, Marcel Cheron, Dirk Claes, Alain Courtois, Rik Daems, Sabine de Bethune, Armand De Decker, Christine Defraigne, Patrick De Groote, Francis Delpérée, Guido De Padt, Gérard Deprez, Caroline Désir, Leona Detiège, Dalila Douifi, André du Bus de Warnaffe, Inge Faes, Cindy Franssen, Benoit Hellings, Louis Ide, Lies Jans, Zakia Khattabi, Ahmed Laaouej, Bart Laeremans, Lieve Maes, Paul Magnette, Philippe Mahoux, Bertin Mampaka Mankamba, Vanessa Matz, Richard Miller, Philippe Moureaux, Fatma Pehlivan, Etienne Schouppe, Louis Siquet, Elke Sleurs, Helga Stevens, Guy Swennen, Martine Taelman, Fauzaya Talhaoui, Cécile Thibaut, Anke Van dermeersch, Els Van Hoof, Karl Vanlouwe, Yoei Vastersavendts, Johan Verstreken, Fabienne Winckel, Olga Zrihen.

Naamstemmingen

Stemming 1

Aanwezig: 51
 Voor: 38
 Tegen: 10
 Onthoudingen: 3

Voor

Tegen

Onthoudingen

Stemming 2

Aanwezig: 53
 Voor: 53
 Tegen: 0
 Onthoudingen: 0

Voor

Stemming 3

Aanwezig: 55
 Voor: 55
 Tegen: 0
 Onthoudingen: 0

Voor

Vote n° 4

Présents : 55
 Pour : 37
 Contre : 4
 Abstentions : 14

Pour

Bert Anciaux, Marie Arena, François Bellot, Hassan Bousetta, Jacques Brotchi, Dirk Claes, Alain Courtois, Rik Daems, Sabine de Bethune, Armand De Decker, Christine Defraigne, Francis Delpérée, Guido De Padt, Gérard Deprez, Caroline Désir, Leona Detiège, Dalila Douifi, André du Bus de Warnaffe, Cindy Franssen, Ahmed Laaouej, Paul Magnette, Philippe Mahoux, Bertin Mampaka Mankamba, Vanessa Matz, Richard Miller, Philippe Moureaux, Fatma Pehlivan, Etienne Schouppe, Louis Siquet, Guy Swennen, Martine Taelman, Fauzaya Talhaoui, Els Van Hoof, Yoeri Vastersavendts, Johan Verstreken, Fabienne Winckel, Olga Zrihen.

Contre

Marcel Cheron, Benoit Hellings, Zakia Khattabi, Cécile Thibaut.

Abstentions

Frank Boogaerts, Huub Broers, Yves Buysse, Jurgen Ceder, Patrick De Groote, Inge Faes, Louis Ide, Lies Jans, Bart Laeremans, Lieve Maes, Elke Sleurs, Helga Stevens, Anke Van dermeersch, Karl Vanlouwe.

Stemming 4

Aanwezig: 55
 Voor: 37
 Tegen: 4
 Onthoudingen: 14

Voor

Tegen

Onthoudingen

Vote n° 5

Présents : 56
 Pour : 14
 Contre : 38
 Abstentions : 4

Pour

Frank Boogaerts, Huub Broers, Yves Buysse, Jurgen Ceder, Patrick De Groote, Inge Faes, Louis Ide, Lies Jans, Bart Laeremans, Lieve Maes, Elke Sleurs, Helga Stevens, Anke Van dermeersch, Karl Vanlouwe.

Contre

Bert Anciaux, Marie Arena, François Bellot, Hassan Bousetta, Jacques Brotchi, Dirk Claes, Alain Courtois, Rik Daems, Sabine de Bethune, Armand De Decker, Christine Defraigne, Francis Delpérée, Guido De Padt, Gérard Deprez, Caroline Désir, Leona Detiège, Dalila Douifi, André du Bus de Warnaffe, Cindy Franssen, Ahmed Laaouej, Nele Lijnen, Paul Magnette, Philippe Mahoux, Bertin Mampaka Mankamba, Vanessa Matz, Richard Miller, Philippe Moureaux, Fatma Pehlivan, Etienne Schouppe, Louis Siquet, Guy Swennen, Martine Taelman, Fauzaya Talhaoui, Els Van Hoof, Yoeri Vastersavendts, Johan Verstreken, Fabienne Winckel, Olga Zrihen.

Abstentions

Marcel Cheron, Benoit Hellings, Zakia Khattabi, Cécile Thibaut.

Stemming 5

Aanwezig: 56
 Voor: 14
 Tegen: 38
 Onthoudingen: 4

Voor

Tegen

Onthoudingen

Vote n° 6

Présents : 56
 Pour : 38
 Contre : 18
 Abstentions : 0

Pour

Bert Anciaux, Marie Arena, François Bellot, Hassan Bousetta, Jacques Brotchi, Dirk Claes, Alain Courtois, Rik Daems, Sabine de Bethune, Armand De Decker, Christine Defraigne, Francis Delpérée, Guido De Padt, Gérard Deprez, Caroline Désir, Leona Detiège, Dalila Douifi, André du Bus de Warnaffe, Cindy Franssen, Ahmed Laaouej, Nele Lijnen, Paul Magnette, Philippe Mahoux, Bertin Mampaka Mankamba, Vanessa Matz, Richard Miller, Philippe Moureaux, Fatma Pehlivan, Etienne Schouppe, Louis Siquet, Guy Swennen, Martine Taelman, Fauzaya Talhaoui, Els Van Hoof, Yoeri Vastersavendts, Johan Verstreken, Fabienne Winckel, Olga Zrihen.

Contre

Frank Boogaerts, Huub Broers, Yves Buysse, Jurgen Ceder, Marcel Cheron, Patrick De Groote, Inge Faes, Benoit Hellings, Louis Ide, Lies Jans, Zakia Khattabi, Bart Laeremans, Lieve Maes, Elke Sleurs, Helga Stevens, Cécile Thibaut, Anke Van dermeersch, Karl Vanlouwe.

Stemming 6

Aanwezig: 56
 Voor: 38
 Tegen: 18
 Onthoudingen: 0

Voor

Tegen

Propositions prises en considération

Propositions de loi

Article 81 de la Constitution

Proposition de loi modifiant la loi du 18 juillet 1991 organique du contrôle des services de police et de renseignement et de l'Organe de coordination pour l'analyse de la menace, en ce qui concerne la composition de la commission permanente chargée du suivi du Comité permanent de contrôle des services de renseignements et de sécurité (de Mme Anke Van dermeersch et consorts ; Doc. 5-2157/1).

– Commission de l'Intérieur et des Affaires administratives

Proposition de loi modifiant la loi du 21 mars 2007 réglant l'installation et l'utilisation de caméras de surveillance (de MM. Guido De Padt et Yoeri Vastersavendts ; Doc. 5-2159/1).

– Commission de l'Intérieur et des Affaires administratives

Proposition de loi modifiant la loi du 28 mai 2002 relative à l'euthanasie en vue de l'étendre aux mineurs (de M. Philippe Mahoux et consorts ; Doc. 5-2170/1).

– Commissions réunies de la Justice et des Affaires sociales

Proposition de loi modifiant la loi du 28 mai 2002 relative à l'euthanasie visant à supprimer la validité limitée à cinq ans de la déclaration anticipée et laissant le patient la déterminer lui-même (de Mme Christine Defraigne et consorts ; Doc. 5-2171/1).

– Commissions réunies de la Justice et des Affaires sociales

Proposition de loi modifiant la loi du 28 mai 2002 relative à l'euthanasie, en vue de fixer un délai à respecter par le médecin, d'une part, pour répondre à la demande d'euthanasie du patient et, d'autre part, pour transmettre le dossier médical du patient à une commission au cas où il refuserait d'accéder à la demande de celui-ci (de M. Jean-Jacques De Gucht et consorts ; Doc. 5-2172/1).

– Commissions réunies de la Justice et des Affaires sociales

Proposition de loi modifiant la loi du 28 mai 2002 relative à l'euthanasie et la loi coordonnée du 10 juillet 2008 relative aux hôpitaux et à d'autres établissements de soins, en vue de garantir le respect de la clause de conscience (de M. Guy Swennen et consorts ; Doc. 5-2173/1).

– Commissions réunies de la Justice et des Affaires sociales

In overweging genomen voorstellen

Wetsvoorstellen

Artikel 81 van de Grondwet

Wetsvoorstel tot wijziging van de wet van 18 juli 1991 tot regeling van het toezicht op politie- en inlichtingendiensten en op het Coördinatieorgaan voor de dreigingsanalyse, met betrekking tot de samenstelling van de vaste commissie belast met de begeleiding van het Vast Comité van Toezicht op de inlichtingen- en veiligheidsdiensten (van mevrouw Anke Van dermeersch c.s.; Stuk 5-2157/1).

– Commissie voor de Binnenlandse Zaken en voor de Administratieve Aangelegenheden

Wetsvoorstel tot wijziging van de wet van 21 maart 2007 tot regeling van de plaatsing en het gebruik van bewakingscamera's (van de heren Guido De Padt en Yoeri Vastersavendts; Stuk 5-2159/1).

– Commissie voor de Binnenlandse Zaken en voor de Administratieve Aangelegenheden

Wetsvoorstel tot wijziging van de wet van 28 mei 2002 betreffende de euthanasie teneinde euthanasie voor minderjarigen mogelijk te maken (van de heer Philippe Mahoux c.s.; Stuk 5-2170/1).

– Verenigde commissies voor de Justitie en voor de Sociale Aangelegenheden

Wetsvoorstel tot wijziging van de wet van 28 mei 2002 betreffende de euthanasie om de tot vijf jaar beperkte geldigheid van de wilsverklaring te schrappen en deze door de patiënt zelf te laten bepalen (van mevrouw Christine Defraigne c.s.; Stuk 5-2171/1).

– Verenigde commissies voor de Justitie en voor de Sociale Aangelegenheden

Wetsvoorstel tot wijziging van de wet van 28 mei 2002 betreffende de euthanasie teneinde een termijn vast te leggen voor de arts, enerzijds om gevolg te geven aan het verzoek om euthanasie van de patiënt en anderzijds om diens medisch dossier over te dragen aan een commissie indien hij weigert om dit verzoek in te willigen (van de heer Jean-Jacques De Gucht c.s.; Stuk 5-2172/1).

– Verenigde commissies voor de Justitie en voor de Sociale Aangelegenheden

Wetsvoorstel tot wijziging van de wet van 28 mei 2002 betreffende de euthanasie en van de gecoördineerde wet van 10 juli 2008 op de ziekenhuizen en andere verzorgingsinrichtingen teneinde de gewetensclausule te garanderen (van de heer Guy Swennen c.s.; Stuk 5-2173/1).

– Verenigde commissies voor de Justitie en voor de Sociale Aangelegenheden

Propositions de résolution

Proposition de résolution relative aux activités et à la transparence des syndicats belges (de Mme Nele Lijnen ; Doc. 5-2158/1).

– **Commission des Affaires sociales**

Proposition de résolution relative à la vague de protestations en Turquie (de M. Yoeri Vastersavendts et consorts ; Doc. 5-2163/1).

– **Commission des Relations extérieures et de la Défense**

Proposition de résolution demandant la mise en place de contrats d'administration dans les services publics fédéraux (de M. Ahmed Laaouej ; Doc. 5-2165/1).

– **Commission de l'Intérieur et des Affaires administratives**

Proposition de résolution relative au manque de liberté et de sécurité et à l'appui au développement démocratique en République démocratique du Congo (de M. Jean-Jacques De Gucht et consorts ; Doc. 5-2166/1).

– **Commission des Relations extérieures et de la Défense**

Proposition de résolution concernant la mise en œuvre de l'accouchement polyclinique (accouchement séjour hospitalier de courte durée) (de Mme Elke Sleurs et consorts ; Doc. 5-2167/1).

– **Commission des Affaires sociales****Demandes d'explications**

Le Bureau a été saisi des demandes d'explications suivantes :

- de M. Louis Ide à la ministre de la Justice (requalification de la question écrite n° 5-7408) sur « *le fonctionnement des Commissions de défense sociale* » (n° 5-3763)

Commission de la Justice

- de M. Louis Ide à la ministre de la Justice (requalification de la question écrite n° 5-7424) sur « *l'enquête sur le nombre des libérations à l'essai* » (n° 5-3764)

Commission de la Justice

- de M. Louis Ide à la ministre de la Justice (requalification de la question écrite n° 5-7433) sur « *des données chiffrées des Commissions de défense sociale* » (n° 5-3765)

Commission de la Justice

- de M. Louis Ide à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique (requalification de la question écrite n° 5-7465) sur « *la reconnaissance des diplômes provenant de l'étranger* » (n° 5-3766)

Commission des Affaires sociales**Voorstellen van resolutie**

Voorstel van resolutie met betrekking tot de activiteiten en transparantie van de Belgische vakbonden (van mevrouw Nele Lijnen; Stuk 5-2158/1).

– **Commissie voor de Sociale Aangelegenheden**

Voorstel van resolutie betreffende de aanhoudende protesten in Turkije (van de heer Yoeri Vastersavendts c.s.; Stuk 5-2163/1).

– **Commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen en voor de Landsverdediging**

Voorstel van resolutie voor de invoering van bestuursovereenkomsten in de federale overheidsdiensten (van de heer Ahmed Laaouej; Stuk 5-2165/1).

– **Commissie voor de Binnenlandse Zaken en voor de Administratieve Aangelegenheden**

Voorstel van resolutie betreffende het gebrek aan vrede en veiligheid in Congo en de ondersteuning van de democratische ontwikkeling in het land (van de heer Jean-Jacques De Gucht c.s.; Stuk 5-2166/1).

– **Commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen en voor de Landsverdediging**

Voorstel van resolutie betreffende de implementatie van het poliklinisch bevallen (i.e. bevallen met verkort ziekenhuisverblijf) (van mevrouw Elke Sleurs c.s.; Stuk 5-2167/1).

– **Commissie voor de Sociale Aangelegenheden****Vragen om uitleg**

Het Bureau heeft volgende vragen om uitleg ontvangen:

- van de heer Louis Ide aan de minister van Justitie (herkwalificatie van schriftelijke vraag nr. 5-7408) over “*de werking van de Commissies tot bescherming van de maatschappij*” (nr. 5-3763)

Commissie voor de Justitie

- van de heer Louis Ide aan de minister van Justitie (herkwalificatie van schriftelijke vraag nr. 5-7424) over “*de enquête inzake het aantal vrijstellingen op proef*” (nr. 5-3764)

Commissie voor de Justitie

- van de heer Louis Ide aan de minister van Justitie (herkwalificatie van schriftelijke vraag nr. 5-7433) over “*cijfergegevens van de Commissies tot bescherming van de maatschappij*” (nr. 5-3765)

Commissie voor de Justitie

- van de heer Louis Ide aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid (herkwalificatie van schriftelijke vraag nr. 5-7465) over “*de erkenning van diploma's uit het buitenland*” (nr. 5-3766)

Commissie voor de Sociale Aangelegenheden

- de M. Louis Ide à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique (requalification de la question écrite n° 5-7588) sur « *les critères d'agrément des médecins généralistes* » (n° 5-3767)

Commission des Affaires sociales

- de M. Louis Ide à la ministre des Classes moyennes, des PME, des Indépendants et de l'Agriculture (requalification de la question écrite n° 5-7591) sur « *les infractions à la législation sur le tabac* » (n° 5-3768)

Commission des Finances et des Affaires économiques

- de M. Louis Ide à la ministre de la Justice (requalification de la question écrite n° 5-7648) sur « *les lacunes de la loi du 21 avril 2007 relative à l'internement des personnes atteintes d'un trouble mental* » (n° 5-3769)

Commission de la Justice

- de M. Louis Ide à la ministre de la Justice (requalification de la question écrite n° 5-7649) sur « *la politique d'internement aux Pays-Bas et en Belgique* » (n° 5-3770)

Commission de la Justice

- de M. Louis Ide à la ministre de la Justice (requalification de la question écrite n° 5-7923) sur « *la demande aux Commissions de défense sociale de fournir des données chiffrées* » (n° 5-3771)

Commission de la Justice

- de M. Louis Ide à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique (requalification de la question écrite n° 5-7988) sur « *l'assurance hospitalisation et les suppléments d'honoraires* » (n° 5-3772)

Commission des Affaires sociales

- de M. Louis Ide à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique (requalification de la question écrite n° 5-8013) sur « *les conventions de réadaptation fonctionnelle* » (n° 5-3773)

Commission des Affaires sociales

- de M. Louis Ide à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique (requalification de la question écrite n° 5-8071) sur « *les avantages sociaux pour médecins* » (n° 5-3774)

Commission des Affaires sociales

- de M. Louis Ide à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique (requalification de la question écrite n° 5-8072) sur « *les dépenses pour prestations médicales* » (n° 5-3775)

Commission des Affaires sociales

- van de heer Louis Ide aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid (herkwalificatie van schriftelijke vraag nr. 5-7588) over “*de erkenningscriteria voor huisartsen*” (nr. 5-3767)

Commissie voor de Sociale Aangelegenheden

- van de heer Louis Ide aan de minister van Middenstand, KMO's, Zelfstandigen en Landbouw (herkwalificatie van schriftelijke vraag nr. 5-7591) over “*de inbreuken op de tabakswetgeving*” (nr. 5-3768)

Commissie voor de Financiën en voor de Economische Aangelegenheden

- van de heer Louis Ide aan de minister van Justitie (herkwalificatie van schriftelijke vraag nr. 5-7648) over “*de lacunes in de wet van 21 april 2007 betreffende de internering van personen met een geestesstoornis*” (nr. 5-3769)

Commissie voor de Justitie

- van de heer Louis Ide aan de minister van Justitie (herkwalificatie van schriftelijke vraag nr. 5-7649) over “*het interneringsbeleid in Nederland en in België*” (nr. 5-3770)

Commissie voor de Justitie

- van de heer Louis Ide aan de minister van Justitie (herkwalificatie van schriftelijke vraag nr. 5-7923) over “*de rondvraag naar cijfergegevens van de Commissies tot bescherming van de maatschappij*” (nr. 5-3771)

Commissie voor de Justitie

- van de heer Louis Ide aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid (herkwalificatie van schriftelijke vraag nr. 5-7988) over “*de hospitalisatieverzekering en ereloon-supplementen*” (nr. 5-3772)

Commissie voor de Sociale Aangelegenheden

- van de heer Louis Ide aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid (herkwalificatie van schriftelijke vraag nr. 5-8013) over “*de revalidatieovereenkomsten*” (nr. 5-3773)

Commissie voor de Sociale Aangelegenheden

- van de heer Louis Ide aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid (herkwalificatie van schriftelijke vraag nr. 5-8071) over “*de sociale voordelen voor artsen*” (nr. 5-3774)

Commissie voor de Sociale Aangelegenheden

- van de heer Louis Ide aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid (herkwalificatie van schriftelijke vraag nr. 5-8072) over “*de uitgaven voor geneeskundige verstrekkingen*” (nr. 5-3775)

Commissie voor de Sociale Aangelegenheden

– de M. Louis Ide à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique (requalification de la question écrite n° 5-8073) sur « *les antidépresseurs et les médicaments cardiovasculaires* » (n° 5-3776)

Commission des Affaires sociales

– de M. Louis Ide à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique (requalification de la question écrite n° 5-8076) sur « *les médecins généralistes en formation et les dossiers médicaux électroniques* » (n° 5-3777)

Commission des Affaires sociales

– de M. Louis Ide au secrétaire d'État aux Affaires sociales, aux Familles et aux Personnes handicapées, chargé des Risques professionnels et secrétaire d'État à la Politique scientifique (requalification de la question écrite n° 5-8077) sur « *les allocataires du Fonds des maladies professionnelles* » (n° 5-3778)

Commission des Affaires sociales

– de M. Louis Ide à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique (requalification de la question écrite n° 5-8078) sur « *les interventions financières en faveur d'organisations professionnelles* » (n° 5-3779)

Commission des Affaires sociales

– de M. Louis Ide à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique (requalification de la question écrite n° 5-8079) sur « *la dérivation gastrique et l'anneau gastrique* » (n° 5-3780)

Commission des Affaires sociales

– de M. Louis Ide à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique (requalification de la question écrite n° 5-8080) sur « *les plaintes à l'encontre de médecins conventionnés* » (n° 5-3781)

Commission des Affaires sociales

– de M. Louis Ide à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique (requalification de la question écrite n° 5-8081) sur « *les soins de santé mentale* » (n° 5-3782)

Commission des Affaires sociales

– de M. Louis Ide à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique (requalification de la question écrite n° 5-8082) sur « *l'autorisation de cumul des médecins-fonctionnaires* » (n° 5-3783)

Commission des Affaires sociales

– de M. Louis Ide à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique (requalification de la question écrite n° 5-8085) sur « *les hôpitaux de jour* » (n° 5-3784)

Commission des Affaires sociales

– van de heer Louis Ide aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid (herkwalificatie van schriftelijke vraag nr. 5-8073) over “*antidepressiva en cardiovasculaire medicijnen*” (nr. 5-3776)

Commissie voor de Sociale Aangelegenheden

– van de heer Louis Ide aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid (herkwalificatie van schriftelijke vraag nr. 5-8076) over “*huisartsen in opleiding en elektronische medische dossiers*” (nr. 5-3777)

Commissie voor de Sociale Aangelegenheden

– van de heer Louis Ide aan de staatssecretaris voor Sociale Zaken, Gezinnen en Personen met een handicap, belast met Beroepsrisico's en staatssecretaris voor Wetenschapsbeleid (herkwalificatie van schriftelijke vraag nr. 5-8077) over “*de uitkeringsgerechtigden van het Fonds voor de beroepsziekten*” (nr. 5-3778)

Commissie voor de Sociale Aangelegenheden

– van de heer Louis Ide aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid (herkwalificatie van schriftelijke vraag nr. 5-8078) over “*de financiële tegemoetkomingen aan beroepsorganisaties*” (nr. 5-3779)

Commissie voor de Sociale Aangelegenheden

– van de heer Louis Ide aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid (herkwalificatie van schriftelijke vraag nr. 5-8079) over “*de 'gastric bypass' en de maagband*” (nr. 5-3780)

Commissie voor de Sociale Aangelegenheden

– van de heer Louis Ide aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid (herkwalificatie van schriftelijke vraag nr. 5-8080) over “*de klachten over geconventioneerde artsen*” (nr. 5-3781)

Commissie voor de Sociale Aangelegenheden

– van de heer Louis Ide aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid (herkwalificatie van schriftelijke vraag nr. 5-8081) over “*de geestelijke gezondheidszorg*” (nr. 5-3782)

Commissie voor de Sociale Aangelegenheden

– van de heer Louis Ide aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid (herkwalificatie van schriftelijke vraag nr. 5-8082) over “*de machtiging tot cumulatie voor geneesheren-ambtenaren*” (nr. 5-3783)

Commissie voor de Sociale Aangelegenheden

– van de heer Louis Ide aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid (herkwalificatie van schriftelijke vraag nr. 5-8085) over “*de dagziekenhuizen*” (nr. 5-3784)

Commissie voor de Sociale Aangelegenheden

- de M. Louis Ide à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique (requalification de la question écrite n° 5-8087) sur « *les conventions de réadaptation fonctionnelle dans le cadre du diabète* » (n° 5-3785)

Commission des Affaires sociales

- de M. Louis Ide à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique (requalification de la question écrite n° 5-8089) sur « *le European Antimicrobial Resistance Surveillance System* » (n° 5-3786)

Commission des Affaires sociales

- de M. Louis Ide à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique (requalification de la question écrite n° 5-8090) sur « *l'asbl e-Care* » (n° 5-3787)

Commission des Affaires sociales

- de M. Louis Ide à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique (requalification de la question écrite n° 5-8091) sur « *les pharmacies* » (n° 5-3788)

Commission des Affaires sociales

- de M. Louis Ide à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique (requalification de la question écrite n° 5-8092) sur « *les fermetures de pharmacies* » (n° 5-3789)

Commission des Affaires sociales

- de M. Louis Ide à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique (requalification de la question écrite n° 5-8094) sur « *les données relatives aux accouchements* » (n° 5-3790)

Commission des Affaires sociales

- de M. Louis Ide à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique (requalification de la question écrite n° 5-8096) sur « *le Centre belge pour l'Evidence-Based Medicine* » (n° 5-3791)

Commission des Affaires sociales

- de M. Louis Ide à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique (requalification de la question écrite n° 5-8097) sur « *le contingentement des étudiants en médecine* » (n° 5-3792)

Commission des Affaires sociales

- de M. Louis Ide à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique (requalification de la question écrite n° 5-8199) sur « *les dépenses de kinésithérapie* » (n° 5-3793)

Commission des Affaires sociales

- de M. Louis Ide à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique (requalification de la question écrite n° 5-8200) sur « *les dépenses en faveur des dentistes* » (n° 5-3794)

Commission des Affaires sociales

- van de heer Louis Ide aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid (herkwalificatie van schriftelijke vraag nr. 5-8087) over “*de revalidatieovereenkomsten in het kader van diabetes*” (nr. 5-3785)

Commissie voor de Sociale Aangelegenheden

- van de heer Louis Ide aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid (herkwalificatie van schriftelijke vraag nr. 5-8089) over “*het European Antimicrobial Resistance Surveillance System*” (nr. 5-3786)

Commissie voor de Sociale Aangelegenheden

- van de heer Louis Ide aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid (herkwalificatie van schriftelijke vraag nr. 5-8090) over “*de vzw e-Care*” (nr. 5-3787)

Commissie voor de Sociale Aangelegenheden

- van de heer Louis Ide aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid (herkwalificatie van schriftelijke vraag nr. 5-8091) over “*de apotheken*” (nr. 5-3788)

Commissie voor de Sociale Aangelegenheden

- van de heer Louis Ide aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid (herkwalificatie van schriftelijke vraag nr. 5-8092) over “*de sluitingen van apotheken*” (nr. 5-3789)

Commissie voor de Sociale Aangelegenheden

- van de heer Louis Ide aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid (herkwalificatie van schriftelijke vraag nr. 5-8094) over “*de bevallingsgegevens*” (nr. 5-3790)

Commissie voor de Sociale Aangelegenheden

- van de heer Louis Ide aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid (herkwalificatie van schriftelijke vraag nr. 5-8096) over “*het Belgisch Centrum voor Evidence-Based Medicine*” (nr. 5-3791)

Commissie voor de Sociale Aangelegenheden

- van de heer Louis Ide aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid (herkwalificatie van schriftelijke vraag nr. 5-8097) over “*de contingentering van de studenten geneeskunde*” (nr. 5-3792)

Commissie voor de Sociale Aangelegenheden

- van de heer Louis Ide aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid (herkwalificatie van schriftelijke vraag nr. 5-8199) over “*de uitgaven voor kinesithérapie*” (nr. 5-3793)

Commissie voor de Sociale Aangelegenheden

- van de heer Louis Ide aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid (herkwalificatie van schriftelijke vraag nr. 5-8200) over “*de uitgaven voor tandartsen*” (nr. 5-3794)

Commissie voor de Sociale Aangelegenheden

- de M. Louis Ide à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique (requalification de la question écrite n° 5-8201) sur « *le taux de couverture des vaccinations* » (n° 5-3795)

Commission des Affaires sociales

- de M. Louis Ide à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique (requalification de la question écrite n° 5-8202) sur « *les accoucheuses* » (n° 5-3796)

Commission des Affaires sociales

- de M. Louis Ide à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique (requalification de la question écrite n° 5-8203) sur « *le dépistage prénatal* » (n° 5-3797)

Commission des Affaires sociales

- de M. Louis Ide à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique (requalification de la question écrite n° 5-8205) sur « *la pilarisation* » (n° 5-3798)

Commission des Affaires sociales

- de M. Louis Ide à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique (requalification de la question écrite n° 5-8207) sur « *l'enregistrement comme aide-soignant* » (n° 5-3799)

Commission des Affaires sociales

- de M. Louis Ide à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique (requalification de la question écrite n° 5-8208) sur « *les inspections sociales dans le secteur des soins de santé* » (n° 5-3800)

Commission des Affaires sociales

- de M. Benoit Hellings à la vice-première ministre et ministre de l'Intérieur et de l'Égalité des Chances sur « *les suites de l'enquête menée après la découverte d'un obus de la Première Guerre mondiale à Tihange* » (n° 5-3801)

Commission de l'Intérieur et des Affaires administratives

- de Mme Martine Taelman au vice-premier ministre et ministre de l'Économie, des Consommateurs et de la Mer du Nord sur « *les nouvelles applications pour les entreprises* » (n° 5-3802)

Commission des Finances et des Affaires économiques

- de M. Karl Vanlouwe au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères, du Commerce extérieur et des Affaires européennes sur « *les conseillers économiques* » (n° 5-3803)

Commission des Relations extérieures et de la Défense

- van de heer Louis Ide aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid (herkwalificatie van schriftelijke vraag nr. 5-8201) over “*de dekkingsgraad van vaccinaties*” (nr. 5-3795)

Commissie voor de Sociale Aangelegenheden

- van de heer Louis Ide aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid (herkwalificatie van schriftelijke vraag nr. 5-8202) over “*de vroedvrouwen*” (nr. 5-3796)

Commissie voor de Sociale Aangelegenheden

- van de heer Louis Ide aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid (herkwalificatie van schriftelijke vraag nr. 5-8203) over “*de prenatale screening*” (nr. 5-3797)

Commissie voor de Sociale Aangelegenheden

- van de heer Louis Ide aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid (herkwalificatie van schriftelijke vraag nr. 5-8205) over “*de verzuiling*” (nr. 5-3798)

Commissie voor de Sociale Aangelegenheden

- van de heer Louis Ide aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid (herkwalificatie van schriftelijke vraag nr. 5-8207) over “*de registratie als zorgkundige*” (nr. 5-3799)

Commissie voor de Sociale Aangelegenheden

- van de heer Louis Ide aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid (herkwalificatie van schriftelijke vraag nr. 5-8208) over “*de sociale inspecties in de zorgsector*” (nr. 5-3800)

Commissie voor de Sociale Aangelegenheden

- van de heer Benoit Hellings aan de vice-eersteminister en minister van Binnenlandse Zaken en Gelijke Kansen over “*de gevolgen van het onderzoek dat ingesteld werd na het vinden van een granaat uit de Eerste Wereldoorlog in Tihange*” (nr. 5-3801)

Commissie voor de Binnenlandse Zaken en voor de Administratieve Aangelegenheden

- van mevrouw Martine Taelman aan de vice-eersteminister en minister van Economie, Consumenten en Noordzee over “*de nieuwe applicaties voor bedrijven*” (nr. 5-3802)

Commissie voor de Financiën en voor de Economische Aangelegenheden

- van de heer Karl Vanlouwe aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Europese Zaken over “*de economische adviseurs*” (nr. 5-3803)

Commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen en voor de Landsverdediging

- de M. Bart De Nijn à la vice-première ministre et ministre de l'Intérieur et de l'Égalité des Chances sur « *l'optimisation des moyens financiers à la police et l'engagement des aspirants dans les zones de police locales et fédérale* » (n° 5-3804)

Commission de l'Intérieur et des Affaires administratives

- de M. Bert Anciaux à la ministre de la Justice sur « *la libération d'un dealer de cannabis pour vice de procédure* » (n° 5-3805)

Commission de la Justice

- de M. Bert Anciaux à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur « *le contrôle de qualité du sperme en provenance des banques de sperme* » (n° 5-3806)

Commission des Affaires sociales

- de Mme Fabienne Winckel au ministre des Finances, chargé de la Fonction publique sur « *l'augmentation effective du pécule de vacances des pensionnés et invalides* » (n° 5-3807)

Commission des Finances et des Affaires économiques

- de Mme Marie Arena à la ministre des Classes moyennes, des PME, des Indépendants et de l'Agriculture sur « *l'obligation de retenue sur la facture d'un entrepreneur* » (n° 5-3808)

Commission des Finances et des Affaires économiques

- de Mme Fabienne Winckel à la ministre de l'Emploi sur « *le droit au congé parental du personnel des ambassades étrangères et du SHAPE* » (n° 5-3809)

Commission des Affaires sociales

- de Mme Nele Lijnen au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères, du Commerce extérieur et des Affaires européennes sur « *les élections en Iran* » (n° 5-3810)

Commission des Relations extérieures et de la Défense

- de Mme Nele Lijnen au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères, du Commerce extérieur et des Affaires européennes sur « *la violence et la xénophobie en Afrique du Sud* » (n° 5-3811)

Commission des Relations extérieures et de la Défense

- de Mme Mieke Vogels au secrétaire d'État à la Fonction publique et à la Modernisation des Services publics sur « *les épreuves de sélection supplémentaires pour les assistants de justice contractuels des maisons de justice* » (n° 5-3812)

Commission de l'Intérieur et des Affaires administratives

- van de heer Bart De Nijn aan de vice-eersteminister en minister van Binnenlandse Zaken en Gelijke Kansen over “*de optimalisatie van financiële middelen bij de politie en de doorstroming van aspiranten naar de lokale en federale politiezones*” (nr. 5-3804)

Commissie voor de Binnenlandse Zaken en voor de Administratieve Aangelegenheden

- van de heer Bert Anciaux aan de minister van Justitie over “*de vrijlating van een cannabisdealer wegens een procedurefout*” (nr. 5-3805)

Commissie voor de Justitie

- van de heer Bert Anciaux aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over “*de kwaliteitstoets van sperma afkomstig van spermabanken*” (nr. 5-3806)

Commissie voor de Sociale Aangelegenheden

- van mevrouw Fabienne Winckel aan de minister van Financiën, belast met Ambtenarenzaken over “*de werkelijke verhoging van het vakantiegeld van gepensioneerden en invaliden*” (nr. 5-3807)

Commissie voor de Financiën en voor de Economische Aangelegenheden

- van mevrouw Marie Arena aan de minister van Middenstand, KMO's, Zelfstandigen en Landbouw over “*de inhoudingsplicht op de factuur van een aannemer*” (nr. 5-3808)

Commissie voor de Financiën en voor de Economische Aangelegenheden

- van mevrouw Fabienne Winckel aan de minister van Werk over “*het recht op ouderschapsverlof van het personeel van de buitenlandse ambassades en de SHAPE*” (nr. 5-3809)

Commissie voor de Sociale Aangelegenheden

- van mevrouw Nele Lijnen aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Europese Zaken over “*de verkiezingen in Iran*” (nr. 5-3810)

Commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen en voor de Landsverdediging

- van mevrouw Nele Lijnen aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Europese Zaken over “*het geweld en de xenofobie in Zuid-Afrika*” (nr. 5-3811)

Commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen en voor de Landsverdediging

- van mevrouw Mieke Vogels aan de staatssecretaris voor Ambtenarenzaken en Modernisering van de Openbare Diensten over “*de bijkomende selectieproeven van de contractuele justitieassistenten in de justitiehuizen*” (nr. 5-3812)

Commissie voor de Binnenlandse Zaken en voor de Administratieve Aangelegenheden

- de M. Bert Anciaux à la vice-première ministre et ministre de l'Intérieur et de l'Égalité des Chances sur « *l'efficacité des caméras de surveillance* » (n° 5-3813)

Commission de l'Intérieur et des Affaires administratives

- de M. Bert Anciaux à la secrétaire d'État à l'Asile et la Migration, à l'Intégration sociale et à la Lutte contre la pauvreté sur « *le surplus de moyens* » (n° 5-3814)

Commission de l'Intérieur et des Affaires administratives

- de Mme Vanessa Matz au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères, du Commerce extérieur et des Affaires européennes sur « *la Libye* » (n° 5-3815)

Commission des Relations extérieures et de la Défense

- de Mme Nele Lijnen au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères, du Commerce extérieur et des Affaires européennes sur « *le coronavirus* » (n° 5-3816)

Commission des Relations extérieures et de la Défense

- de Mme Lieve Maes au ministre des Finances, chargé de la Fonction publique sur « *la sélection informatisée des dossiers fiscaux* » (n° 5-3817)

Commission des Finances et des Affaires économiques

- de M. Bert Anciaux au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères, du Commerce extérieur et des Affaires européennes sur « *l'utilisation d'armes chimiques en Syrie* » (n° 5-3818)

Commission des Relations extérieures et de la Défense

- de M. André du Bus de Warnaffe à la ministre des Classes moyennes, des PME, des Indépendants et de l'Agriculture sur « *les indépendants à titre complémentaire* » (n° 5-3819)

Commission des Finances et des Affaires économiques

- de M. Louis Ide à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur « *l'enregistrement des données lors des transplantations d'organes* » (n° 5-3820)

Commission des Affaires sociales

- de M. Louis Ide à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur « *la prescription de médicaments à base de domperidone* » (n° 5-3821)

Commission des Affaires sociales

- van de heer Bert Anciaux aan de vice-eersteminister en minister van Binnenlandse Zaken en Gelijke Kansen over « *de efficiëntie van camerabewaking* » (nr. 5-3813)

Commissie voor de Binnenlandse Zaken en voor de Administratieve Aangelegenheden

- van de heer Bert Anciaux aan de staatssecretaris voor Asiel en Migratie, Maatschappelijke Integratie en Armoedebestrijding over « *het overschot aan middelen* » (nr. 5-3814)

Commissie voor de Binnenlandse Zaken en voor de Administratieve Aangelegenheden

- van mevrouw Vanessa Matz aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Europese Zaken over « *Libië* » (nr. 5-3815)

Commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen en voor de Landsverdediging

- van mevrouw Nele Lijnen aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Europese Zaken over « *het coronavirus* » (nr. 5-3816)

Commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen en voor de Landsverdediging

- van mevrouw Lieve Maes aan de minister van Financiën, belast met Ambtenarenzaken over « *de computergestuurde dossierselectie bij de fiscus* » (nr. 5-3817)

Commissie voor de Financiën en voor de Economische Aangelegenheden

- van de heer Bert Anciaux aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Europese Zaken over « *de inzet van chemische wapens in Syrië* » (nr. 5-3818)

Commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen en voor de Landsverdediging

- van de heer André du Bus de Warnaffe aan de minister van Middenstand, KMO's, Zelfstandigen en Landbouw over « *de zelfstandigen in bijberoep* » (nr. 5-3819)

Commissie voor de Financiën en voor de Economische Aangelegenheden

- van de heer Louis Ide aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over « *de gegevensregistratie bij orgaantransplantaties* » (nr. 5-3820)

Commissie voor de Sociale Aangelegenheden

- van de heer Louis Ide aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over « *het voorschrijven van geneesmiddelen op basis van domperidone* » (nr. 5-3821)

Commissie voor de Sociale Aangelegenheden

- de M. Karl Vanlouwe au vice-premier ministre et ministre de l'Économie, des Consommateurs et de la Mer du Nord sur « *la transposition de la directive européenne sur la conservation des données et les garanties de respect de la vie privée* » (n° 5-3822)

Commission des Finances et des Affaires économiques

- de M. Karl Vanlouwe à la ministre de la Justice sur « *la transposition de la directive européenne sur la conservation des données et les garanties de respect de la vie privée* » (n° 5-3823)

Commission de la Justice

- de M. Bart Laeremans à la ministre de la Justice sur « *les résultats de la mesure de la charge de travail pour l'arrondissement de Bruxelles* » (n° 5-3824)

Commission de la Justice

- de Mme Freya Piryns à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur « *la reconnaissance du syndrome de fibromyalgie* » (n° 5-3825)

Commission des Affaires sociales

- de M. Louis Ide à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique (requalification de la question écrite n° 5-8689) sur « *les dépenses de kinésithérapie* » (n° 5-3826)

Commission des Affaires sociales

- de M. Bert Anciaux à la ministre de la Justice sur « *l'avis négatif du Conseil d'État à propos du projet de loi relatif à la réforme de l'aide juridique* » (n° 5-3827)

Commission de la Justice

- de Mme Nele Lijnen au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères, du Commerce extérieur et des Affaires européennes sur « *les femmes dans le corps diplomatique* » (n° 5-3828)

Commission des Relations extérieures et de la Défense

- de Mme Nele Lijnen à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur « *le glyphosate* » (n° 5-3829)

Commission des Affaires sociales

- de Mme Nele Lijnen à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur « *l'aspergillus* » (n° 5-3830)

Commission des Affaires sociales

- de Mme Nele Lijnen à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur « *l'avis du Conseil supérieur de la santé en matière d'ichtiothérapie* » (n° 5-3831)

Commission des Affaires sociales

- van de heer Karl Vanlouwe aan de vice-eersteminister en minister van Economie, Consumenten en Noordzee over “*de omzetting van de Europese dataretentierichtlijn en de garanties voor de privacy*” (nr. 5-3822)

Commissie voor de Financiën en voor de Economische Aangelegenheden

- van de heer Karl Vanlouwe aan de minister van Justitie over “*de omzetting van de Europese dataretentierichtlijn en de garanties voor de privacy*” (nr. 5-3823)

Commissie voor de Justitie

- van de heer Bart Laeremans aan de minister van Justitie over “*de resultaten van de werklasmeting voor het arrondissement Brussel*” (nr. 5-3824)

Commissie voor de Justitie

- van mevrouw Freya Piryns aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over “*de erkenning van het fibromyalgiesyndroom*” (nr. 5-3825)

Commissie voor de Sociale Aangelegenheden

- van de heer Louis Ide aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid (herkwalificatie van schriftelijke vraag nr. 5-8689) over “*de uitgaven voor kinesithérapie*” (nr. 5-3826)

Commissie voor de Sociale Aangelegenheden

- van de heer Bert Anciaux aan de minister van Justitie over “*het negatief advies van de Raad van State over het wetsontwerp voor de hervorming van de rechtsbijstand*” (nr. 5-3827)

Commissie voor de Justitie

- van mevrouw Nele Lijnen aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Europese Zaken over “*de vrouwen in het diplomatiek korps*” (nr. 5-3828)

Commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen en voor de Landsverdediging

- van mevrouw Nele Lijnen aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over “*glyfosaat*” (nr. 5-3829)

Commissie voor de Sociale Aangelegenheden

- van mevrouw Nele Lijnen aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over “*de aspergillus*” (nr. 5-3830)

Commissie voor de Sociale Aangelegenheden

- van mevrouw Nele Lijnen aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over “*het advies van de Hoge Gezondheidsraad inzake ichtiotherapie*” (nr. 5-3831)

Commissie voor de Sociale Aangelegenheden

- de M. Bert Anciaux au ministre des Entreprises publiques et de la Coopération au développement, chargé des Grandes Villes sur « *l'information relative au Fyra communiquée par la SNCB au Service de sécurité et d'interopérabilité des chemins de fer* » (n° 5-3832)

Commission des Finances et des Affaires économiques

- de M. Bert Anciaux au ministre des Finances, chargé de la Fonction publique sur « *le fonctionnement de l'Autorité des services et marchés financiers* » (n° 5-3833)

Commission des Finances et des Affaires économiques

- de Mme Inge Faes à la ministre de la Justice sur « *l'étude relative au droit de grâce* » (n° 5-3834)

Commission de la Justice

- de Mme Helga Stevens à la ministre de la Justice sur « *l'accueil à la prison de la Nieuwe Wandeling à Gand* » (n° 5-3835)

Commission de la Justice

- de M. Richard Miller au vice-premier ministre et ministre de la Défense sur « *la revente d'hélicoptères Agusta par la Défense belge* » (n° 5-3836)

Commission des Relations extérieures et de la Défense

- de M. François Bellot au ministre des Entreprises publiques et de la Coopération au développement, chargé des Grandes Villes sur « *un incident technique sur un chantier d'Infrabel* » (n° 5-3837)

Commission des Finances et des Affaires économiques

- de M. Yves Buysse à la vice-première ministre et ministre de l'Intérieur et de l'Égalité des Chances sur « *l'avenir et les problèmes aigus de la Protection civile* » (n° 5-3838)

Commission de l'Intérieur et des Affaires administratives

- de M. Yves Buysse à la vice-première ministre et ministre de l'Intérieur et de l'Égalité des Chances sur « *la pénurie de personnel à la police de la navigation* » (n° 5-3839)

Commission de l'Intérieur et des Affaires administratives

- de M. Hassan Bousetta au ministre des Finances, chargé de la Fonction publique sur « *la fiscalité des clubs sportifs professionnels* » (n° 5-3840)

Commission des Finances et des Affaires économiques

- de Mme Marie Arena au ministre des Finances, chargé de la Fonction publique sur « *le fonctionnement et les normes d'investissement de la Banque mondiale* » (n° 5-3841)

Commission des Finances et des Affaires économiques

- van de heer Bert Anciaux aan de minister van Overheidsbedrijven en Ontwikkelingssamenwerking, belast met Grote Steden over « *de informatie over de Fyra die de NMBS aan de Dienst veiligheid en interoperabiliteit der spoorwegen bezorgde* » (nr. 5-3832)

Commissie voor de Financiën en voor de Economische Aangelegenheden

- van de heer Bert Anciaux aan de minister van Financiën, belast met Ambtenarenzaken over « *de werking van de Autoriteit voor financiële diensten en markten* » (nr. 5-3833)

Commissie voor de Financiën en voor de Economische Aangelegenheden

- van mevrouw Inge Faes aan de minister van Justitie over « *het onderzoek naar het genaderecht* » (nr. 5-3834)

Commissie voor de Justitie

- van mevrouw Helga Stevens aan de minister van Justitie over « *het onthaal in de gevangenis de Nieuwe Wandeling in Gent* » (nr. 5-3835)

Commissie voor de Justitie

- van de heer Richard Miller aan de vice-eersteminister en minister van Landsverdediging over « *de doorverkoop van Agustahelikopters door de Belgische Defensie* » (nr. 5-3836)

Commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen en voor de Landsverdediging

- van de heer François Bellot aan de minister van Overheidsbedrijven en Ontwikkelingssamenwerking, belast met Grote Steden over « *een technisch incident op een werf van Infrabel* » (nr. 5-3837)

Commissie voor de Financiën en voor de Economische Aangelegenheden

- van de heer Yves Buysse aan de vice-eersteminister en minister van Binnenlandse Zaken en Gelijke Kansen over « *de toekomst en de acute problemen van de Civiele Bescherming* » (nr. 5-3838)

Commissie voor de Binnenlandse Zaken en voor de Administratieve Aangelegenheden

- van de heer Yves Buysse aan de vice-eersteminister en minister van Binnenlandse Zaken en Gelijke Kansen over « *het personeelstekort bij de scheepvaartpolitie* » (nr. 5-3839)

Commissie voor de Binnenlandse Zaken en voor de Administratieve Aangelegenheden

- van de heer Hassan Bousetta aan de minister van Financiën, belast met Ambtenarenzaken over « *de fiscaliteit van de professionele sportclubs* » (nr. 5-3840)

Commissie voor de Financiën en voor de Economische Aangelegenheden

- van mevrouw Marie Arena aan de minister van Financiën, belast met Ambtenarenzaken over « *de werking en de investeringsnormen van de Wereldbank* » (nr. 5-3841)

Commissie voor de Financiën en voor de Economische Aangelegenheden

- de Mme Marie Arena au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères, du Commerce extérieur et des Affaires européennes sur « *les cas de torture et de violations des droits de l'enfant dans les territoires palestiniens occupés* » (n° 5-3842)

Commission des Relations extérieures et de la Défense

- de Mme Marie Arena au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères, du Commerce extérieur et des Affaires européennes sur « *le commerce illégal de l'or et le financement du conflit dans l'Est du Congo* » (n° 5-3843)

Commission des Relations extérieures et de la Défense

- de Mme Marie Arena au secrétaire d'État à la Lutte contre la fraude sociale et fiscale sur « *l'évasion fiscale des grandes entreprises* » (n° 5-3844)

Commission des Finances et des Affaires économiques

- de Mme Caroline Désir à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique, à la ministre de la Justice et à la secrétaire d'État à l'Asile et la Migration, à l'Intégration sociale et à la Lutte contre la pauvreté sur « *la sensibilisation du corps médical à la problématique de la traite des êtres humains* » (n° 5-3845)

Commission des Affaires sociales

Évocations

Par messages des 21 et 27 juin 2013, le Sénat a informé la Chambre des représentants de la mise en œuvre, ce même jour, de l'évocation des projets de loi qui suivent :

Projet de loi relative aux volumes nominaux minimaux de biocarburants durables qui doivent être incorporés dans les volumes de carburants fossiles mis annuellement à la consommation (Doc. 5-2160/1).

- **Le projet de loi a été envoyé à la commission des Finances et des Affaires économiques.**

Projet de loi-programme (Doc. 5-2169/1).

- **Le projet de loi a été envoyé aux commissions suivantes :**
- **Commission des Affaires sociales ;**
- **Commission des Finances et des Affaires économiques ;**
- **Commission de l'Intérieur et des Affaires administratives.**

Non-évocation

Par message du 25 juin 2013, le Sénat a retourné à la Chambre des représentants, en vue de la sanction royale, le projet de loi non évoqué qui suit :

- van mevrouw Marie Arena aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Europese Zaken over “*gevallen van foltering en van schending van de kinderrechten in de Palestijnse bezette gebieden*” (nr. 5-3842)

Commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen en voor de Landsverdediging

- van mevrouw Marie Arena aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Europese Zaken over “*de illegale goudhandel en de financiering van het conflict in Oost-Congo*” (nr. 5-3843)

Commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen en voor de Landsverdediging

- van mevrouw Marie Arena aan de staatssecretaris voor de Bestrijding van de sociale en de fiscale fraude over “*de belastingontduiking van grote bedrijven*” (nr. 5-3844)

Commissie voor de Financiën en voor de Economische Aangelegenheden

- van mevrouw Caroline Désir aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid, aan de minister van Justitie en aan de staatssecretaris voor Asiel en Migratie, Maatschappelijke Integratie en Armoedebestrijding over “*het sensibiliseren van het medisch korps voor de problematiek van de mensenhandel*” (nr. 5-3845)

Commissie voor de Sociale Aangelegenheden

Evocaties

De Senaat heeft bij boodschappen van 21 en 27 juni 2013 aan de Kamer van volksvertegenwoordigers ter kennis gebracht dat tot evocatie is overgegaan, op die datum, van de volgende wetsontwerpen:

Wetsontwerp houdende de minimale nominale volumes duurzame biobrandstoffen die de volumes fossiele motorbrandstoffen, die jaarlijks tot verbruik worden uitgeslagen, moeten bevatten (Stuk 5-2160/1).

- **Het wetsontwerp werd verzonden naar de commissie voor de Financiën en voor de Economische Aangelegenheden.**

Ontwerp van programmawet (Stuk 5-2169/1).

- **Het wetsontwerp werd verzonden naar de volgende commissies:**
- **Commissie voor de Sociale Aangelegenheden;**
- **Commissie voor de Financiën en voor de Economische Aangelegenheden;**
- **Commissie voor de Binnenlandse en voor de Administratieve Aangelegenheden.**

Niet-evocatie

Bij boodschap van 25 juni 2013 heeft de Senaat aan de Kamer van volksvertegenwoordigers terugbezorgd, met het oog op de bekrachtiging door de Koning, het volgende

Projet de loi portant modification de la législation relative à la lutte contre l'écart salarial entre hommes et femmes (Doc. 5-2143/1).

- **Pris pour notification.**

Messages de la Chambre

Par messages des 20 et 27 juin 2013, la Chambre des représentants a transmis au Sénat, tels qu'ils ont été adoptés en sa séance du même jour :

Article 78 de la Constitution

Projet de loi relative aux volumes nominaux minimaux de biocarburants durables qui doivent être incorporés dans les volumes de carburants fossiles mis annuellement à la consommation (Doc. 5-2160/1).

- **Le projet a été reçu le 21 juin 2013 ; la date limite pour l'évocation est le lundi 8 juillet 2013.**
- **La Chambre a adopté le projet le 20 juin 2013.**
- **Le projet de loi a été envoyé à la commission des Finances et des Affaires économiques.**

Projet de loi interprétative de l'article 97 de la loi du 25 juin 1992 sur le contrat d'assurance terrestre (Doc. 5-2161/1).

- **Le projet a été reçu le 21 juin 2013 ; la date limite pour l'évocation est le lundi 8 juillet 2013.**
- **La Chambre a adopté le projet le 20 juin 2013.**

Article 80 de la Constitution

Projet de loi-programme (Doc. 5-2169/1).

- **Le projet de loi a été reçu le 27 juin 2013 ; la date limite pour l'évocation est le mardi 2 juillet 2013.**
- **Le projet de loi a été envoyé à la commission des Affaires sociales.**

niet-geëvoeerde wetsontwerp:

Wetsontwerp tot wijziging van de wetgeving met betrekking tot de bestrijding van de loonkloof tussen mannen en vrouwen (Stuk 5-2143/1).

- **Voor kennisgeving aangenomen.**

Boodschappen van de Kamer

Bij boodschappen van 20 en 27 juni 2013 heeft de Kamer van volksvertegenwoordigers aan de Senaat overgezonden, zoals ze ter vergadering van dezelfde dag werden aangenomen:

Artikel 78 van de Grondwet

Wetsontwerp houdende de minimale nominale volumes duurzame biobrandstoffen die de volumes fossiele motorbrandstoffen, die jaarlijks tot verbruik worden uitgeslagen, moeten bevatten (Stuk 5-2160/1).

- **Het ontwerp werd ontvangen op 21 juni 2013; de uiterste datum voor evocatie is maandag 8 juli 2013.**
- **De Kamer heeft het ontwerp aangenomen op 20 juni 2013.**
- **Het wetsontwerp werd verzonden naar de commissie voor de Financiën en voor de Economische Aangelegenheden.**

Wetsontwerp tot interpretatie van artikel 97 van de wet van 25 juni 1992 op de landverzekeringsovereenkomst (Stuk 5-2161/1).

- **Het ontwerp werd ontvangen op 21 juni 2013; de uiterste datum voor evocatie is maandag 8 juli 2013.**
- **De Kamer heeft het ontwerp aangenomen op 20 juni 2013.**

Artikel 80 van de Grondwet

Ontwerp van programmawet (Stuk 5-2169/1).

- **Het wetsontwerp werd ontvangen op 27 juni 2013; de uiterste datum voor evocatie is dinsdag 2 juli 2013.**
- **Het wetsontwerp werd verzonden naar de commissie voor de Sociale Aangelegenheden.**

Notification

Projet de loi portant assentiment au Traité sur la stabilité, la coordination et la gouvernance au sein de l'Union économique et monétaire entre le Royaume de Belgique, la République de Bulgarie, le Royaume de Danemark, la République fédérale d'Allemagne, la République d'Estonie, l'Irlande, la République hellénique, le Royaume d'Espagne, la République française, la République italienne, la République de Chypre, la République de Lettonie, la République de Lituanie, le Grand-Duché de Luxembourg, la Hongrie, Malte, le Royaume des Pays-Bas, la République d'Autriche, la République de Pologne, la République portugaise, la Roumanie, la République de Slovénie, la République slovaque, la République de Finlande et le Royaume de Suède, et au Procès-verbal de signature du Traité sur la stabilité, la coordination et la gouvernance au sein de l'Union économique et monétaire, faits à Bruxelles le 2 mars 2012 (Doc. 5-1939/1).

- **La Chambre a adopté le projet le 20 juin 2013 tel qu'il lui a été transmis par le Sénat.**

Dépôt d'un projet de loi

Le Gouvernement a déposé le projet de loi ci-après :

Projet de loi portant assentiment au Protocole d'amendement à la Convention concernant l'assistance administrative mutuelle en matière fiscale, fait à Paris le 27 mai 2010 (Doc. 5-2162/1).

- **Le projet de loi a été envoyé à la commission des Relations extérieures et de la Défense.**

Cour constitutionnelle – Arrêts

En application de l'article 113 de la loi spéciale du 6 janvier 1989 sur la Cour constitutionnelle, le greffier de la Cour constitutionnelle notifie au président du Sénat :

- l'arrêt n° 92/2013, rendu le 19 juin 2013, en cause la question préjudicielle concernant l'article 73^{quater} des lois relatives aux allocations familiales pour travailleurs salariés, coordonnées le 19 décembre 1939, tel qu'il a été modifié par l'article 143 de la loi du 20 juillet 2006 portant des dispositions diverses, posée par la Cour du travail de Liège (numéro du rôle 5434) ;
- l'arrêt n° 93/2013, rendu le 19 juin 2013, en cause les questions préjudicielles relatives à l'article 342, §3, du Code des impôts sur les revenus 1992, posées par le Tribunal de première instance de Liège (numéro du rôle 5447).
- **Pris pour notification.**

Kennisgeving

Wetsontwerp houdende instemming met het Verdrag inzake stabiliteit, coördinatie en bestuur in de Economische en Monetaire Unie tussen het Koninkrijk België, de Republiek Bulgarije, het Koninkrijk Denemarken, de Bondsrepubliek Duitsland, de Republiek Estland, Ierland, de Helleense Republiek, het Koninkrijk Spanje, de Franse Republiek, de Italiaanse Republiek, de Republiek Cyprus, de Republiek Letland, de Republiek Litouwen, het Groothertogdom Luxemburg, Hongarije, Malta, het Koninkrijk der Nederlanden, de Republiek Oostenrijk, de Republiek Polen, de Portugese Republiek, Roemenië, de Republiek Slovenië, de Slowaakse Republiek, de Republiek Finland en het Koninkrijk Zweden, en met de Notulen van het verdrag inzake stabiliteit, coördinatie en bestuur in de Economische en Monetaire Unie, gedaan te Brussel op 2 maart 2012 (Stuk 5-1939/1).

- **De Kamer heeft het ontwerp aangenomen op 20 juni 2013 zoals het haar door de Senaat werd overgezonden.**

Indiening van een wetsontwerp

De Regering heeft volgend wetsontwerp ingediend:

Wetsontwerp houdende instemming met het Protocol tot wijziging van het Verdrag inzake wederzijdse administratieve bijstand in fiscale aangelegenheden, gedaan te Parijs op 27 mei 2010 (Stuk 5-2162/1).

- **Het wetsontwerp werd verzonden naar de commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen en voor de Landsverdediging.**

Grondwettelijk Hof – Arresten

Met toepassing van artikel 113 van de bijzondere wet van 6 januari 1989 op het Grondwettelijk Hof, geeft de griffier van het Grondwettelijk Hof kennis aan de voorzitter van de Senaat van:

- het arrest nr. 92/2013, uitgesproken op 19 juni 2013, inzake de prejudiciële vraag over artikel 73^{quater} van de wetten betreffende de kinderbijslag voor loonarbeiders, samengeordend op 19 december 1939, zoals gewijzigd bij artikel 143 van de wet van 20 juli 2006 houdende diverse bepalingen, gesteld door het Arbeidshof te Luik (rolnummer 5434);
- het arrest nr. 93/2013, uitgesproken op 19 juni 2013, inzake de prejudiciële vragen betreffende artikel 342, §3, van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992, gesteld door de Rechtbank van eerste aanleg te Luik (rolnummer 5447).
- **Voor kennisgeving aangenomen.**

Cour constitutionnelle – Questions préjudicielles

En application de l'article 77 de la loi spéciale du 6 janvier 1989 sur la Cour constitutionnelle, le greffier de la Cour constitutionnelle notifie au président du Sénat :

- la question préjudicielle relative aux articles 322 et 332*quinquies* du Code civil, posée par le Tribunal de première instance de Bruges (numéro du rôle 5645) ;
 - la question préjudicielle relative à l'article 34 du décret de la Région flamande du 6 juillet 2001 portant réglementation de la coopération intercommunale, posée par le Tribunal de première instance de Tongres (numéro du rôle 5646) ;
 - les questions préjudicielles concernant l'article 10, §1^{er}, alinéa 4, du décret flamand du 19 décembre 2008 relatif à l'organisation des centres publics d'aide sociale, posée par le Conseil d'État (numéros du rôle 5647 et 5648, affaires jointes) ;
 - les questions préjudicielles relatives à l'article 625 du Code d'instruction criminelle, posées par la chambre des mises en accusation de la Cour d'appel de Gand (numéro du rôle 5650) ;
 - la question préjudicielle relative à l'article 219 du Code des impôts sur les revenus 1992, posée par le Tribunal de première instance de Louvain (numéro du rôle 5653).
- **Pris pour notification.**

Institut pour l'égalité des femmes et des hommes

Par lettre du 24 juin 2013, le Directeur de l'Institut pour l'égalité des femmes et des hommes a transmis au Sénat, conformément à l'article 12 de la loi du 16 décembre 2002 portant création de l'Institut pour l'égalité des femmes et des hommes, le rapport « Vrouwen aan de Top 2012 ».

- **Envoi à la commission des Affaires sociales.**

Autorité des services et marchés financiers (FSMA)

Par lettre du 25 juin 2013, le Président de l'Autorité des services et marchés financiers a transmis au Sénat, conformément à l'article 65, de la loi du 2 août 2002 relative à la surveillance du secteur financier et aux services financiers, le rapport annuel pour 2012.

- **Envoi à la commission des Finances et des Affaires économiques.**

Grondwettelijk Hof – Prejudiciële vragen

Met toepassing van artikel 77 van de bijzondere wet van 6 januari 1989 op het Grondwettelijk Hof, geeft de griffier van het Grondwettelijk Hof aan de voorzitter van de Senaat kennis van:

- de prejudiciële vraag betreffende de artikelen 322 en 332*quinquies* van het Burgerlijk Wetboek, gesteld door de Rechtbank van eerste aanleg te Brugge (rolnummer 5645);
 - de prejudiciële vraag betreffende artikel 34 van het decreet van het Vlaamse Gewest van 6 juli 2001 houdende de intergemeentelijke samenwerking, gesteld door de Rechtbank van Eerste Aanleg te Tongeren (rolnummer 5646);
 - de prejudiciële vragen over artikel 10, §1, vierde lid, van het Vlaamse decreet van 19 december 2008 betreffende de organisatie van de openbare centra voor maatschappelijk welzijn, gesteld door de Raad van State (rolnummers 5647 en 5648, samengevoegde zaken);
 - de prejudiciële vragen betreffende artikel 625 van het Wetboek van strafvordering, gesteld door de kamer van inbeschuldigingstelling van het Hof van Beroep te Gent (rolnummer 5650);
 - de prejudiciële vraag betreffende artikel 219 van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992, gesteld door de Rechtbank van eerste aanleg te Leuven (rolnummer 5653).
- **Voor kennisgeving aangenomen.**

Instituut voor de gelijkheid van vrouwen en mannen

Bij brief van 24 juni 2013, heeft de directeur van het Instituut voor de gelijkheid van vrouwen en mannen, overeenkomstig artikel 12 van de wet van 16 december 2002 houdende oprichting van het Instituut voor de gelijkheid van vrouwen en mannen, aan de Senaat overgezonden, het verslag "Vrouwen aan de Top 2012".

- **Verzonden naar de commissie voor de Sociale Aangelegenheden.**

Autoriteit voor financiële diensten en markten (FSMA)

Bij brief van 25 juni 2013 heeft de Voorzitter van de Autoriteit voor financiële diensten en markten, overeenkomstig artikel 65, van de wet van 2 augustus 2002 betreffende het toezicht op de financiële sector en de financiële diensten, aan de Senaat overgezonden, het jaarverslag voor 2012.

- **Verzonden naar de commissie voor de Financiën en voor de Economische Aangelegenheden.**

Conseil central de l'économie et Conseil national du travail

Par lettre du 20 juin 2013, le Conseil central de l'économie et le Conseil national du travail ont transmis au Sénat, conformément à l'article premier de la loi du 20 septembre 1948 portant organisation de l'économie et à l'article premier de la loi du 29 mai 1952 organique du Conseil national du travail :

- l'avis sur le projet de plan pluriannuel d'investissements du groupe SNCB pour la période 2013-2025 (CNT N° 1.854 – CCE 2013-0770 DEF – CCR 10).
- **Envoi à la commission des Finances et des Affaires économiques et à la commission des Affaires sociales.**

Entreprises publiques économiques – Télécommunications

Par lettre du 27 juin 2013, les médiateurs pour les Télécommunications ont transmis au Sénat, conformément à l'article 46 de la loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économiques, le rapport annuel 2012 du Service de médiation pour les Télécommunications.

- **Envoi à la commission des Finances et des Affaires économiques.**

Centrale Raad voor het Bedrijfsleven en Nationale Arbeidsraad

Bij brief van 20 juni 2013 hebben de Centrale Raad voor het Bedrijfsleven en de Nationale Arbeidsraad, overeenkomstig artikel 1 van de wet van 20 september 1948 houdende organisatie van het bedrijfsleven en artikel 1 van de organieke wet van 29 mei 1952 tot inrichting van de Nationale Arbeidsraad aan de Senaat overgezonden:

- het advies over het voorstel van meerjareninvesteringsplan van de NMBS-groep voor de periode 2013-2025 (NAR Nr. 1.854 – CRB 2013-0770 DEF – CCR 10);
- **Verzonden naar de commissie voor de Financiën en voor de Economische Aangelegenheden en naar de commissie voor de Sociale Aangelegenheden.**

Economische Overheidsbedrijven – Telecommunicatie

Bij brief van 27 juni 2013 hebben de ombudsmannen voor Telecommunicatie, overeenkomstig artikel 46 van de wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven, aan de Senaat overgezonden, het jaarverslag 2012 van de Ombudsdienst voor Telecommunicatie.

- **Verzonden naar de commissie voor de Financiën en voor de Economische Aangelegenheden.**